

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“双语音标有声读物”，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“注音阅读”项目，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 论肉类和饮料的洁净、(a Treatise Of Cleanness In Meats And Drinks,)
000001

2. 论肉类和饮料的洁净、(a Treatise Of Cleanness In Meats And Drinks,)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论肉类和饮料的洁净、 (A Treatise of Cleanness in Meats and Drinks,) 第1/2页

[aɪ]
i
我

我

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˈtri:tɪs]
TREATISE
论文

论文

[ʌv; əv] [ˈkliːnɪs] [ɪn]
Of CLEANNESS in
的 清洁 在

清洁

[mi:tɪs] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Meats and Drinks ,
肉类 和 饮料 ,

肉类和饮料，

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fuːd] ,
PREPARATION of FOOD ,
准备 的 食物 ,

食物的准备，

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˈeksələnsi] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈɛrz] ,
Excellency of Good Airs ,
阁下 的 好的 播出 ,

卓越的良好风度，

[ænd; ənd][ðə; ði]
AND THE
和 这

以及

[ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv] [kliːn] [swiːt] [bedz] .
BENEFITS of Clean Sweet BEDS .
好处 的 干净的 甜的 床 .

洁净甜床的好处。

[ˈɔːlsʊʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

Also of the
还 的 这

此外，

[dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][bʌgz] ,

Generation of Bugs ,
一代 的 漏洞 ,

漏洞的产生

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kjʊr] .

AND THEIR CURE .
和 他们的 治愈 .

以及他们的治疗方法。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] ,

To which is added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，

[ə; eɪ] [ˌɔːrt] ['dɪskɔːrs]

A SHORT DISCOURSE
一个 短的 话语

简短论述

[ʌv; əv][ðə; ði]

OF THE
的 这

的

[peɪn] [ɪn][ðə; ði] [tiːθ] ,

PAIN in the TEETH ,
疼痛 在 这 牙齿 ,

牙痛

[ʃəʊ] [frʌm; frəm] [wʌt] [kɔːz] [aɪ 'tiː] [dʌz] ['tʃiːfli] [prəʊ'siːd] , [ænd; ənd]

Shewing from what Cause it does chiefly proceed , and
显示 从 什么 原因 它 做 主要 继续 , 和

表明其主要起因，以及

[ˈɔːlsʊʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [aɪ 'tiː] .

also how to prevent it .
还 如何 到 防止 它 .

以及如何预防。

[baɪ][tiː][eɪtʃ][oʊ] . [tiː][ɑːr][waɪ][oʊ][en] .

By T H O . T R Y O N .
经过 T H 哦 . T 拉 是 哦 N .

作者：TH O. TRYO N.

[el][oʊ][en][diː][oʊ][en] , [ˈprɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɔːθər] ,

L O N D O N , Printed for the Author ,
L 哦 N D 哦 N , 打印 为了 这 作者 ,

伦敦，作者自印，

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][el] . ['kɜːrtɪs] [nɪr] [fliːt] - [brɪdʒ] . - . [wʌn]

and sold by L . Curtis near Fleet - Bridge . 1682 . 1
和 卖 经过 L . 柯蒂斯 靠近 舰队 - 桥 . - . 1

并由 L. Curtis 在 Fleet-Bridge 附近售出。1682.1

[ʌv; əv] ['kliːnnɪs] [ɪn] [miːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Of Cleanness in Meats and Drinks .
的 清洁 在 肉类 和 饮料 .

肉类和饮料的清洁卫生。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv] [gʊd] ['ɛrɪ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ntɾeri] .

Of the Excellency of Good Airs , and of the contrary .
的 这 阁下 的 好的 播出 , 和 的 这 相反 .

论良好风度的卓越之处, 以及与之相反的方面。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [kli:n] [swi:t] [bedz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnkən'vi:njənsɪz] [ʌv; əv]

Of the Benefits of Clean Sweet Beds , and of the Inconveniences of
的 这 好处 的 干净的 甜的 床 , 和 的 这 不便之处 的

['feðər] - [bedz] .

Feather - Beds .

羽毛 - 床 .

论干净舒适的床铺的好处, 以及羽绒床铺的不便之处。

[wʌt] ['mætər] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [dʌz] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] [dʒenə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [pər'nɪʃəs] ['vɜ:rmɪn] [kɔ:ld]

What Matter it is that does occasion the Generation of that pernicious Vermin called
什么 事情 它 是 那 做 场合 这 一代 的 那 有害 害虫 称为

[bʌgz] ,

Bugs ,

漏洞 ,

究竟是什么原因导致了这种名为虫子的有害害虫的产生?

[ðæt] [soʊ] ['meni] ['hʌndrədɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [greɪt] [taʊnz] , [ɑ:r; ər] [ɪn'festɪd] [wɪð; wɪθ] ;

that so many Hundreds in this City , and other great Towns , are infested with ;
那 所以 许多 数百 在 这 城市 , 和 其他 伟大的 城镇 , 是 受感染的 和 ;

这座城市以及其他大城镇的许多百户区都充斥着这种生物;

[mɔ:ɾ] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['hɑ:lənd] , ['ɪtəli] , [nu:] - ['ɪŋɡlənd] , [bɑ:r'beɪdoʊz] , [dʒə'meɪkə] , [ænd; ənd] [ɪn] ['meni]

more especially in Holland , Italy , New - England , Barbadoes , Jamaica , and in many
更多的 尤其 在 荷兰 , 意大利 , 新的 - 英格兰 , 巴巴多斯 , 牙买加 , 和 在 许多

['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

other Places .

其他 地点 .

尤其是在荷兰、意大利、新英格兰、巴巴多斯、牙买加以及其他许多地方。

[ðæt] [ðei] [ɑ:r; ər] ['nevər] [bred] [bʌt; bət] [wer] [bedz] [ɑ:r; ər] : [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['dʒenəreɪtɪd]

That they are never bred but where Beds are : And that their being generated
那 他们 是 绝不 繁殖 但 在哪里 床 是 : 和 那 他们的 存在 生成的

[frʌm; frəm] ['wʊd(ə)n] ['bedstedz] ,

from Wooden Bedsteads ,

从 木制的 床架 ,

它们只在有床的地方繁殖: 而且它们是由木制床架产生的。

[ɔ:r] [frʌm; frəm] [hɔ:gz] [her] [ɪn] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] , [ɪz] [ə; ei] ['mi:ʒ] ['stɔ:ri] ,

or from Hogs Hair in the Plaisterings of the Walls , is a meer Story ,
或者 从 猪 头发 在 这 的 这 墙 , 是 一个 米尔 故事 ,

或者说, 从墙壁灰泥中的猪鬃毛来看, 这只是一个故事。

[prə'moʊtɪd] [ɪnkən'sɪdəɾətli] [baɪ] ['pɜ:sənz] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] : ['ɔ:lsou] ,

promoted inconsiderately by Persons mistaken in the Productions of Nature : Also ,
推广 不顾及他人感受 经过 人 错误 在 这 作品 的 自然 : 还 ,

由对自然造物认识不足的人不加考虑地推广: 此外,

[haʊ] [ɔ:l] [sʌtʃ] ['pɜ:sənz] [æz; əz] [ɑ:r; ər] ['trʌblɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi] [kʃʊɾ] [wɪ'dʌʊt] ['ju:zɪŋ]

How all such Persons as are troubled with them may be cured without using
如何 全部 这样的 人 作为 是 麻烦 和 他们 可能 是 治愈 没有 使用

['medsnz] ,

Medicines ,

药物 ,

如何不用药物治愈所有受这些疾病困扰的人,

[ænd; ənd][də'rek](ə)nz] [haʊ] [tu:; tə][ə'vɔɪd]['evər] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm][ə'gen] .
and Directions how to avoid ever having them again .
和 方向 如何 到 避免 曾经 拥有 他们 再次 .

以及如何避免再次发生这种情况的说明。

[aɪ] . [ʌv; əv] ['kli:nɪs] [ɪn] [fu:d] .
I Of Cleanness in Food .
我 的 清洁 在 食物 .

一、食品清洁。

[wʌt] [ɪz] [mɔ:ɹ] ['prɑ:fɪtəb(ə)][fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ʌvəz] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [ðæn; ðən] [fu:d] [ðæt]
What is more profitable for all Lovers of Health and Wisdom , than Food that
什么 是 更多的 有利可图 为了 全部 恋人 的 健康 和 智慧 , 比 食物 那
[ɪz] ['rædɪkli] [kli:n] ?
is Radically Clean ?
是 根本 干净的 ?

对于所有热爱健康和智慧的人来说，还有什么比彻底清洁的食物更有益的呢？

[ænd; ənd][æz; əz] [bred] [hæθ] [dɪ'z:rvɪdli] [ðə; ði][fɜ:rst] [plers] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɜ:rb] , [ænd; ənd]
And as Bread hath deservedly the first Place , together with Herbs , and
和 作为 面包 有 理所当然 这 第一的 地方 , 一起 和 草药 , 和
['veriəs] ['sɔrts][ʌv; əv] ['eksələnt] [fru:ts] ;
various sorts of excellent Fruits ;
各种各样的 排序 的 出色的 水果 ;

面包理应位列第一，其次是香草和各种上等水果；

[soʊ][ðə; ði][nekst][ɪz][mɪlk] , [wɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][self][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] , [maɪld] ,
so the next is Milk , which of it self is a brave , mild ,
所以 这 下一个 是 牛奶 , 哪个 的 它 自己 是 一个 勇敢的 , 温和的 ,
接下来是牛奶，它本身是一种勇敢、温和的.....

[ænd; ənd][moʊst] ['frendli] [fu:d] [tu:; tə] ['neɪtʃər] , ['veri] [fɪt][ænd; ənd]['prɑ:fɪtəb(ə)][fɔ:r; fər][ɔ:l]['eɪdʒɪz]
and most friendly Food to Nature , very fit and profitable for all Ages
和 最多 友好的 食物 到 自然 , 非常 合身 和 有利可图 为了 全部 年龄
[ænd; ənd] [kəm'plekʃənz] ;
and Complexions ;
和 肤色 ;

而且对自然最友好，非常适合所有年龄段和体质的人食用；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:][du:][nɑ:t] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ,
and if it do not agree with some People ,
和 如果 它 做 不是 同意 和 一些 人们 ,
如果它不被某些人认同，

[aɪ 'ti:][ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðer; ðər] ['stʌməks] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɑ:rp] [ænd; ənd] ['sauəd] [baɪ][su:pər'flu:əti][ʌv; əv]
it is because their Stomachs are made sharp and soured by superfluity of
它 是 因为 他们的 胃 是 制成 锋利的 和 变质 经过 过剩 的
['deɪnti] [fu:d] ,
dainty Food ,
纤巧 食物 ,

这是因为他们摄入过多的美味佳肴，导致胃部变得酸涩难耐。

[ænd; ənd][ðə; ði][kən'tɪnjuəl][ju:z][ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [drɪŋk] .
and the continual use of strong Drink .
和 这 持续的 使用 的 强的 喝 .
以及持续饮用烈性酒。

[ɔ:lsoʊ][mɪlk] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l'tərd] , [aɪ 'ti:] [meɪks] ['meni] ['sɔrts] of2
Also Milk being altered , it makes many sorts of2
还 牛奶 存在 已修改 , 它 制作 许多 排序 of2
此外，牛奶经过改良，可以制成多种类型的牛奶。

- ['helθi] [fu:d] .
wholesom healthy Food .
- 健康 食物 .

健康有益的食物。

[nekst][tu:; tə] [ði:z] , [ɑ:r; ə] ['veriəs] ['sɔ:rts][ʌv; əv] [fleʃ] , [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [ɪn][ðər; ðər][ˈpra:pər]
Next to these , are various sorts of Flesh , which being killed in their proper
下一个 到 这些 , 是 各种各样的 排序 的 肉 , 哪个 存在 被杀 在 他们的 恰当的
[taɪmz] [ænd; ənd] ['si:znz] ,
Times and Seasons ,
《时代周刊》 和 季节 ,

此外，还有各种不同的肉食动物，它们会在适当的时间和季节被宰杀。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [fri:] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ʌn'kli:nnəs] , ['sɜ:fɪts] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
and when they are free from their Uncleannesses , Surfeits , and other
和 什么时候 他们 是 自由的 从 他们的 不洁 , 过量 , 和 其他
[ɪnkən'vi:njənsɪz] ,
Inconveniences ,
不便之处 ,

当他们摆脱了污秽、过剩和其他不便之后，

[wɪtʃ] [moʊst] [bi:sts] [ɑ:r; ə][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] ;
which most Beasts are subject to ;
哪个 最多 野兽 是 主题 到 ;

大多数野兽都受其约束；

[ænd; ənd] [ɪf] [ker] [bi:; bi][ˈteɪkən][ˈɔ:lsou] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [wel] [ænd; ənd] ['mɑ:dərətli] ['si:znd]
and if care be taken also that they be well and moderately seasoned
和 如果 关心 是 已采取 还 那 他们 是 出色地 和 中等程度 经验丰富的
[wɪð; wɪθ][sɔ:lt] ,
with Salt ,
和 盐 ,

如果还要注意用盐适量调味，

[ænd; ənd] [bɔɪld] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv] ['rɪvər] [ɔ:r] [sprɪŋ] - ['wɔ:tər] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔ:l] ['wɔ:tərz]
and boyled in plenty of River or Spring - water (which is the best of all Waters
和 博伊尔德 在 很多 的 河 或者 春天 - 水 (哪个 是 这 最好的 的 全部 沃特斯
[ɪk'sept] [reɪn] - ['wɔ:tər]) [ðeɪ] [bɪ'kʌm] - ['nɜ:rɪʃmənt] .
except Rain - water) they become wholesom Nourishment .
除了 雨 - 水) 他们 变得 - 营养 .

用大量的河水或泉水煮沸（河水或泉水是除雨水外最好的水），它们就成了营养丰富的食物。

[fɔ:r; fər] , ['rɪvər] - ['wɔ:tər] [hæθ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [θru:] ['veriəs] ['sɔ:rts][ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
For , River - water hath the advantage of running through various sorts of Earth ,
为了 , 河 - 水 有 这 优势 的 跑步 通过 各种各样的 排序 的 地球 ,
[ɪz] [θru:] [fɔ:r; fər] [hæθ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [θru:] ['veriəs] ['sɔ:rts][ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
因为河水有其能够流经各种土壤的优势，

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [sʌks] [ɪntu:] [aɪ 'ti:] [self] [ə; ei] [fæt] , - , [ænd; ənd] ['seɪli:n] ['kwɑ:ləti] ,
by which it sucks into it self a fat , oylie , and saline Quality ,
经过 哪个 它 真糟糕 进入 它 自己 一个 胖的 , - , 和 盐水 质量 ,
[ænd; ənd] ['seɪli:n] ['kwɑ:ləti] ,
它通过吸入脂肪、油和盐分等优质物质而达到自身平衡。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [dʌz] ['plentɪfəli] [ə'fɔ:rd] ; [wɪtʃ] ['ɔ:lsou][ɪz][ðə; ði] [kɔ:z]
which the Surface of the Earth does plentifully afford ; which also is the cause
哪个 这 表面 的 这 地球 做 大量 买得起 ; 哪个 还 是 这 原因
[ʌv; əv][ɔ:l] [vɛdʒətəɪʃən] ,
of all Vegetation ,
的 全部 植被 ,

地球表面提供了丰富的养分；这也是所有植物生长的原因。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli] [gri:n] ['kʌlə] [wɪtʃ] [ɔ:l] [vədʒɪtəbəlz][ɑ:r; ə] - [wið; wɪθ] , [dʌz] [ə'raɪz]
and the lovely Green Colour which all Vegetables are cloth'd with , does arise
和 这 迷人的 绿色的 颜色 哪个 全部 蔬菜 是 - 和 , 做 出现
[frʌm; frəm] [ðɪs] ['seɪli:n]['kwɑ:ləti] .
from this Saline Quality .
从 这 盐水 质量 .

所有蔬菜都呈现出的可爱绿色，正是源于这种盐分。

[fɔ:r; fər] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] , ['rɪvər] - ['wɔ:tər] [wɪl] [bru:] , [bɔɪl] , [ænd; ənd] [wɑ:ʃ] ,
For these Reasons , River - water will Brew , Boil , and Wash ,
为了 这些 原因 , 河 - 水 将要 酿造 , 熬 , 和 洗 ,
[fɔ:tər] ,
基于这些原因，河水可以用来酿造、煮沸和洗涤。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['prɑ:fɪtəb(ə)] [ɪn] [ɔ:l] ['ju:zɪz] [ɪn] - , [ðæn; ðən] [sprɪŋ] [ɔ:r] [pʌmp] -
and it is more profitable in all Uses in Houswifery , than Spring or Pump -
和 它 是 更多的 有利可图 在 全部 用途 在 - , 比 春天 或者 泵 -
['wɔ:tər] ,
water ,
水 ,

而且在家庭生活中，它在各种用途上都比泉水或泵水更有利可图。

[ænd; ənd][fɑ:r] ['həʊls(ə)m] [fɔ:r; fər][men][ænd; ənd] [bi:sts] [tu:; tə][drɪŋk] .
and far wholesomer for Men and Beasts to drink .
和 远的 更健康的 为了 男人 和 野兽 到 喝 .
[fɑ:tər] ,
而且对人和动物来说都更有益健康。

[ɔ:lsoʊ][jʊr; jər]['ves(ə)] [ɪn] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [fu:d] [ɪz] [bɔɪld] ,
Also your Vessel in which your Food is boyled ,
还 你的 血管 在 哪个 你的 食物 是 博伊尔德 ,
[fɔ:tər] ,
还有你用来煮食物的容器，

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'klʌvəd] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][,aɪ 'ti:] - ;
ought to be uncovered all the time it boyls ;
应该 到 是 裸露 全部 这 时间 它 - ;
[fɔ:tər] ,
应该始终将其揭开；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðə; ði] [er] [hæv; həv][nɑ:t][ɪts] [fri:] ['i:gres] [ænd; ənd] [rɪ'gres] ,
for if the Air have not its free egress and regress ,
为了 如果 这 空气 有 不是 它是自由的 出口 和 回归 ,
[fɔ:tər] ,
因为如果空气不能自由地往复流动，

[ðə; ði] [pjʊr] ['spɪrɪts][ɪn][ðə; ði] [fu:d] [brɪ'klʌm] [æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['sʌfəkeɪtɪd] ,
the pure Spirits in the Food become as it were suffocated ,
这 纯的 烈酒 在 这 食物 变得 作为 它 是 窒息 ,
[fɔ:tər] ,
食物中的纯净精气仿佛被扼杀了一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fu:d] [soʊ] [prɪ'perd] [brɪ'klʌmz] [dʌl] [ænd; ənd] ['hevi] ;
and then the Food so prepared becomes dull and heavy ;
和 然后 这 食物 所以 准备 变成 乏味的 和 重的 ;
[fɔ:tər] ,
这样烹制的食物就会变得乏味而沉重；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [er] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'sen](ə)] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ;
for the Air is the Essential Life of the Spirit ;
为了 这 空气 是 这 基本的 生活 的 这 精神 ;
[fɔ:tər] ,
因为空气是灵性生命所必需的；

[ænd; ənd][ɔ:l] [fu:d] [ðæt] [hæθ] [nɑ:t] ['plenti] [ʌv; əv][fɔ:tər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fri:] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv]
and all Food that hath not plenty of Water , and the free Influences of
和 全部 食物 那 有 不是 很多 的 水 , 和 这 自由的 影响 的
[ðə; ði] [er] ,
the Air ,
这 空气 ,
[fɔ:tər] ,
以及所有缺乏充足水分和自由空气影响的食物，

[ɪn][ɪts][ˌprepə'reɪ](ə)n] , [dʌz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [lu:z] [ɪts][ˈnæt(ə)rəl] [ˈkʌlər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pjʊr] [smel] [ænd; ənd]
in its Preparation , does certainly lose its natural Colour , with the pure Smell and
在 它是 准备 , 做 当然 失去 它是 自然的 颜色 , 和 这 纯的 闻 和
[teɪst] :
Taste :
品尝 :

在制备过程中，它确实会失去其天然的颜色，但保留其纯正的香气和味道：

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðoʊz] [θri:] [ˈkwɑ:lətɪz] [bi; bi][nɑ:t] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ɔ:l] [ˌprepə'reɪ]nz] [ʌv; əv] [fu:d] ,
for if those three Qualities be not preserved in all Preparations of Food ,
为了 如果 那些 三 品质 是 不是 保存完好 在 全部 准备工作 的 食物 ,
因为如果这三种品质在所有食品制备过程中都不能得到保持，
[ðen] [ðə; ði][ˈdʒenjuɪn][ˈvɜ:rtʃu:] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] [ˈtɪŋktʃəz] [ɑ:r; ər][ɪn][pɑ:rt] [bɔ:st] .
then the genuine Vertue and lively Tinctures are in part lost .
然后 这 真的 美德 和 热闹 酊剂 是 在 部分 丢失的 .
那么真正的美德和鲜活的酊剂就会部分丧失。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][tu:; tə][bi; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ɔ:l] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌɑ:pə'eɪjənz] .
The same is to be observed in all Physical Operations .
这 相同的 是 到 是 观察到 在 全部 身体的 运营 :
所有物理操作都应遵守同样的原则。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ə'ʌv] - [ˈmen](ə)nd] [ˈɔ:rdər][bi; bi][nɑ:t] [əb'zɜ:rvd] ,
And if the above - mentioned Order be not observed ,
和 如果 这 多于 - 提及 命令 是 不是 观察到 ,
如果上述命令未得到遵守，

[ðen] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [ˈplez(ə)nt] [tu:; tə][ðə; ði] [pæleɪt] , [nɔ:r][soʊ] [ˈi:zi] [ʌv; əv] [kən'kɑ:kʃn] ;
then the Food is not so pleasant to the Pallate , nor so easie of Concoction ;
然后 这 食物 是 不是 所以 令人愉快的 到 这 味蕾 , 也不 所以 更容易 的 混合物 ;
那么，这种食物就不那么美味，也不那么容易烹制；

[aɪ'ti:][laɪz] [ˈhevi] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] , [ˈdʌlɪŋ] [ænd; ənd] [stu:pəfaɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensɪz] ; [aɪ'ti:][ˈdʒenəreɪts]
it lies heavy in the Stomach , dulling and stupifying the Senses ; it generates
它 谎言 重的 在 这 胃 , 迟钝 和 愚蠢的 这 感官 ; 它 生成
[ə; eɪ][ɡroʊs] [ˈnɜ:riʃmənt] ,
a gross Nourishment ,
一个 总的 营养 ,
它沉重地压在胃里，使感官迟钝麻木；它产生的只是粗劣的营养。

[ænd; ənd][bæd] [blʌd] , [wens] [dʌz] [prəʊ'si:d] [ˈmeni] [dɪ'zi:zɪz] :
and bad Blood , whence does proceed many Diseases :
和 坏的 血 , 何处 做 继续 许多 疾病 :
以及不良的血统，由此引发许多疾病：

[ˌwer'æz] [ɪf] [ðə; ði] [ə'ʌv] - [ˈmen](ə)nd] [ru:lz] [bi; bi] [əb'zɜ:rvd] , [ænd; ənd][jʊr; jər][ˈfaɪər] [kwɪk] ,
Whereas if the above - mentioned Rules be observed , and your Fire quick ,
然而 如果 这 多于 - 提及 规则 是 观察到 , 和 你的 火 快的 ,
然而，如果遵守上述规则，并且你的火势迅速蔓延，

[ðæt] [jʊr; jər] [fu:d] [du:][nɑ:t][stænd] [stɪl] , [ɔ:r] [si:s] [frʌm; frəm] , [tɪl] [aɪ'ti:][bi; bi] [sə'fɪntli]
that your Food do not stand still , or cease from boiling , till it be sufficiently
那 你的 食物 做 不是 站立 仍然 , 或者 停止 从 博伊林 , 直到 它 是 足够
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,
食物不要静置，不要停止煮沸，直到煮熟为止。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər][ˈkɑ:ntrəri] .
the Effects are contrary .
这 效果 是 相反 .
结果恰恰相反。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðə; ði] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈʌndər] - [prɪˈperd] , [ðæn; ðən] [tuː]
It is also much better the Food should be a little under - prepared , than too
它 是 还 很多 更好的 这 食物 应该 是 一个 小的 在下面 - 准备 , 比 也
[mʌtʃ] :
much :
很多 :

食物宁可少做一些，也不要做太多：

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði][grouʊ] ['bɑːdi][ʌv; əv][ˈeni] [fuːd] [ɪz][baɪ][,prepə'reɪ](ə)n][dai'dʒestɪd] ,
For when the gross phlegmatick Body of any Food is by Preparation digested ,
为了 什么时候 这 总的 冷静的 身体 的 任何 食物 是 经过 准备 消化 ,
当任何食物的粗黏液体经制备消化后，

[ðen] ['prez(ə)ntli][ðə; ði] ['laɪvli] ['spɪrɪtʃʊəs] ['kwɑːləti][ɪz][set][æt; ət] ['lɪbərti] ,
then presently the lively spirituous Quality is set at liberty ,
然后 目前 这 热闹 精神 质量 是 放 在 自由 ,
于是，活泼的精神品质便得以自由发挥。

[wens] [dʌz] [proʊˈsiːd][ə; eɪ][moʊst] ['plez(ə)nt] [smel] [ænd; ənd] [teɪst] ; [wɪtʃ] ['plez(ə)nt] ['kwɑːləti] ,
whence does proceed a most pleasant Smell and Taste ; which pleasant Quality ,
何处 做 继续 一个 最多 令人愉快的 闻 和 品尝 ; 哪个 令人愉快的 质量 ,
[brɪˈfɔːr] [ðə; ði][,prepə'reɪ](ə)n] ,
before the Preparation ,
前 这 准备 ,
由此产生一种非常令人愉悦的气味和味道；这种令人愉悦的品质，在制备之前，

[leɪ] [hɪd][ɔːr][ˈkæptɪvertɪd][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [flem] ;
lay hid or captivated in the Body of Phlegm ;
躺 隐藏 或者 着迷 在 这 身体 的 痰 ;
隐藏或困于痰体之中；

[bʌt; bət][soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['bɑːdi][ɪz][ɪn][pɑːrt] [dɪˈstrɔɪd] , [ðə; ði] Spirit3
but so soon as this phlegmatick Body is in part destroyed , the Spirit3
但 所以 很快 作为 这 冷静的 身体 是 在 部分 损毁 , 这 Spirit3
但是，一旦这具黏液质的身体部分被摧毁，精神就会随之消散。

[brɪˈkʌmz] ['vɑːlət(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [ðə; ði][,prepə'reɪ](ə)n][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] , [ðouz] [pjʊr] ['spɪrɪts]
becomes Volatile ; and then , if the Preparation be continued , those pure Spirits
变成 易挥发的 ; 和 然后 ,如果 这 准备 是 持续 , 那些 纯的 烈酒
[duː] ['iːðər] [brɪˈkʌm] ['sʌfəkertɪd] ,
do either become suffocated ,
做 任何一个 变得 窒息 ,
变得易挥发；然后，如果继续进行制备，这些纯净的烈酒要么会窒息而死，

[ɔːr] [ɪˈvæpəreɪt] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [swɪt] - ['bɑːdi][tɜːrnz][æz; əz][,aɪˈtiː][wɜːr; wər]['saʊər] .
or evaporate ; and then the sweet Balsamick Body turns as it were sour .
或者 蒸发 ; 和 然后 这 甜的 - 身体 转弯 作为 它 是 酸的 .
或者蒸发；然后，甜美的香脂就会像变酸一样。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ɔːl] ['sɔːrts][ʌv; əv] [fuːd] , ['iːðər] ['oʊvər] [prɪˈperd] , [ɔːr] [twɑɪs] [prɪˈperd] ,
For these Reasons , all sorts of Food , either over prepared , or twice prepared ,
为了 这些 原因 ,全部 排序 的 食物 ,任何一个 超过 准备 ,或者 两次 准备 ,
出于这些原因，各种食物，无论是过度烹制还是二次烹制，

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [fʊlsəm] [teɪst] [ænd; ənd] [smel] ; [æz; əz][ɔːl] [miːts] [hiːt] [əˈgen] ,
are of a strong fulsom taste and smell ; as all Meats heat again ,
是 的 一个 强的 富尔瑟姆 品尝 和 闻 ; 作为 全部 肉类 热 再次 ,
味道和气味都很浓郁；所有肉类再次加热后，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ] [ˈpɑ:tɪdʒ] , [ænd; ənd][ɔ:l] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [du:] [əb'strʌkt] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd][ˈdʒenəreɪt]
and also Pottages , and all such things , do obstruct Nature , and generate
和 还 浓汤 , 和 全部 这样的 事物 , 做 阻碍 自然 , 和 产生
['meni] [dɪ'zi:zɪz] .
many Diseases .
许多 疾病 .

此外，浓汤以及所有类似的东西都会阻碍自然规律，并引发许多疾病。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈfɔ:r,menjənd] [ru:lz] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] ,
But if the forementioned Rules be observed ,
但 如果 这 前述 规则 是 观察到 ,
但如果遵守上述规则，

[ðə; ði] [fu:d] [soʊ] [pri'perd] [ɪz][nɑ:t][ˈoʊnli] [mɔ:r] [ˈplez(ə)nt] [tu:; tə][ðə; ði] [pæleɪt] , [bʌt; bət][fɑ:r] [ˈlaɪtər]
the Food so prepared is not only more pleasant to the Pallate , but far lighter
这 食物 所以 准备 是 不是 仅有的 更多的 令人愉快的 到 这 味蕾 , 但 远的 打火机
[ʌv; əv][daɪ'dʒestʃən] ,
of Digestion ,
的 消化 ,

这样烹制的食物不仅口感更好，而且更容易消化。

[ænd; ənd] [bri:dz] [ˈbetər] [blʌd] .
and breeds better Blood .
和 品种 更好的 血 .
而且能培育出更优良的血统。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [dɪ'stempər] ([ðə; ði] [ˈskɜ:rvɪ]) [wɪtʃ] [reɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
For that Universal Distemper (the Scurvy) which reigns so much in England ,
为了 那 普遍的 犬瘟热 (这 坏血病) 哪个 统治 所以 很多 在 英格兰 ,
在英国肆虐的那种普遍性疾病（坏血病），

[ɪz] [ˈtʃi:fli] [kɔ:zd] [baɪ] [fu:d] [ɪl] [pri'perd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈi:tɪŋ] [ʌv; əv] [tu:] [mʌtʃ] [fleʃ] ,
is chiefly caused by Food ill prepared , and the eating of too much Flesh ,
是 主要 导致 经过 食物 患病的 准备 , 和 这 吃 的 也 很多 肉 ,
主要原因是食物烹饪不当和食用过多肉类。

[ænd; ənd][fæt] [θɪŋz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][ɪm'prɑ:pər] [ˈsi:znz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [vɪz] .
and Fat things , especially in the improper Seasons of the Year , viz .
和 胖的 事物 , 尤其 在 这 不当 季节 的 这 年 , 即 .
肥胖之物，尤其是在不合时宜的季节，例如：

[frʌm; frəm][dʒʊ'lɑɪ][tu:; tə][ðə; ði][læst][ʌv; əv][noʊ'vembər] .
from July to the last of November .
从 七月 到 这 最后的 的 十一月 .
从7月到11月底。

[ɪn] [ðɪs] [ˈsi:z(ə)n][ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,
In this Season the Sun , which is the true Life and Power of all things ,
在 这 季节 这 太阳 , 哪个 是 这 真的 生活 和 力量 的 全部 事物 ,
在这个季节，太阳，也就是万物真正的生命和力量，

[dɪ'klaɪnz] ; [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈsɔ:rts][ʌv; əv][ˈz:rbɪdʒ,hɜ:rbɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ɔ:l] [bi:sts] [ðæt]
declines ; and all sorts of Herbage , which is the Food of all Beasts that
下降 ; 和 全部 排序 的 草本植物 , 哪个 是 这 食物 的 全部 野兽 那
[ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈi:tn] ,
are generally eaten ,
是 一般来说 吃 ,
减少；以及各种草本植物，这些草本植物是所有被食用的动物的食物，

[dʌθ; dəθ][ðə; ði] [seɪm] : [ðə; ði] [græs] [ɔ:l] [ðɪs] ['si:z(ə)n][ɪz] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][groʊs]
doth the same : The Grass all this Season is fraught with a gross phlegmatick
确实 这 相同的 : 这 草 全部 这 季节 是 充满危机 和 一个 总的 冷静的
['mætər] ;
Matter ;
事情 ;

同样的情况是：整个季节的草地都充满了大量的粘液；

[br'saɪdz] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feɪntɪ] [hɑ:t] [taɪm] ; [ðə; ði] [er] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] [ʌv; əv][ɔ:l]
besides , it is a fainty hot time ; the Air , which is the Cherishing Life of all
除了 , 它 是 一个 昏厥 热的 时间 ; 这 空气 , 哪个 是 这 珍惜 生活 的 全部
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

此外，现在正是微热的时节；空气，万物赖以生存的生命之源，

[ɪz] [mɔ:r] [groʊs] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][hju:'mɪdəti] , [ðæn; ðən][ɔ:l] [ʌðər] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ;
is more gross , and full of Humidity , than all other times of the Year ;
是 更多的 总的 , 和 满的 的 湿度 , 比 全部 其他 时代 的 这 年 ;
比一年中的其他任何时候都更加污浊潮湿；

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kri:tʃərz] [ɑ:r; ər][ɔ:lsoʊ] [wi:k] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['eni] ['æksədənts]
the Spirits of all sorts of Creatures are also weak , and on any Accidents
这 烈酒 的 全部 排序 的 生物 是 还 虚弱的 , 和 在 任何 事故
[ɑ:r; ər] ['kwɪkli] ['wu:ndɪd] ,
are quickly wounded ,
是 迅速地 受伤 ,

各种生物的灵魂也很脆弱，很容易受到意外伤害。

[ɔ:r] [ɪ'væpəreɪtɪd] , [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [bi:sts] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm] [rɪ'moʊt] [pɑ:rts][tu:; tə] [ɡreɪt]
or evaporated , more especially those Beasts that come from remote Parts to great
或者 蒸发 , 更多的 尤其 那些 野兽 那 来 从 偏僻的 部分 到 伟大的
['sɪtɪz] .
Cities .
城市 .

或者蒸发，尤其是那些从偏远地区来到大城市的野兽。

[br'saɪdz] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ðə; ði][pɪnsəp(ə)l][taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒenə,reɪtɪŋ] , [wɪtʃ] ['rendərz]
Besides , it is then the principal time of their Generating , which renders
除了 , 它 是 然后 这 主要的 时间 的 他们的 生成 , 哪个 渲染
[ðem; ðəm] [ʌn'kli:n] .
them unclean .
他们 不洁 .

此外，这也是他们繁衍后代的主要时期，使他们变得不洁。

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ten] - [fəʊld][æz; əz] ['sɪkli] [ɪn] [ðɪs] ['si:z(ə)n] , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['nʌmbər]
Are not the People ten - fold as sickly in this Season , and double the number
是 不是 这 人们 十 - 折叠 作为 病弱的 在 这 季节 , 和 双倍的 这 数字
[daɪ] ,
die ,
死 ,

在这个季节，人们的疾病岂不是增加了十倍，死亡人数也增加了一倍吗？

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [du:][æt; ət] [ʌðər] [taɪmz] ?
than they do at other times ?
比 他们 做 在 其他 时代 ?

比其他时候更甚？

[ˈɔːlsəʊ][juː; jʊ] [meɪ] [əbˈzɜːrv] , [ðæt] [ðə; ði][rɑːts] [əˈmʌŋst] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [ˈmɜːrɪn] [ðæt] [əˈtend]
Also you may observe , That the Rots amongst Sheep , and Murrains that attend
还 你 可能 观察 , 那 这 腐烂 在 羊 , 和 murrains 那 出席
[ˈʌðər] [biːsts] ,
other Beasts ,
其他 野兽 ,

你也可以观察到，绵羊中的腐烂病，以及其他牲畜身上出现的病菌，

[ɑːr; ər][ɔːl][ɔːr][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] :
are all or most of them in this Season :
是 全部或者 最多 的 他们 在 这 季节 :
它们全部或大部分都在本季吗？

[ˈðerfɔːr] [ɔːl] [ˈsɔːrts][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [helθ] ,
Therefore all sorts of People ought to be more careful of their Health ,
所以 全部 排序 的 人们 应该 到 是 更多的 小心 的 他们的 健康 ,
因此，各界人士都应该更加注意自身健康。

[bəʊθ][ɪn] [ˈeksərsaɪzɪz] , [miːts] , [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ɪkˈsiːd] [ˈiːðər] [ɪn] [ˈkwɑːntəti] ,
both in Exercises , Meats , and Drink , that they do not exceed either in quantity ,
两个都 在 练习 , 肉类 , 和 喝 , 那 他们 做 不是 超过 任何一个 在 数量 ,
无论是在运动、饮食方面，都不要超过规定的量。

[nɔːr] [iːt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪmˈprɑːpər][ɪn] [ˈkwɑːləti] .
nor eat things that are improper in quality .
也不 吃 事物 那 是 不当 在 质量 .
也不吃质量不合格的东西。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ɔːl] [ˈʃepərdz] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈdraɪvər][ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] ,
This is the time that all Shepherds , and also those that are Drivers of Horses ,
这 是 这 时间 那 全部 牧羊人 , 和 还 那些 那 是 司机 的 马匹 ,
此时此刻，所有的牧羊人，以及那些驾驭马匹的人，

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ɔːl] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv] ,
and indeed all that have the Government of Cattel ,
和 的确 全部 那 有 这 政府 的 卡特尔 ,
事实上，所有拥有卡特尔政府的人，

[ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ænd; ənd][juːz] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˈpruːd(ə)ns][ɪn][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
ought to have and use double the prudence in the management of them
应该 到 有 和 使用 双倍的 这 谨慎 在 这 管理 的 他们
,
:
,
在管理它们时，应当加倍谨慎。

[ðæn; ðən][æt; ət] [ˈʌðər] [ˈsiːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [ˈlɑːrdʒli] [dɪˈskɔːrst] [ɪn]
than at other Seasons of the Year , as I have more largely discoursed in
比 在 其他 季节 的 这 年 , 作为 我 有 更多的 很大程度上 谈论的 在
[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtriːtɪs] ,
a small Treatise ,
一个 小的 论文 ,
与一年中的其他季节相比，正如我在一篇小论文中更详细论述的那样，

[wɪtʃ] [aɪ][ɪnˈtend][tuː; tə][pʊt] [fɔːrθ] , [ɪf] [aɪ][eɪˈem] [pərˈmɪtɪd] ,
which I intend to put forth , if I am permitted ,
哪个 我 打算 到 放 前进 , 如果 我 是 允许 ,
如果允许的话，我打算提出以下观点：

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌprezərˈveɪ](ə)n][ʌv; əv] [ʃiːp] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɑːt] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ˈsɜːfɪts] .
of the Preservation of Sheep from the Rot , and Horses from Surfeits .
的 这 保存 的 羊 从 这 腐烂 , 和 马匹 从 过量 .
防止绵羊腐烂，防止马匹过剩。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ma:rks][baɪ] [wɪt] ['evri] [wʌn][meɪ] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] [fle] [bi:: bi] [gʊd] .
There are three Marks by which every one may know whether the Flesh be good .
那里 是 三 分数 经过 哪个 每一个 一 可能 知道 无论 这 肉 是 好的 .

有三个标志可以让每个人都知知道肉体是否良善。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz][baɪ][ɪts] [pjʊr] [waɪt] [ænd; ənd][brɪsk] [red] ['kʌlə] , [wen] [rɔ:] .
The first is by its pure White and brisk Red Colour , when Raw .
这 第一的 是 经过 它是 纯的 白色的 和 轻快 红色的 颜色 , 什么时候 生的 .

首先，生的时候，它的颜色是纯白色和鲜红色。

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][baɪ][ɪts] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ɪts] ['fɜ:rmnəs] , [fɔ:r]
The second is by its continuing its firmness , 4
这 第二 是 经过 它是 继续 它是 硬度 , 4

第二点是它持续保持坚固性，4

['bi:ɪŋ] [plʌmp] [ɔ:r] [sweld] [wen] [bɔɪld] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][brɪsk][ænd; ənd] ['laɪvli] [teɪst] ,
being plump or swelled when boyled , having a brisk and lively Taste ,
存在 丰满 或者 肿胀 什么时候 博伊尔德 , 拥有 一个 轻快 和 热闹 品尝 ,

煮沸后变得饱满或膨胀，味道鲜美活泼

[ænd; ənd][ðæt] ['æftər] ['i:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] [fi:lz] ['i:zi] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
and that after eating it feels easie and pleasant in the Stomach .
和 那 后 吃 它 感觉 更容易 和 令人愉快的 在 这 胃 .

吃完后感觉胃部轻松舒适。

[ðə; ði][θɜ:rd][ɪz] , [baɪ][ɪts] ['teɪkɪŋ] [sɔ:lt] [wel] ;
The third is , by its taking Salt well ;
这 第三 是 , 经过 它是 采取 盐 出色地 ;

第三点是，它善于吸收盐分；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [jʊr; jər] [fle] [bi:: bi] [fri:] [frʌm; frəm] [hi:t] [ænd; ənd] ['sɜ:fɪts] , [ænd; ənd][nɔ:t]['oʊvər] - [fed] ,
for if your Flesh be free from Heat and Surfeits , and not over - fed ,
为了 如果 你的 肉 是 自由的 从 热 和 过量 , 和 不是 超过 - 美联储 ,

只要你的肉体不被热气和过剩的物质所困扰，也不被过度喂养，

[wɪt] ['tʃɑ:rdʒɪz][ðə; ði]['bɑ:di][wɪð; wɪθ][grʊs] [flem] ;
which charges the Body with gross Phlegm ;
哪个 收费 这 身体 和 总的 痰 ;

这会使身体充满大量痰液；

[æz; əz]['ɔ:lsʊʊ] [ɪf] [,aɪ 'ti:][bi:: bi][nɔ:t] [kept] [lɔ:ŋgər] ['æftər][,aɪ 'ti:][ɪz] [kɪld] ([æz; əz] [ɪn'di:d] [,aɪ 'ti:] [ɔ:t]
as also if it be not kept longer after it is killed (as indeed it ought
作为 还 如果 它 是 不是 保留 更长 后 它是 被杀 (作为 的确 它 应该
[nɔ:t]) [ðæn; ðən][,aɪ 'ti:][bi:: bi] [θɔ:t] [tu:: tə][bi:: bi][kʊʊld] ,
not) than it be thought to be cold ,
不是) 比 它 是 想法 到 是 寒冷的 ,

如果宰杀后保存时间不长（实际上也不应该保存太久），就会被认为是冷的。

[br 'fɔ:r] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['sɔ:ltɪd] ; [ɔ:l] [sʌtʃ] [fle] [wɪl] [teɪk] [sɔ:lt] ['gri:dɪli] ,
before it is salted ; all such Flesh will take Salt greedily ,
前 它 是 咸的 ; 全部 这样的 肉 将要 拿 盐 贪婪地 ,

未加盐之前；所有这样的肉都会贪婪地吸收盐分。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɔ:t]['oʊnli] [ki:p] [lɔ:ŋgər] [frʌm; frəm] [pju:trəfækjən] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wɪl] [i:t] [mʌt]
and it will not only keep longer from Putrifaction , but it will eat much
和 它 将要 不是 仅有的 保持 更长 从 腐败 , 但 它 将要 吃 很多
[swi:tər] ,
sweeter ,
更甜 ,

这样不仅能更长时间防止腐败，而且口感也会更甜美。

[ænd; ənd] [bri:d] ['betər] ['nɜ:ri]mənt] .
and breed better Nourishment .
和 品种 更好的 营养 .

并培育出营养更丰富的后代。

[fɔ:r; fər] , [ɪf] ['eni] [sɔ:rt][ʌv; əv] [bi:; bi] ['oʊvər] - [fed] , ['sɜ:ftɪd] , [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [ˌɪnkən'vi:niənsi]
For , if any sort of Cattel be over - fed , surfeited , or any other Inconveniency
为了 , 如果 任何 种类 的 卡特尔 是 超过 - 美联储 , 过量 , 或者 任何 其他 不便
[ə'tendz] [ðəm; ðəm] ,
attends them ,
参加 他们 ,

因为，如果任何种类的牲畜被喂得过饱、过饱，或者遇到任何其他不便之处，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bi:; bi] [kɪld] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈɪndʒərɪz] ;
and they be killed before they have recovered themselves of those Injuries ;
和 他们 是 被杀 前 他们 有 恢复 他们自己 的 那些 受伤 ;
他们还没来得及从伤势中恢复过来就被杀害了；

[ɔ:r] [ɪf] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ɪn] ['ɔ:gəst] , [sep'tembər] , [ɔ:r] [ɑ:k'toʊbər] ,
or if it be in August , September , or October ,
或者如果 它 是 在 八月 , 九月 , 或者 十月 ,
或者如果是在八月、九月或十月，

[ðɪs] [fleʃ] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [sɔ:lt][soʊ] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔ:rmər] ,
this Flesh will not take Salt so well as the former ,
这 肉 将要 不是 拿 盐 所以 出色地 作为 这 以前的 ,
这种肉体不像以前的肉体那样能很好地吸收盐分。

['ni:ðər] [wɪl] [ðə; ði] [sɔ:lt] [prɪ'zɜ:rv] [aɪ 'ti:] [hæf][soʊ] [lɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
neither will the Salt preserve it half so long from Corruption .
两者都不 将要 这 盐 保存 它 一半 所以 长的 从 腐败 .
盐也无法使其免受腐败的时间延长一半。

[ɔ:lsoʊ] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] [brɪ'fɔ:r] - ['men](ə)nd] , [ɪf] [fleʃ] [bi:; bi] [kept] [tu:] [lɔ:ŋ] ['æftər][aɪ 'ti:] [bi:; bi]
Also , as it is before - mentioned , if Flesh be kept too long after it be
还 , 作为 它 是 前 - 提及 , 如果 肉 是 保留 也 长的 后 它 是
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,

此外，如前所述，如果肉在被杀死后保存时间过长，

[sʌtʃ] [fleʃ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [sɔ:lt]['ɪntu:] [aɪ 'ti:] , [æz; əz] ['ʌðər] [wɪl] ,
such Flesh will not receive Salt into it , as other will ,
这样的 肉 将要 不是 收到 盐 进入 它 , 作为 其他 将要 ,
这样的肉体不会像其他肉体那样吸收盐分。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɔ:ltɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [koʊld] :
which is salted as soon as it is cold :
哪个 是 咸的 作为 很快 作为 它 是 寒冷的 :
冷却后立即加盐：

[fɔ:r; fər] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [aɪ 'ti:] [dʌz] ['sɜ:rt(ə)nli] [lu:z] [ɪts] [pjər] ['spɪrɪtʃʊəs] ['kwɑ:ləti] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑ:di]
For by keeping it does certainly lose its pure Spirituous Quality , so that the Body
为了 经过 保持 它 做 当然 失去 它是 纯的 精神 质量 , 所以 那 这 身体
[brɪ'kʌmz] ['hevi] ,
becomes heavy ,
变成 重的 ,

因为长期保持这种状态，必然会失去其纯粹的精神品质，以致身体变得沉重。

[grouz] , [ænd; ənd] [dʌl] .
gross , and dull .
总的 , 和 乏味的 .
令人作呕，而且乏味。

[dʌz] [nɑ:t][ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd][ˈspɪrɪts][ʌv; əv][moʊst][ˈsɔrts][ʌv; əv] [fu:d] [weɪst] [ænd; ənd] [ɪˈvæpəreɪt] [baɪ]
Does not the Life and Spirits of most sorts of Food waste and evaporate by
做 不是 这 生活 和 烈酒 的 最多 排序 的 食物 浪费 和 蒸发 经过
[ˈki:pɪŋ] ,
keeping ,
保持 ,

大多数食物的生命力和精神难道不会因为储存不当而浪费和蒸发吗？

[ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi][nɑ:t][ə; eɪ][ˈpra:pər] [wei] [ʌv; əv][ˌprezərˈveɪ](ə)n] [ju:st] ?
if there be not a proper way of Preservation used ?
如果 那里 是 不是 一个 恰当的 方式 的 保存 用过的 ?

如果没有采用适当的保存方法呢？

[ɪf] [fleʃ] , [baɪ] [ˈeni] [ɪnˌkənˈvi:niənsɪz] , [hæv; həv][lɔ:st] [ɪts] [pjər] [ˈlaɪvli] [ˈspɪrɪts][ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] ,
If Flesh , by any Inconveniencies , have lost its pure lively Spirits and Virtue ,
如果 肉 , 经过 任何 不便之处 , 有 丢失的它是 纯的 热闹 烈酒 和 美德 ,

如果肉体因任何不便而失去了其纯洁活泼的精神和美德，

[sɔ:lt] [ðen] [hæθ] [noʊ] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [sʌtʃ] [fleʃ] [frʌm; frəm][pju:trəfækʃən] :
Salt then hath no power to preserve such Flesh from Putrifaction :
盐 然后 有 不 力量 到 保存 这样的 肉 从 腐败 :

那么，盐就无法防止这样的肉腐烂了。

[fɔ:r; fər][sɔ:lt] [ˈkænɑ:t] [prɪˈzɜ:rv] [ðə; ði][ˈbɑ:di][frʌm; frəm] [kəˈrʌp](ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði]
For Salt cannot preserve the Body from Corruption , but by virtue of the
为了 盐 不能 保存 这 身体 从 腐败 , 但 经过 美德 的 这

[pjər] [ˈsʌbtɪl] [ˈspɪrɪts] ,
pure subtile Spirits ,
纯的 微妙 烈酒 ,

因为盐本身并不能保护身体免受腐朽，但凭借纯净微妙的灵性，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɔ:lt][tu:; tə] [ɪnˈkɔ:rpəreɪt] [aɪ ˈti:] [self] [wɪð; wɪθ] :
which are a pleasant Habitation for the Salt to incorporate it self with :
哪个 是 一个 令人愉快的 居住地 为了 这 盐 到 包含 它 自己 和 :

盐类可以很好地融入其中，这里是一个理想的栖息地：

[fɔ:r; fər][sɔ:lt] [wɪl] [nɑ:t] [prɪˈzɜ:rv] [fleʃ] [frʌm; frəm][pju:trəfækʃən] ,
For Salt will not preserve Flesh from Putrifaction ,
为了 盐 将要 不是 保存 肉 从 腐败 ,

盐并不能防止肉腐烂，

[ˈeni] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [dʌz] [kənˈtɪnju:] ,
any longer than the Virtue and Power of the Spirit does continue ,
任何 更长 比 这 美德 和 力量 的 这 精神 做 继续 ,

只要圣灵的德行和能力不再持续，

[æz; əz][aɪ ˈti:] [dʌz] [əˈpɪr] [baɪ][ɔ:l] [ˈsɔ:ltɪd] [fleʃ] [ænd; ənd] [fɪʃ] :
as it does appear by all salted Flesh and Fish :
作为 它 做 出现 经过全部 咸的 肉 和 鱼 :

正如所有腌制肉类和鱼类所显示的那样：

[fɔ:r; fər] [θru:] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm][ðə; ði][ˈspɪrɪts] [brʻkʌm] [ɪˈðər] [ˈsʌfəkertɪd] , [ɔ:r] [ɪˈvæpəreɪtɪd] ,
For through length of time the Spirits become either suffocated , or evaporated ,
为了 通过 长度 的 时间 这 烈酒 变得 任何一个 窒息 , 或者 蒸发 ,

随着时间的推移，精灵要么窒息而死，要么蒸发殆尽。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈti:] [ˈprez(ə)ntli] [fɔ:lz] [ˈɪntu:][pju:trəfækʃən] :
and then it presently falls into Putrifaction :
和 然后 它 目前 瀑布 进入 腐败 :

然后它就变成了腐烂物：

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [seɪm] [fleʃ] [dʌz] [sti:l] [kən'tɪnju:] [sɔ:lt] ;
And yet this same Flesh does still continue Salt ;
和 然而 这 相同的 肉 做 仍然 继续 盐 ；

然而，这同样的肉身仍然会继续产生盐；

[fɔ:r; fər] [sɔ:lt] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [pɜ:rdʒ] [ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm] [ɪts] [kə'rʌp(ə)n] ,
for Salt does not destroy and purge the Flesh from its Corruption ,
为了 盐 做 不是 破坏 和 清除 这 肉 从 它是 腐败 ,
因为盐并不能摧毁和清除肉体中的腐败，

[bʌt; bət] [ɪn'kɔ:pəreɪts] [aɪ 'ti:] [self] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['spɪrɪts] ,
but incorporates it self with the Essential Spirits ,
但 包含 它 自己 和 这 基本的 烈酒 ,
但它与精华之灵融为一体，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tu:] [du:] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [taɪ] [ɔ:r] [hoʊld] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [pɑ:rt] ['kæptɪv] ,
and those two do as it were tie or hold the corrupt Part Captive ,
和 那些 二 做 作为 它 是 领带或者 抓住 这 腐败 部分 俘虏 ,
而这两个人就像是把腐败的“部分俘虏”捆绑或控制住了。

[tɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] [bi:; bi] [spent] [ɔ:r] ['weɪstɪd] ,
till the Spirit and Life of the Flesh be spent or wasted ,
直到 这 精神 和 生活 的 这 肉 是 花费 或者 浪费 ,
直到灵性和肉体的生命耗尽或废尽为止

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fleʃ] [fɔ:lz] [ɪntu:] [pju:trəfækʃən] , [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'kʌvəd] , - [baɪ] [sɔ:ltɪŋ] ,
and then the Flesh falls into Putrifaction , which cannot be recovered , eitheir by Salting ,
和 然后 这 肉 瀑布 进入 腐败 , 哪个 不能 是 恢复 , - 经过 盐 ,

然后，肉体便会腐烂，这是无法挽回的，无论用盐腌制还是其他方法都无法挽回。

[ɔ:r] ['eni] [ʌðər] [ɑ:rt] , [tu:; tə] [ɪts] [fɜ:rst] [steɪt] :
or any other Art , to its first state :
或者 任何 其他 艺术 , 到 它是 第一的 状态 :
或任何其他艺术，恢复到其最初状态：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [sɔ:lt] [hæd; həd] [pə:dʒd] [ɔ:r] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [hju:'mɪdəti] [ænd; ənd] [grɒs] [pɑ:rt] ,
But if the Salt had purged or destroyed the Humidity and gross part ,
但 如果 这 盐 有 已清除 或者 损毁 这 湿度 和 总的 部分 ,
但如果盐已经清除或破坏了水分和粗糙部分，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [nʊʊ] [ru:m] [nɔ:r] ['mætər] [fɔ:r; fər] [pju:trəfækʃən] ,
then there would have been no Room nor Matter for Putrifaction ,
然后 那里 会 有 到过 不 房间 也不 事情 为了 腐败 ,
那样一来，就不会有腐败发生的空间和物质了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [kən'tɪnju:d] [fɜ:rm] [ænd; ənd] [saʊnd] , [æz; əz] ['meni] [ʌðər] [θɪŋz] [du:] ,
and then it would have continued firm and sound , as many other things do ,
和 然后 它 会 有 持续 公司 和 声音 , 作为 许多 其他 事物 做 ,
然后，它会像许多其他事物一样，继续保持坚固和完好。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fri:d] [frʌm; frəm] that5
which are freed from that5
哪个 是 自由 从 that5

那些从那5中解放出来的

[groʊs][ˈhjuːmɪd][ˈmætər][frʌm; frəm] [wɪt] [pjuːtrəfækʃən] [dʌz] [proʊˈsiːd] .
gross humid Matter from which Putrifaction does proceed .

总的 湿 事情 从 哪个 腐败 做 继续 .

大量潮湿的物质，腐烂由此产生。

[ˈðerfɔːr] [fleʃ] [ɪz][ˈnæt(ə)rəli][ðə; ði][moʊst] [ˌʌnˈkliːn] [ʌv; əv][ɔːl] [fuːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][groʊs]
Therefore Flesh is naturally the most unclean of all Food , it being of a gross

所以 肉 是 自然 这 最多 不洁 的 全部 食物 , 它 存在 的 一个 总的
[ˈneɪtʃər] ;
phlegmatick Nature ;

冷静的 自然 ;

因此，肉自然是所有食物中最不洁净的，因为它具有粗糙的黏液性质；

[ænd; ənd] [ɪf] [ker] [biː; bi][nɑːt][ˈteɪkən] , [ænd; ənd][ɔːrdər][ænd; ənd] [ˈtempərəns] [əbˈzɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]
and if Care be not taken , and Order and Temperance observed in the

和 如果 关心 是 不是 已采取 , 和 命令 和 节制 观察到 在 这
[ˈiːtər] ,
Eater ,

食客 , 如果食用者不注意分寸，不遵守饮食秩序和节制，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈdʒenəreɪts] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [kruːd] [ænd; ənd] [ˈnɑːkʃəs] [ˈhjuːmər] . [tuːˈtuː] .
it generates abundance of crude and noxious Humours . 2 .

它 生成 丰富 的 原油 和 有害的 体液 . 2 .

它会产生大量粗糙有害的体液。2.

[ˈkliːnnɪs] [ɪn] [ˈhaʊzɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][bedz] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [prɪˈzɜːrvər] [ʌv; əv] [helθ] .
Cleanness in Houses , especially in Beds , is a great Preserver of Health .

清洁 在 房屋 , 尤其 在 床 , 是 一个 伟大的 保护者 的 健康 .

保持房屋清洁，尤其是床铺清洁，对维护健康大有裨益。

[naʊ] [bedz] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][stænd][ɪn][ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv] [ˈtʃembər] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ]
Now Beds for the most part stand in Corners of Chambers , and being

现在 床 为了 这 最多 部分 站立 在 角落 的 钱伯斯 , 和 存在
[ˈpɑːndərəs] [kloʊz] [ˈsʌbstənsɪz] ,
ponderous close Substances ,

沉重的 关闭 物质 ,

如今，床大多摆放在房间的角落里，而且由于它们是沉重的密闭物体，

[ðə; ði] [rɪˈfreʃɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [hæv; həv][noʊ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [ɔːr] [dɪˈstrɔɪ]
the refreshing Influences of the Air have no power to penetrate or destroy

这 令人耳目一新 影响 的 这 空气 有 不 力量 到 穿透 或者 破坏
[ðə; ði][groʊs][hjuːˈmɪdəti] [ðæt] [ɔːl] [sʌt] [ˈpleɪsɪz][ˈkɑːntrækt] ,
the gross Humidity that all such Places contract ,

这 总的 湿度 那 全部 这样的 地点 合同 ,

清新的空气无法穿透或消除所有此类场所普遍存在的浓重湿气。

[wer] [ðə; ði] [er] [hæθ] [nɑːt][ɪts] [friː] [ˈiːgres] [ænd; ənd] [rɪˈgres] .
where the Air hath not its free egress and regress .

在哪里 这 空气 有 不是 它是自由的 出口 和 回归 .

空气无法自由出入的地方。

[ɪn] [ðɪːz] [ˈʃeɪdi] [dʌl] [ˈpleɪsɪz][bedz][ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
In these shady dull Places Beds are continued for many Years ,

在 这些 阴凉 乏味的 地点 床 是 持续 为了 许多 年 ,

在这些阴暗沉闷的地方，床铺会延续很多年。

[ænd; ənd][ˈhɑːrdli] [siː] [ðə; ði] [sʌn][ɔːr][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
and hardly see the Sun or Elements .

和 几乎 看 这 太阳 或者 元素 .

几乎看不到太阳或元素。

[br'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[bedz] [sʌk] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ɔ:l] ['sɔ:rts][ʌv; əv] [pə'rniʃəs] ['ekskrɪmənt] [ðæt][ɑ:r; ər] [bri:ðd] [fɔ:rθ]
Beds suck in and receive all sorts of pernicious Excrements that are breathed forth
床 吸 在 和 收到 全部 排序 的 有害 粪便 那 是 呼吸 前进

[baɪ][ðə; ði] ['swetɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['sɔ:rts][ʌv; əv]['pi:p(ə)] ,
by the Sweating of various sorts of People ,
经过 这 出汗 的 各种各样的 排序 的 人们 ,

床铺会吸收各种有害的排泄物，这些排泄物是各种人通过汗液排出体外的。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['leprəs] [ænd; ənd] ['læŋɡwɪʃɪŋ] [dɪ'zi:zɪz] , [wɪtʃ] [laɪ][ænd; ənd][daɪ][ɑ:n][ðem; ðəm] :
which have Leprous and Languishing Diseases , which lie and die on them :
哪个 有 麻风病 和 萎靡不振 疾病 , 哪个 说谎 和 死 在 他们 :

[ðə; ði][bedz] ,
The Beds ,
这 床 ,

那些患有麻风病和衰弱性疾病的人，躺在床上死去：床铺，

[aɪ][seɪ] , [rɪ'si:v] [ɔ:l] [ði:z] ['sevrəl] ['veɪpəz] [ænd; ənd]['spɪrɪts] ,
I say , receive all these several Vapours and Spirits ,
我 说 , 收到 全部 这些 一些 蒸汽 和 烈酒 ,

我说，接收所有这些蒸汽和烈酒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [bedz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [dʒɛnə'eɪʃənz] , [wɪ'ðəʊt]
and the same Beds are often continued for several Generations , without
和 这 相同的 床 是 经常 持续 为了 一些 几代人 , 没有

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['feðz-z] ,
changing the Feathers ,
变化 这 羽毛 ,

而且，同样的床往往传承好几代，里面的羽毛也不更换。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [tɪks] [bi:; bi]['rɑ:t(ə)n] .
until the Ticks be rotten .
直到 这 蜱虫 是 烂 .

直到蜱虫腐烂为止。

[br'saɪdz] , [wi:; wi][hæv; həv] ['meni] ['feðz-z] [ðæt][ɑ:r; ər] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['kʌntrɪz] ,
Besides , we have many Feathers that are Imported from several Countries ,
除了 , 我们 有 许多 羽毛 那 是 进口 从 一些 国家 ,

此外，我们还有许多羽毛是从多个国家进口的。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [ʌv; əv][oʊld][bedz] , [ðə; ði] [ʌn'kli:nəs] [wer'ʌv] [ɪz][nɑ:t] [kən'sɪdərd] .
which are the Drivings of old Beds , the Uncleaness whereof is not considered .
哪个 是 这 驾驶 的 老的 床 , 这 不洁 其中 是 不是 经过考虑的 .

那是旧床的驱赶，其中的不洁之处不予考虑。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['feðz-z] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , [hɑ:t] , [fʊlsəm] ['kwa:ləti]
As to the Nature of Feathers , they are of a strong , hot , fulsom Quality
作为 到 这 自然 的 羽毛 , 他们 是 的 一个 强的 , 热的 , 富尔瑟姆 质量
:
:
:
:

至于羽毛的性质，它们具有强烈、炽热、丰满的特质：

[fɔ:r; fər] , [faʊlz] , [ʌv; əv][ɔ:l] ['kri:tʃərz] , [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ðə; ði] [hɑ:tɪst] ;
for , Fowls , of all Creatures , are for the most part the hottest ;
为了 , 家禽 , 的 全部 生物 , 是 为了 这 最多 部分 这 最热门 ;

因为在所有动物中，家禽大多是最热的；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfeðə-z] [kənˈteɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪtʃər] : [ˈðerfɔːr] [ðə; ði][ˈkɑːnstənt][ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][sɔːft]
and their Feathers contain the same Nature : Therefore the constant lying on soft
和 他们的 羽毛 包含 这 相同的 自然 : 所以 这 持续的 说谎 在 柔软的
[ˈfeðər] - [bedz] ,
Feather - beds ,
羽毛 - 床 ,

它们的羽毛也蕴含着同样的本质：因此，它们总是躺在柔软的羽毛床上。

[dʌz] [nɑːt][ˈoʊnli][ˈoʊvər] - [hiːt] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [reɪnz] , - [ðə; ði] [ænd; ənd]
does not only over - heat the Back and Reins , weakning the Joynts and
做 不是 仅有的 超过 - 热 这 后退 和 缰绳 , - 这 乔因茨 和
[nəːvs] ;
Nerves ;
神经 ;

不仅会使背部和缰绳过热，还会削弱关节和神经；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈpaʊər] [ˈɔːlsou][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [bʌt; bət] [rɪˈteɪn] [ɔːl][ˈiːv(ə)l] [ˈveɪpəz]
but they have power also not only to receive but retain all evil Vapours
但 他们 有 力量 还 不是 仅有的 到 收到 但 保持 全部 邪恶的 蒸汽
[ænd; ənd] [ˈekskrɪmənt] [ðæt] [prəʊˈsiːd][frʌm; frəm] ,
and Excrements that proceed from ,
和 粪便 那 继续 从 ,

但它们不仅有能力接收，而且有能力保留所有来自.....的邪恶蒸汽和排泄物，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [briːðd] [fɔːrθ] [baɪ] [ˈveriəs] [dɪˈziːzd] [ˈpiːp(ə)l] .
and are breathed forth by various Diseased People .
和 是 呼吸 前进 经过 各种各样的 患病的 人们 :
并且是由各种患病的人呼出的。

[hens] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] [ˈsʌndri] [dɪˈstempər] [ɑːr; ər] [trənsˈfəːd] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə]
Hence it comes to pass , that sundry Distempers are transferred from one to
因此 它 来 到 经过 , 那 杂项 犬瘟热 是 转移 从 一 到
[əˈnʌðər] ,
another ,
其他 ,

因此，各种犬瘟热就会在人与人之间传播。

[baɪ] [ˈlaɪɪŋ] [əˈpɑːn][ɔːr][ɪn] [sʌtʃ] [bedz] , [wɪtʃ] [dɪˈstempər] [duː] [ˈsiːkrətli] [stiːl] [ɑːn][ə; eɪ][mæn][baɪ]
by lying upon or in such Beds , which Distempers do secretly steal on a Man by
经过 说谎 之上 或者 在 这样的 床 , 哪个 犬瘟热 做 偷偷 偷 在 一个 男人 经过
[dɪˈgriːz] ,
degrees ,
学位 ,

躺在这样的床上，疾病就会悄悄地、逐渐地侵袭人体。

[sou] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkænɑːt][ɪˈmædʒɪn] [wens] [ðə; ði][dɪsˈɔːrdər] [ˈproʊsiːdz] , [ɔːr] [wʌt] [ðə; ði] [kɔːz] [ˌðerˈʌv]
so that he cannot imagine whence the disorder proceeds , or what the Cause thereof
所以 那 他 不能 想象 何处 这 紊乱 收益 , 或者 什么 这 原因 其中
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
should be :
应该 是 :
因此他无法想象这种混乱是从哪里来的，或者其原因是什么。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [ˈriːdər] [mɪsˈteɪk] [ˌem ˈiː] ;
But I would not have the Reader mistake me ;
但 我 会 不是 有 这 读者 错误 我 ;
但我不想让读者误解我的意思；

[ɔ:l][ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][get] [dɪˈzi:zɪz] [ðɪs] [wei] : [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [hu:z]
all People are not subject to get Diseases this way : There are some whose
全部 人们 是 不是 主题 到 得到 疾病 这 方式 : 那里 是 一些 谁
[kɒnstɪtˈju:ʃnz] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] ,
Constitutions are strong ,
宪法 是 强的 ,

并非所有人都会以这种方式患病： 有些人体质强健，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈnæt(ə)rəl] [hi:t] [ænd; ənd][ˈspɪrɪts][ɑ:r; ər] [ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] ,
and their Natural Heat and Spirits are vigorous and lively ,
和 他们的 自然的 热 和 烈酒 是 蓬勃 和 热闹 ,
[ænd; ənd] [ˈlaɪvli] ,
他们天生热情奔放，精神抖擞。

[baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] [wer'ʌv] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ɔ:l] [sʌtʃ] [ˈi:v(ə)l] [ˈveɪpəz]
by the Power and Vertue whereof they withstand and repel all such evil Vapours
经过 这 力量 和 美德 其中 他们 经受 和 击退 全部 这样的 邪恶的 蒸汽
[ænd; ənd] [sents] [æz; əz][du:] [prɒʊ'si:d][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [bedz] ,
and Scents as do proceed from such Beds ,
和 气味 作为 做 继续 从 这样的 床 ,
[ænd; ənd] [ˈsɪnt] [frʌm] [sʌtʃ] [bedz] ,
凭借其力量 and 美德， 它们能够抵御和驱散从这些床榻散发出的所有邪恶蒸汽和气味。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][hɑ:t][ænd; ənd] [swets] [ɪn][ðem; ðəm] ,
when a Man is hot and sweats in them ,
什么时候 一个 男人 是 热的 和 汗水 在 他们 ,
[ænd; ənd] [ˈhɒt] [ɪn] [ðem] ,
当男人感到热汗时，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒʊ] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] : [bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] , when
that they have no power to seise the Spirit : But , on the contrary , when
那 他们 有 不 力量 到 抓住 这 精神 : 但 , 在 这 相反 , when
[ænd; ənd] [ˈkɑ:ntreɪ] ,
他们没有权柄夺取圣灵；相反， 当.....

[sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l][jæl; ʃəl][laɪ][ɑ:n] [sʌtʃ] [bedz] , [hu:z] [ˈnæt(ə)rəl] [hi:t] [ɪz] [wi:k] , [ðer; ðər][ˈspɪrɪts] [fju:] ,
such People shall lie on such Beds , whose Natural Heat is weak , their Spirits few ,
这样的 人们 将 说谎 在 这样的 床 , 谁 自然的 热 是 虚弱的 , 他们的 烈酒 很少 ,
[ænd; ənd] [ˈfju:] ,
这样的人将躺在这样的床上， 他们的体温微弱， 精神萎靡。

[ænd; ənd] [hu:z] [ˈsentrəl] [hi:t] [ɪz][nɑ:t][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ɔ:r] [rɪ'pel] [ðoʊz] [ˈveɪpəz] [ænd; ənd]
and whose Central Heat is not able to withstand or repel those Vapours and
和 谁 中央 热 是 不是 有能力的 到 经受 或者 击退 那些 蒸汽 和
[sents] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [bedz] [send] [fɔ:rθ] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][hɑ:t][ɪn][ðem; ðəm] ,
Scents which such Beds send forth when a Man is hot in them ,
气味 哪个 这样的 床 发送 前进 什么时候 一个 男人 是 热的 在 他们 ,
[ænd; ənd] [ˈhɒt] [ɪn] [ðem] ,
而其中中央供暖系统无法承受或驱散当男人躺在床上感到燥热时， 这种床所散发出的蒸汽和气味。

[ðɪs] [læst][sɔ:rt][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ˈɪndʒəɪz] , [ænd; ənd][ˈkɒ:ntrækt] [dɪˈzi:zɪz] :
this last sort of People are subject to receive Injuries , and contract Diseases :
这 最后的 种类 的 人们 是 主题 到 收到 受伤 , 和 合同 疾病 :
[ænd; ənd] [ˈkɒ:ntrækt] [dɪˈzi:zɪz] ,
最后一类人容易受伤， 也容易患疾病：

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ˈi:v(ə)l] [ˈveɪpəz] [du:] [ˈpaʊərfəli] [ˈpenətreɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑ:di] ;
For those evil Vapours do powerfully penetrate the whole Body ;
为了 那些 邪恶的 蒸汽 做 强大的 穿透 这 所有的 身体 ;
[ænd; ənd] [ˈbɒdi] ,
因为那些邪恶的气息会强烈地渗透到全身；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɪð'stɒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hi:t] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and if they are not withstood by the Central Heat and Power of the
和 如果 他们 是 不是 经受住了考验 经过 这 中央 热 和 力量 的 这
[ˈspɪrɪts] ,
Spirits ,
烈酒 ,
[ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] ,
如果它们没有被神灵的中心热力和力量所抵挡，

[ðen] [ði:z] [ʻi:v(ə)l] [ʻveɪpəz] [du:] [si:z] [ðə; ði][ʻspirits] , [ænd; ənd] [ɪn'kɔ:rpəreɪt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]
then these evil Vapours do seise the Spirits , and incorporate themselves with
然后 这些 邪恶的 蒸汽 做 抓住 这 烈酒 , 和 包含 他们自己 和
[ðer; ðər] [ʻlaɪknəsɪz] :
their Likenesses :
他们的 肖像 :

然后, 这些邪恶的雾气会攫取灵魂, 并与他们的形象融为一体:

[fɔ:r; fər] [ʻevri] [pər'tɪkjələɪ] [θɪŋ] [dʌz] [ʻsensəbli][ænd; ənd] [ʻpaʊərfəli] [si:k] [aʊt][ɪts] [ʻlaɪknəs] ,
For every particular thing does sensibly and powerfully seek out its Likeness ,
为了 每一个 特别的 事物 做 明智地 和 强大的 寻找 出去 它是 相似 ,
[ænd; ənd] [ʻwɜ:soʊ,evər] [aɪ 'ti:][ʻfaɪndz][ɪts][ʻsɪməli] , [aɪ 'ti:][hæθ] [ʻpaʊər] [tu:; tə] [ɪn'kɔ:rpəreɪt] , [ænd; ənd]
and wheresoever it finds its Simile , it hath power to incorporate , and
和 无论在哪里 它 发现 它是 明喻 , 它 有 力量 到 包含 , 和
[bɪ'kʌm] [ʻɪsen](ə)l] .
become essential .
变得 基本的 :

它无论在哪里找到它的比喻, 都有能力将其吸收并使其成为不可或缺的一部分。

[ði:z] [ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [ʻri:z(ə)nz] [waɪ] [wʌŋ][mæn][gets] [dɪ'zi:zɪz] [baɪ] [ʻlaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zi:zd]
These are the chief Reasons why one Man gets Diseases by lying with Diseased
这些 是 这 首席 原因 为什么 一 男人 获得 疾病 经过 说谎 和 患病的
[ʻpɜ:sənz] ,
Persons ,
人 ,

以下是男子与患病者同寝而染病的主要原因:

[ænd; ənd][ɪn] [ʌn'kli:n] [bedz] , [ænd; ənd] [ʻʌðər] [nɑ:t] .
and in unclean Beds , and others not .
和 在 不洁 床 , 和 其他的 不是 :

有的睡在不洁净的床上, 有的则没有。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ʻdʒen(ə)rəl] [ʻkʌstəm] , [wen] [men][goʊ] [ə'brɔ:d] [ɔ:r][ʻtræv(ə)l] , [tu:; tə][dɪ'zaɪər] [kli:n] [ʃi:ts]
It is a general Custom , when Men go abroad or travel , to desire clean Sheets
它 是 一个 一般的 风俗 , 什么时候 男人 去 国外 或者 旅行 , 到 欲望 干净的 床单
,
,
,

男士出国旅行时, 通常都希望使用干净的床单。

[ɪ'mædʒɪnɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [ʻbʊlwɜ:rk][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
imagining them to be a sufficient Bulwark to defend them from the
想象 他们 到 是 一个 充足的 堡垒 到 保卫 他们 从 这
[pər'nɪfəs] [fju:mz] [ænd; ənd] [ʻveɪpəz] [ʌv; əv][oʊld] [steɪl] [bedz] ;
pernicious Fumes and Vapours of old stale Beds ;
有害 烟雾 和 蒸汽 的 老的 陈旧 床 ;

想象它们足以成为抵御陈旧床铺散发的有害烟雾和蒸汽的屏障;

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [ʃɔ:rt] .
but it is too short .
但 它 是 也 短的 :

但它太短了。

[fɔ:r; fər] , [aɪ 'ti:][ɪz][ʻsɜ:rt(ə)n] , [ðæt] [moʊst][ɔ:r][ɔ:l] [bedz][du:] [ʻpɜ:rɪfɪktli] [stɪŋk] ,
For , it is certain , that most or all Beds do perfectly stink ,
为了 , 它 是 肯定 , 那 最多 或者全部 床 做 完美 臭 ,

因为可以肯定的是, 大多数甚至所有的床都非常臭。

[nɑ:t][ˈoʊnli] [ðooz] [ɪn] [ɪnz] [ænd; ənd] [ˈhɑʊzɪz] [ʌv; əv] [ˌentərˈteɪnmənt] , [bʌt; bət] [ˈʌðər] :
not only those in Inns and Houses of Entertainment , but others :
不是 仅有的 那些 在 旅馆 和 房屋 的 娱乐 , 但 其他的 :

不仅是客栈和娱乐场所的顾客，还有其他人：

[nɑ:t][bʌt; bət] [ðæt] [ˈevri] [wʌnz][bed] [dʌz] [smel] [ɪnˈdɪfrənt] [wel] [tu:; tə][hɪmˈself] ;
Not but that every ones Bed does smell indifferent well to himself ;
不是 但 那 每一个 一个 床 做 闻 冷漠 出色地 到 他自己 ;

并非每个人的床铺都散发着自己都不在乎的气味；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][laɪz][ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [bed] ,
but when he lies in a strange Bed ,
但 什么时候 他 谎言 在 一个 奇怪的 床 ;

但当他躺在陌生的床上时，

[let][ə; eɪ][mæn][bʌt; bət][pʊt][hɪz; ɪz] [noʊz] [ˈɪntu:][ðə; ði][bed] [wen] [hi:; hi][ɪz] [hɑ:t] ,
let a Man but put his Nose into the Bed when he is thorowly hot ,
让 一个 男人 但 放 他的 鼻子 进入 这 床 什么时候 他 是 彻底地 热的 ;

让男人在燥热难耐的时候把鼻子埋进被窝里吧。

[ænd; ənd][ˈhɑ:rdli] [ˈeni] [ˈkɑ:mən] [vɔ:lt] [ɪz][laɪk][aɪˈti:] .
and hardly any Common Vault is like it .
和 几乎 任何 常见的 金库 是 喜欢 它 .

几乎没有哪个公共金库是这样的。

[naʊ] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [ʌnˈkli:nəs] , [wɪtʃ] [dʌz] [prəʊˈsi:d][frʌm; frəm][oʊld] [bedz] , [ɪz][nɑ:t][ˈoʊnli]
Now this sort of Uncleaness , which does proceed from old Beds , is not only
现在 这 种类 的 不洁 , 哪个 做 继续 从 老的 床 , 是 不是 仅有的

[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] ,
the greatest ,
这 最 ,

这种源自旧床的污秽不仅是最大的，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][moʊst][ɪnˈdʒʊəriəs][tu:; tə][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd][ˌprezərˈveɪ(ə)n][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
but also the most injurious to the Health and Preservation of Mankind ,
但 还 这 最多 有害的 到 这 健康 和 保存 的 人类 ,

但同时也是对人类健康和生存危害最大的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:st] [ker] [ɪz][ˈteɪkən][tu:; tə] [prɪˈvent] [aɪˈti:] : [ˈevri] [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] ,
and the least care is taken to prevent it : Every one that can ,
和 这 至少 关心 是 已采取 到 防止 它 : 每一个 一 那 能 ,

而人们却最不愿采取任何预防措施：凡是能做这件事的人，

[wɪl] [hæv; həv][ˈplentɪf(ə)l] [ˈtʃeɪndʒɪz] [bəʊθ][ʌv; əv] [ˈlɪnɪn] [ænd; ənd] [ˈwʊlən] [ˈɡɑ:rmənts] ; [fɔ:r; fər] [ɪf] [ðeɪ]
will have plentiful Changes both of Linen and Woollen Garments ; for if they
将要 有 丰富 变化 两个都 的 亚麻布 和 羊毛 服装 ; 为了 如果 他们

[hæv; həv][nɑ:t] ,
have not ,
有 不是 ,

将会有大量的亚麻和羊毛衣物；因为如果没有，

[ɪkˈspɪəriəns] [dʌz] [ʃoo] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈekskrɪmənt] [ænd; ənd] [ˈbri:ðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] [wɪl]
Experience does shew , that the Excrements and Breathings of the Body will
经验 做 展示 , 那 这 粪便 和 呼吸 的 这 身体 将要

[ˈdʒenəreɪt][ˈvɜ:rmɪn] .
generate Vermin .
产生 害虫 .

经验表明，人体的排泄物和呼吸会产生害虫。

[ˈɔːlsʊʊ][duː][nɑːt][moʊst][ˈpiːp(ə)l] [teɪk] [kɜr] [ðæt][ðer; ðər] [ˈfɜrnɪtʃərz] [ɑːr; ər][ˈdeɪli] [brʌʃt] [ænd; ənd]
Also do not most People take care that their Furnitures are daily brushed and
还 做 不是 最多 人们 拿 关心 那 他们的 家具 是 日常的 刷过 和
[rʌbd] ,
rubbed ,
摩擦 ,

大多数人难道不都会每天刷洗擦拭家具吗？

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈveri] [flɔːrz] [wɑːʃt] , [æz; əz] [ðʊʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [fuːd] [ɑːn]
and their very Floors washed , as though they were to eat their Food on
和 他们的 非常 楼层 洗过 , 作为 尽管 他们 是 到 吃 他们的 食物 在
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

连地板都擦得干干净净，好像他们要在地板上吃饭似的？

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [waɪ] [ðeɪ] [laɪ][ɑːn][bedz] [ðæt][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ,
But all this while they lie on Beds that have not been changed ,
但 全部 这 尽管 他们说谎 在 床 那 有 不是 到过 已更改 ,
但同时，他们却躺在从未更换过的床上。

[ɔːr][ˈhɑːrdli] [ˈɛrd] , [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
or hardly aired , in several Years .
或者 几乎 播出 , 在 一些 年 .
或者几年内几乎没有播出。

[let] [ˈeni] [ɪnˈdɪfrənt] [ˈpɜːrs(ə)n][dʒʌdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [ˈplezərəbl] [ænd; ənd] [ˈhelθf(ə)l] ,
Let any indifferent Person judge , which is most pleasurable and healthful ,
让 任何 冷漠 人 法官 , 哪个 是 最多 令人愉悦的 和 健康的 ,
让任何一个漠不关心的人来评判，哪种最令人愉悦、最有益健康。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kliːn] [flɔːr] [tuː; tə] [tred] [ɑːn] , [wɪtʃ] [kɔːsts] [ˈmeni] [hɑːrd] [deɪz] [ˈleɪbər] [tuː; tə]
to have a clean Floor to tread on , which costs many hard days Labour to
到 有 一个 干净的 地面 到 踏 在 , 哪个 成本 许多 难的 天 劳动 到
[kiːp] [soʊ] ,
keep so ,
保持 所以 ,

拥有干净的地板可以行走，这需要耗费大量辛勤的劳动才能保持。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈdɜːtid] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənts][taɪm] ; [ɔːr][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kliːn] [swiːt] [bed][tuː; tə] [laɪ]
and is dirtied in a Moments time ; or to have a clean sweet Bed to lye
和 是 脏的 在 一个 瞬间 时间 ; 或者 到 有 一个 干净的 甜的 床 到 碱液
[ɑːn] .
on .
在 .

片刻之后便会弄脏；或者拥有一张干净舒适的床可以躺下。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kəmˈpærɪsn] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz][soʊ] [greɪt] ;
There is no Comparison to be made , the difference is so great ;
那里 是 不 比较 到 是 制成 , 这 不同之处 是 所以 伟大的 ;
两者根本无法相提并论，差别太大了；

[ðə; ði][wʌn] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈiːðər] [tuː; tə] [helθ] [ɔːr] [ˈsɪknəs] , [ðə; ði] [ˈlðər] [æn; ən] [ɪnˈdɪfrənt]
the one being essential either to Health or Sickness , the other an indifferent
这 一 存在 基本的 任何一个 到 健康 或者 疾病 , 这 其他 一个 冷漠
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

一个对健康或疾病至关重要，另一个则无关紧要。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [tenθ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ker] ['teɪkən][tu:; tə] [ki:p] [bedz] [kli:n]
If there was but the tenth part of the Care taken to keep Beds clean
如果 那里 曾是 但 这 第十 部分 的 这 关心 已采取 到 保持 床 干净的
[ænd; ənd] [swi:t] ,
and sweet ,
和 甜的 ,

即使只有十分之一的精力来保持床铺清洁舒适，

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ʌv; əv] Clothing7
as there is of Clothing7
作为 那里 是 的 Clothing7

就像服装7一样

[ænd; ənd]
and
和

和

[fɜ:rnɪtʃər] , [ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['mætər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['getɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,
Furniture , then there would be no Matter for the getting of Diseases ,
家具 , 然后 那里 会 是 不 事情 为了 这 获得 的 疾病 ,

如果没有家具，就不会有疾病传播的问题了。

[nɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][,dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [bʌgz] .
nor for the Generation of Bugs .
也不 为了 这 一代 的 漏洞 :

也不是为了制造漏洞。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ɔ:l] ['haʊswaɪf] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , [kən'sɪdər][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz]
I would have all Housewives , and others , consider the Reasons of these things
我 会 有 全部 家庭主妇 , 和 其他的 , 考虑 这 原因 的 这些 事物
.
:
.

我希望所有家庭主妇和其他人都能思考一下这些事情背后的原因。

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [laɪs] , [ðæt] [trʌbəlsəm] ['vɜ:rmɪn] , [bred][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,
Are not Lice , that troublesom Vermin , bred from the Breathingsof the Body ,
是 不是 虱子 , 那 麻烦 害虫 , 繁殖 从 这 呼吸 的 这 身体 ,

虱子，这种令人讨厌的害虫，难道不是从人体的呼吸中滋生出来的吗？

[fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][ɔ:f(ə)n] [tʃeɪndʒ] [bəʊθ][ʌv; əv] ['lɪnən] [ænd; ənd] ['wʊlən] ?
for want of often Change both of Linnen and Woollen ?
为了 想 的 经常 改变 两个都 的 亚麻 和 羊毛 ?

因为缺乏经常更换亚麻和羊毛制品的机会？

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [fli:z] [bri:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [dʌst] [ʌv; əv] ['tʃembər] [wer] ['pi:p(ə)l][laɪ] ?
And will not Fleas breed from the very Dust of Chambers where People lie ?
和 将要 不是 跳蚤 品种 从 这 非常 灰尘 的 钱伯斯 在哪里 人们 说谎 ?

跳蚤难道不会从人们长眠的房间的尘土中滋生吗？

[ɔ:lsoʊ] ['eni] ['wʊlən] [ðæt] [hæθ] [bɪn] [ju:st] [ə'baʊt] [bedz] , [ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði][kəʊld] ['wɪntər] [hæθ]
Also any Woollen that hath been used about Beds , although the cold Winter hath
还 任何 羊毛 那 有 到过 用过的 关于 床 , 虽然 这 寒冷的 冬天 有
[dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm] ,
destroyed them ,
损毁 他们 ,

还有任何曾用于床上的羊毛制品，尽管寒冷的冬天已经将它们摧毁了。

[jet] [ɪf] [ði:z] [kloʊðz] [laɪ][ɪn] ['eni] [kloʊz] [plɛs] ,
yet if these Clothes lie in any close place ,
然而 如果 这些 衣服 说谎 在 任何 关闭 地方 ,

但是，如果这些衣服放在任何靠近的地方，

[wɜr] [ðə; ði] [er] [hæθ] [nɑ:t][its] [fri:] ['i:gres] [ænd; ənd] [rɪ'gres] ,
where the Air hath not its free egress and regress ,

在哪里 这 空气 有 不是 它是自由的 出口 和 回归 ,
空气无法自由出入的地方,

[ði:z] ['veri] ['gɑ:rmənts] [wɪl] ['dʒenəreit] [fli:z] [ðə; ði] ['sʌmə] ['fɑ:louɪŋ] :
these very Garments will generate Fleas the Summer following :

这些 非常 服装 将要 产生 跳蚤 这 夏天 下列的 :
这些衣物在来年夏天会滋生跳蚤:

[bʌt; bət] [ɪf] [ði:z] [kloʊðz] [hæd; həd][ˈnevər] [bɪn] [ju:st] [ə'baʊt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
but if these Clothes had never been used about Men and Women ,

但 如果 这些 衣服 有 绝不 到过 用过的 关于 男人 和 女性 ,
但如果这些衣服从未被男女使用过,

[ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv][bred] [fli:z] :
they would never have bred Fleas :

他们 会 绝不 有 繁殖 跳蚤 :
他们绝不可能繁殖出跳蚤:

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈelɪmənt] [ɪn] [ɔ:r] [klɔ:θ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv]
for there is no Matter of Element in Wooll or Cloth for the Generation of

为了 那里 是 不 事情 的 元素 在 羊毛 或者 布 为了 这 一代 的
[sʌt] ['kri:tʃərz] ;

such Creatures ;
这样的 生物 ;

因为羊毛或布料中并没有任何元素物质可以用于繁衍这类生物;

[bʌt; bət] , [klɔ:θ] , [fə:z] , [ænd; ənd] [her] [ɑ:r; ər] [ˈtʃi:fli] [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [mʌθs] , [ænd; ənd]
but Wooll , Cloth , Furs , and Hair are chiefly the Element of Moths , and

但 羊毛 , 布 , 皮草 , 和 头发 是 主要 这 元素 的 蛾子 , 和
[ˈsʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [smɔ:l] [wə:mz, vɔ:rms] ;

sometimes of small Worms ;
有时 的 小的 蠕虫 ;

但羊毛、布料、毛皮和毛发主要是蛾子的食物，有时也是小蠕虫的食物;

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是,

[ɪf] [sʌt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][kept] [ɪn][ˈpleɪsɪz] [wɜr] [ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [hæv; həv]
if such things are kept in Places where the refreshing Influences of the Air have

如果 这样的 事物 是 保留 在 地点 在哪里 这 令人耳目一新 影响 的 这 空气 有

[nɑ:t][ðer; ðər] [fri:] ['i:gres] :
not their free egress :

不是 他们的 自由的 出口 :
如果将这类物品存放在空气无法自由流通的地方:

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [sʌt] [ˈpleɪsɪz][du:] [ˈkɑ:ntrækt] [greɪt] [stɔ:r] [ʌv; əv] [ˈmɔɪstʃər] , [wɪtʃ] , [wen] [hɑ:t] [ˈweðər]
for all such Places do contract great store of Moisture , which , when hot Weather

为了 全部 这样的 地点 做 合同 伟大的 店铺 的 水分 , 哪个 , 什么时候 热的 天气

[kʌmz] ,
comes ,

来 ,
因为所有这些地方都会积聚大量的水分，当炎热的天气来临时,

[ˈkɔ:zɪθ] [pju:trəfækʃən] , [wens] [ɔ:l] [sʌt] [ˈvɜ:rmɪn][du:] [prəʊ'si:d] .
causeth Putrifaction , whence all such Vermin do proceed .

原因 腐败 , 何处 全部 这样的 害虫 做 继续 .
引起腐败，所有害虫都由此而生。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðoʊz] [θɪŋz] [biː; bi][ɪn] ['deɪli] [juːz] , [ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] ['elɪmənt] ,
But if those things be in daily use , and exposed to the open Element ,
但 如果 那些 事物 是 在 日常的 使用 , 和 裸露 到 这 打开 元素 ,
但如果这些物品每天都在使用, 并且暴露在自然环境中,

[ðeɪ] ['nevər] [briːd] ['eni][ˈvɜːrmɪn] : [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]
they never breed any Vermin : So that the Generation of those things are generally
他们 绝不 品种 任何 害虫 : 所以 那 这 一代 的 那些 事物 是 一般来说
[kɔːzd] [baɪ]['æksədənts] ;
caused by Accidents ;
导致 经过 事故 ;
它们从不滋生害虫: 因此, 这些害虫的产生通常是由偶然事件引起的;

[nɑːt][bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['mætər] [ɪn][ðə; ði]['reɪdɪksɪːz][ʌv; əv] [sʌt] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
not but that there is Matter in the Radixes of such things for the
不是 但 那 那里 是 事情 在 这 根数 的 这样的 事物 为了 这
[dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [sʌt] ['vɜːrmɪn] . [θriː] .
Generation of such Vermin . 3 .
一代 的 这样的 害虫 : 3 :
不, 只是这类事物的根部有物质, 足以产生这类害虫。3.

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'nɪfəs] [smelz] [ænd; ənd][pjuːtrəfaɪd] ['veɪpəz] [ðæt][duː][proʊ'siːd][frʌm; frəm][oʊld]
From the pernicious Smells and putrified Vapours that do proceed from old
从 这 有害 气味 和 腐烂的 蒸汽 那 做 继续 从 老的
[bedz] ,
Beds ,
床 ,
从旧床散发出的刺鼻气味和腐臭蒸汽中,

[ɑːr; ər]['dʒenə'reɪtɪd][ðə; ði]['vɜːrmɪn] [kɔːld] [bʌgz] , ([ʌv; əv] [wɪt] , ['niːðər] [ðə; ði] ['eɪnfənts] ,
are generated the Vermin called Bugs , (of which , neither the Ancients ,
是 生成的 这 害虫 称为 漏洞 , (的 哪个 , 两者都不 这 古代人 ,
由此产生了一种名为“虫子”的害虫, (其中, 既非古代生物,

[nɔːr][ðə; ði]['mɑːdərn] ['raɪtə-z] [ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] , [hæv; həv]['teɪkən] ['eni] ['noʊtɪs]) [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
nor the Modern Writers of this Age , have taken any notice) according to the
也不 这 现代的 作家 的 这 年龄 , 有 已采取 任何 注意) 根据 到 这
[dɪ'griːz] [ʌv; əv] [ʌn'kliːnnəs] ,
Degrees of Uncleaness ,
学位 的 不洁 ,
(现代作家也未曾注意到) 根据不洁程度,

['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ekskrɪmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kloʊsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [bedz][stænd]
Nature of the Excrements , and the Closeness of the Places where Beds stand
自然 的 这 粪便 , 和 这 亲近 的 这 地点 在哪里 床 站立
:
:
:
:
粪便的性质, 以及床铺所在位置的接近程度:

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['piːpəlz] ['ekskrɪmənt] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ʌn'kliːn] [æz; əz] ['ʌðər] : ['ɔːlsoʊ][ɪn][ɔːl][kloʊz]
for some Peoples Excrements are not so unclean as others : Also in all close
为了 一些 人民 粪便 是 不是 所以 不洁 作为 其他的 : 还 在 全部 关闭
['pleɪsɪz] ,
Places ,
地点 ,
有些民族的粪便不像其他民族的粪便那样不洁: 此外, 在所有封闭的地方,

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈtaʊnz] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [θɪn] [ˈveɪpəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er]
especially in Cities and Great Towns , the Spirits and thin Vapours of the Air
尤其 在 城市 和 伟大的 城镇 , 这 烈酒 和 薄的 蒸汽 的 这 空气

[ɑːr; ər] [ˈsʌfəkeɪtɪd] ,
are suffocated ,
是 窒息 ,

尤其是在城市和大城镇中，空气中的精灵和稀薄气体都会被闷死。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [er] [ˈsʌlfərəs] [ænd; ənd] [ˈhjuːmɪd] , [wens] [dʌz] [prəʊˈsiːd] [pjuːtrəfækʃən]
which makes the same Air Sulphurous and Humid , whence does proceed Putrifaction
哪个 制作 这 相同的 空气 硫磺 和 湿 , 何处 做 继续 腐败

.
:
.

这使得空气变得充满硫磺味且潮湿，从而导致腐败发生。

[ˈðerfɔːr] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] , [ðæt] [ɔːl] [oʊld] [bedz] [ʃʊd; ʃəd]
Therefore it is not to be thought a General Rule , That all old Beds should
所以 它 是 不是 到 是 想法 一个 一般的 规则 , 那 全部 老的 床 应该

[briːd] [bʌgz] ,
breed Bugs ,
品种 漏洞 ,

因此，并非所有旧床都会滋生虫害，这并非普遍规律。

[æz; əz] [sʌm; səm] ([huː] [ɑːr; ər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːpəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]) [wɪl] [biː; bi] [æpt]
as some (who are ignorant of the Operations of Nature) will be apt
作为 一些 (WHO 是 无知 的 这 运营 的 自然) 将要 是 易于

[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

正如一些（对自然规律一无所知的人）可能会说的那样：

[ɪf] [wʌn] [bed] [duː] [briːd] [ðem; ðəm] , [waɪ] [nɑːt] [ɔːl] ?
If one Bed do breed them , why not all ?
如果 一 床 做 品种 他们 , 为什么 不是 全部 ?

如果一个床能繁殖它们，为什么所有的床都不能？

[noʊ] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌnˈkliːnnəs] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈæksədənts]
No , it is according to the nature of the Uncleaness , and other Accidents
不 , 它 是 根据 到 这 自然 的 这 不洁 , 和 其他 事故

[ðæt] [duː] [ˈhæpən] :
that do happen :
那 做 发生 :

不，这是根据不洁之物的性质以及其他偶发事件的发生而定的：

[fɔːr; fər] [wer] ([æz; əz] [ɪz] [sed] [brɪˈfɔːr]) [ðə; ði] [θɪn] [pjʊr] [er] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] refreshing8
For where (as is said before) the thin pure Air , with the refreshing8
为了 在哪里 (作为 是 说 前) 这 薄的 纯的 空气 , 和 这 refreshing8

(如前所述) 稀薄纯净的空气，令人神清气爽。

[ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] , [hæv; həv] [ðer; ðər] [friː] [ˈiːɡres] [ænd; ənd]
Influences of the Sun and Elements , have their free egress and
影响 的 这 太阳 和 元素 , 有 他们的 自由的 出口 和

[rɪˈɡres] ,
regress ,
回归 ,

太阳和元素的影响有其自由的消退和回归。

[ɔːl] [sʌtʃ] [ˈmætər] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [wens] [sʌtʃ] [ˈvɜːrmɪn] [ɪz] [prəˈduːst] .
all such Matter is destroyed whence such Vermin is produced .
全部 这样的 事情 是 损毁 何处 这样的 害虫 是 生产 .

凡产生此类害虫的物质都会被消灭。

[ðə; ði][ə'ridʒən(ə)] [ʌv; əv] [ði:z] ['kri:tʃərz] [kɔ:ld] [bʌgz] [ɪz][frʌm; frəm][pju:trəfækʃən] ,
The Original of these Creatures called Bugs is from Putrifaction ,
这 原来的 的 这些 生物 称为 漏洞 是 从 腐败 ,
这些被称为虫子的生物的原型来自腐化。

[ɔ'keɪzənd] [baɪ] ['stɪŋkɪŋ] [sents] [ænd; ənd] ['veɪpəz] [wɪt] [du:] [prəʊ'si:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz]
occasioned by stinking Scents and Vapours which do proceed from the Bodies
引发 经过 臭 气味 和 蒸汽 哪个 做 继续 从 这 身体
[ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
and Nature of Men and Women ,
和 自然 的 男人 和 女性 ,
由男女身体和性体散发的恶臭气味和蒸汽引起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪksɪŋ] [ɔ:r] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['veɪpəz] [wɪð; wɪθ] [moɪst] [ænd; ənd] ['sʌlfərəs]
and the mixing or incorporating of these Vapours with moist and sulphurous
和 这 混合 或者 合并 的 这些 蒸汽 和 潮湿 和 硫磺
[ˈɛrɪz] :
Airs :
播出 :
以及将这些蒸汽与潮湿和含硫空气混合或融合:

[fɔ:r; fər] [wer] [ðer; ðər] [ɪz][noʊ] [hi:t] [nɔ:r] [hju:'mɪdəti] , [ðer; ðər] [kæn; kən] [br'gɪn] [noʊ] [pju:trəfækʃən] .
For where there is no Heat nor Humidity , there can begin no Putrifaction .
为了 在哪里 那里 是 不 热 也不 湿度 , 那里 能 开始 不 腐败 .
没有热量和湿度的地方, 就不会发生腐败。

['ðerfɔ:r] [ɔ:l] [ðæt] [hæv; həv] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [dʒenə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɜ:rmɪn] [tu:; tə] [wʊd] , [æz; əz]
Therefore all that have attributed the Generation of this Vermin to Wood , as
所以 全部 那 有 归因于 这 一代 的 这 害虫 到 木头 , 作为
['bedstedz] ,
Bedsteads ,
床架 ,
因此, 所有将这种害虫的产生归因于木材 (例如床架) 的人,

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ɑ:r; ər] - [mɪ'steɪkən] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;
and the like , are grosly mistaken in the Productions of Nature ;
和 这 喜欢 , 是 - 错误 在 这 作品 的 自然 ;
诸如此类, 在自然界的产物中都是严重的错误;
[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ɪz][noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʊd] [ðæt] [kæn; kən] ['dʒenəreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:rmɪn] ,
for there is no Matter in Wood that can generate such a Vermin ,
为了 那里 是 不 事情 在 木头 那 能 产生 这样的 一个 害虫 ,
因为木材中没有任何物质能够滋生这种害虫。

[aɪ'ti:] ['bi:ɪŋ] [prə'dʌktɪv] ['oʊnli] [ɔ:r] ['tʃi:flɪ] [ʌv; əv] [tu:] ['kri:tʃərz] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [vɪz] .
it being productive only or chiefly of two Creatures in England , viz .
它 存在 生产力 仅有的 或者 主要 的 二 生物 在 英格兰 , 即 .
它只或主要生产英格兰的两种生物, 即:
[ʌv; əv] [wʊd] - [laɪs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wɜ:rm] .
of Wood - Lice , and a small Worm .
的 木头 - 虱子 , 和 一个 小的 蠕虫 .

鼠妇和一条小虫。
[ði:z] [wʊd] - [laɪs] [ɑ:r; ər] ['nevər] ['dʒenəreɪtɪd] [bʌt; bət] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [er]
These Wood - Lice are never generated but in Places where the Sun and Air
这些 木头 - 虱子 是 绝不 生成的 但 在 地点 在哪里 这 太阳 和 空气
[hæv; həv] [nɑ:t] [ðer; ðər] [fri:] ['ɪnfluənsɪz] ,
have not their free Influences ,
有 不是 他们的 自由的 影响 ,
这些鼠妇只会在阳光和空气无法自由流通的地方滋生。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [stɔːr] [ʌv; əv][hjuːˈmɪdəti] [kənˈtræktɪd] ；
so that there is store of Humidity contracted ；
所以 那 那里 是 店铺 的 湿度 合同 ；

因此，湿度储存被压缩了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][sʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [sʌt] [dɪˈɡriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ðɪs] [ˈkriːtʃər] [ɪz]
and when the Sun comes to such Degrees of the Zodiack , this Creature is
和 什么时候 这 太阳 来 到 这样的 学位 的 这 十二生肖 , 这 生物 是
[ˈdʒenəreɪtɪd] ,
generated ,
生成的 ,

当太阳运行到黄道带的某个特定度数时，这种生物就会诞生。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][æz; əz] [ˈdɪfrənt] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] [frʌm; frəm] [bʌgz] , [æz; əz] [swiːt] [wʊd] [ɪz][frʌm; frəm]
which is of as different a Nature from Bugs , as sweet Wood is from
哪个 是 的 作为 不同的 一个 自然 从 漏洞 , 作为 甜的 木头 是 从
[ə; eɪ] [ˈstɪŋkɪŋ] [bed] .
a stinking Bed .
一个 臭 床 .

它与昆虫的本质截然不同，就像香甜的木头与臭气熏天的床铺截然不同一样。

[ˈɔːlsoʊ] [wʊd] [dʌz] [briːd] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [smɔːl] [wɜːrm] ,
Also Wood does breed a certain small Worm ,
还 木头 做 品种 一个 肯定 小的 蠕虫 ,
此外，木材还会滋生一种小型蠕虫。

[bʌt; bət][ˈnevər] [tɪl] [ðə; ði][sɔːlts] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ɪz] [dɪˈkeɪd] [θruː] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][taɪm] ；
but never till the Salts Nature and Power is decayed through length of time ；
但 绝不 直到 这 盐 自然 和 力量 是 腐烂的 通过 长度 的 时间 ；
但只有当盐的性质和力量因时间的推移而衰败时，才会发生这种情况；

[ðen] [ðə; ði] [er] [ˈentərz][,aɪ ˈtiː] , [wɪtʃ] [dʌz] [ˈprez(ə)ntli] [kɔːz] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈkɔːntrækt][ə; eɪ][ˈhjuːmɪd]
then the Air enters it , which does presently cause it to contract a humid
然后 这 空气 进入 它 , 哪个 做 目前 原因 它 到 合同 一个 湿
[ˈkwɑːləti] ,
Quality ,
质量 ,

然后空气进入其中，这确实会使其变得潮湿。

[frʌm; frəm] [wens] [ˈprəʊsiːdz] [pjuːtrəfækən] , [werʻʌv] , [wen] [ðə; ði][sʌn] [ɪz][ˈpaʊər(ə)] , [ðɪs] [wɜːrm]
from whence proceeds Putrifaction , whereof , when the Sun is powerful , this Worm
从 何处 收益 腐败 , 其中 , 什么时候 这 太阳 是 强大的 , 这 蠕虫
[ɪz][bred] .
is bred .
是 繁殖 .

腐烂由此而生，当太阳强盛时，这种蠕虫便由此而生。

[bʌt; bət][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [wʊd] [kənˈtɪnjuːz] [saʊnd] , [ænd; ənd][ɪz] [kept] [draɪ] ,
But so long as Wood continues sound , and is kept dry ,
但 所以 长的 作为 木头 继续 声音 , 和 是 保留 干燥 ,
但只要木材保持完好，并保持干燥，

[ðə; ði] [er] [ˈhævɪŋ] [ɪts] [friː] [ˈɪnfluənsɪz] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] , [aɪ][əˈfɜːrm] ,
the Air having its free Influences on it , I affirm ,
这 空气 拥有 它是自由的 影响 在 它 , 我 确认 ,
我断言，空气对其有着自由的影响。

[ðæt] [noʊ][sɔːrt][ʌv; əv] [wʊd] [ˈevər] [briːdz] [ˈeni] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈvɜːrmɪn] . [fɔːr] .
That no sort of Wood ever breeds any kind of Vermin . 4 .
那 不 种类 的 木头 曾经 品种 任何 种类 的 害虫 . 4 .

任何种类的木材都不会滋生任何种类的害虫。4.

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ə'tribju:t; 'ætribju:t][ðə; ði][,dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kri:tʃər] [tu:; tə]
There are many also that attribute the Generation of this Creature to
那里 是 许多 还 那 属性 这 一代 的 这 生物 到
[hɔ:gz] [her] ,
Hogs Hair ,
猪 头发 ,

还有许多人认为这种生物的诞生与猪毛有关。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [laɪm] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ['plɑ:stərd] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ,
which being mixed with Lime , and Houses Plastered with it ,
哪个 存在 混合 和 酸橙 , 和 房屋 涂抹 和 它 ,
将石灰与石灰混合，并用这种混合物粉刷房屋，

[dʌz] [ə'keɪʒn] ([seɪ] [ðeɪ]) [ðə; ði][,dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [bʌgz] .
does occasion (say they) the Generation of Bugs .
做 场合 (说 他们) 这 一代 的 漏洞 .
确实会导致（他们说）漏洞的产生。

[naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz][moʊst]['sɜ:rt(ə)n] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][,pɑ:sə'bɪləti][ɪn] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [prə'dʌkʃn] :
Now it is most certain , that there is no possibility in Nature for this Production :
现在 它 是 最多 肯定 , 那 那里 是 不 可能性 在 自然 为了 这 生产 :
现在几乎可以肯定的是，自然界中不存在这种生产方式：

[fɔ:r; fər][noʊ][kaɪnd][ʌv; əv] [her] ['evər] [bri:dz] ['eni] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃər] ,
For no kind of Hair ever breeds any Living Creature ,
为了 不 种类 的 头发 曾经 品种 任何 活的 生物 ,
任何种类的毛发都无法繁衍出任何生物。

[ɪk'sept] [,aɪ 'ti:][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:]['wɔ:tər][ɔ:r] [mʌd] [wen] [ðə; ði][sʌn] [ɪz]['paʊərf(ə)] ,
except it be put into Water or Mud when the Sun is powerful ,
除了 它 是 放 进入 水 或者 泥 什么时候 这 太阳 是 强大的 ,
除非在阳光强烈的时候把它放入水中或泥里，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['kri:tʃər] , [ðʌs] ['dʒenəreɪtɪd] , [ri'teɪnz] [ɪts][fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] , [vɪz] .
and then this Creature , thus generated , retains its first Species , viz .
和 然后 这 生物 , 因此 生成的 , 保留 它是 第一的 物种 , 即 :
然后，由此产生的生物保留了其最初的物种，即：

[ə; eɪ] [her] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [hed] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪts] ['elɪmənt] [wens] [,aɪ 'ti:] [prə'si:did] :
a Hair , with a live Head , which was its Element whence it proceeded :
一个 头发 , 和 一个 居住 头 , 哪个 曾是 它是 元素 何处 它 继续 :
一根头发，带着一个活生生的头，那是它存在的元素：

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [,aɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] , [,aɪ 'ti:]['prez(ə)ntli] [daɪz] :
but if you take it out of the Water , it presently dies :
但 如果 你 拿 它 出去 的 这 水 , 它 目前 死亡 :
但如果你把它从水中取出，它就会立刻死亡：

[soʊ]['ɔ:lsoʊ][,aɪ 'ti:][dʌθ; dəθ] [wen] [ðə; ði][sʌn] [dɪ'klaɪnz] [ɪn] [hi:t] ,
So also it doth when the Sun declines in Heat ,
所以 还 它 确实 什么时候 这 太阳 下降 在 热 ,
当太阳西沉、气温下降时，情况也是如此。

[æz; əz][moʊst]['sɔ:rts] [ʌv; əv]['vɜ:rmɪn] [ðæt] [ɑ:r; ər] [bred] [θru:] [hi:t] [ænd; ənd] ['moɪstʃər] [du:] .
as most sorts of Vermin that are bred through Heat and Moisture do .
作为 最多 排序 的 害虫 那 是 繁殖 通过 热 和 水分 做 .
就像大多数在高温高湿环境下繁殖的害虫一样。

[bʌt; bət] [her] ['bi:ɪŋ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [laɪm] , [ɔ:l] ['mætər] [ʌv; əv][dʒenə'reɪ](ə)n][ɪz] [ðer'baɪ] ['təʊtəli]
But Hair being mixed with Lime , all Matter of Generation is thereby totally
但 头发 存在 混合 和 酸橙 , 全部 事情 的 一代 是 从而 完全
[dɪ'strɔɪd] :
destroyed :
损毁 :

但是，头发一旦与石灰混合，所有生成物质就都被彻底摧毁了：

[fɔ:r; fər] [laɪm] [dʌz] ['tʃi:flɪ] [kən'teɪn][ə; eɪ] [hɑ:rʃ] , [ˈfaɪəri] , [ki:n] , [ʃɑ:rp] , [kə'roʊdɪŋ] ['kwa:ləti] ; [aɪ 'ti:]
For Lime does chiefly contain a harsh , fiery , keen , sharp , corroding Quality ; it
为了 酸橙 做 主要 包含 一个 残酷的 , 火热 , 敏锐的 , 锋利的 , 腐蚀 质量 ; 它
[ɪz][soʊ] [ʃɑ:rp] ,
is so sharp ,
是 所以 锋利的 ,

因为石灰主要含有一种粗糙、炽热、尖锐、锋利、腐蚀性的特性；它是如此锋利，

[ðæt] it9
that it9
那 it9

那是9

[dʌz] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] [laɪf] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['kɑ:ntreɪ][tu:; tə][aɪ 'ti:] , [æz; əz] [laɪt] [ɪz][tu:; tə] ['dɑ:rkənəs] ;
does destroy all Life , and is as contrary to it , as Light is to Darkness ;
做 破坏 全部 生活 , 和 是 作为 相反 到 它 , 作为 光 是 到 黑暗 ;
它会摧毁一切生命，与生命截然相反，就像光明与黑暗截然相反一样；

[ðə; ði] [prɪ'dɑ:mɪnənt] ['kwa:ləti][ɪn][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][sɔ:ltz] ['neɪtʃər] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃər]
the predominant Quality in it is the Salts Nature , from which no Living Creature
这 主要的 质量 在 它 是 这 盐 自然 , 从 哪个 不 活的 生物
[kæn; kən][bi:; bi] [prə'du:st] .
can be produced .
能 是 生产 .

它的主要特性是盐的性质，从中不能产生任何生物。

[br'saɪdz] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['nevər][soʊ] [mʌtʃ] ['mætər] [ɪn] [her] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒenə'reɪ](ə)n][ʌv; əv]
Besides , if there were never so much Matter in Hair for the Generation of
除了 , 如果 那里 是 绝不 所以 很多 事情 在 头发 为了 这 一代 的
[sʌtʃ] ['vɜ:rmɪn] ,
such Vermin ,
这样的 害虫 ,

此外，如果头发中从来没有那么多物质来滋生这些害虫，

[laɪm] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [aɪ 'ti:] ; [fɔ:r; fər][ɪn] [laɪm] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][sæl] - - ['faɪəri]['vɜ:rtʃu:] . [faɪv] .
Lime would destroy it ; for in Lime there is only a Sal - nitral fiery Vertue . 5 .
酸橙 会 破坏 它 ; 为了 在 酸橙 那里 是 仅有的 一个 萨尔 - - 火热 美德 . 5 .
石灰会摧毁它；因为石灰中只有盐-硝酸的炽热美德。5.

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [br'fɔ:r] - ['men](ə)nd [bi:; bi][nɑ:t] [sə'fɪ](ə)nt [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv]
If the Reasons before - mentioned be not sufficient to convince the Ignorant of
如果 这 原因 前 - 提及 是 不是 充足的 到 说服 这 无知的
[ðer; ðər] [ɪ'roʊniəs] [ə'pɪnjənz] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ,
their erroneous Opinions in this particular ,
他们的 错误 意见 在 这 特别的 ,

如果上述理由不足以使无知者认识到他们在这一特定问题上的错误观点，

[ðen] [aɪ][hoʊp][ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [wʌn] [wɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [fə'mɪliər][tu:; tə] ['evri] [wʌn] .
then I hope the following one will , which is more familiar to every one .
然后 我 希望 这 下列的 一 将要 , 哪个 是 更多的 熟悉的 到 每一个 一 .

那么我希望接下来这个大家更熟悉的版本能够奏效。

[ˈaɪˈtiː] [hæθ] [ˈnevər] [bɪn] [noʊn] , [ðæt] [ðɪs] [trʌbəl səm] [ˈvɜːrmɪn][wʌz; wəz][ˈevər] [siːn] [ɪn] [ˈweəhaʊsɪz]
It hath never been known , that this troublesom Vermin was ever seen in Warehouses
它 有 绝不 到过 已知 , 那 这 麻烦 害虫 曾是 曾经 已见 在 仓库
,
:
,

此前从未有人在仓库里见过这种讨厌的害虫。

[ˈkɪtʃɪnz] , [ˈpɑːrlər] , [ˈdaɪnɪŋ] - [ruːmz; rʊmz] , [ɔːr][ˈeni][ˈpleɪsɪz] [wer] [bedz][hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] ,
Kitchens , Parlours , Dining - rooms , or any Places where Beds have never been ,
厨房 , 客厅 , 用餐 - 房间 , 或者 任何 地点 在哪里 床 有 绝不 到过 ,
厨房、客厅、餐厅, 或任何从未放置过床的地方,

[ɪkˈsept] [ðei] [hæv; həv][baɪ][ˈæksɪdənt] [bɪn] [brɔːt] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [ruːmz; rʊmz][ɔːr] [ˈweəhaʊsɪz] ,
except they have by accident been brought into such Rooms or Warehouses ,
除了 他们 有 经过 事故 到过 带来 进入 这样的 房间 或者 仓库 ,
除非它们是被意外带入这些房间或仓库的,

[baɪ] [ˈfɜːrniʃər] [ʌv; əv] [ˈtʃembər] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtrʌblɪd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
by Furniture of Chambers that have been troubled with them ,
经过 家具 的 钱伯斯 那 有 到过 麻烦 和 他们 ,
那些曾被它们困扰的家具的,

[ðoʊ] [ɔːl] [sʌtʃ] [ˈpleɪsɪz][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɜːrniʃər] [æz; əz] [ˈtʃembər] , [ɪkˈsept] [bedz] . [sɪks] .
though all such Places have the same Furniture as Chambers , except Beds : 6 :
尽管 全部 这样的 地点 有 这 相同的 家具 作为 钱伯斯 , 除了 床 : 6 :
虽然所有这些地方的家具都与房间相同, 只是没有床。6.

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbstəns] [ɔːr][ˈmætər] [wens] [bʌgz][ɑːr; ər][bred] ,
From the same Substance or Matter whence Bugs are bred ,
从 这 相同的 物质 或者 事情 何处 漏洞 是 繁殖 ,
昆虫也是从同样的物质或材料中繁殖出来的。

[ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɔˈkeɪzənd] [ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈnæsti] [dɪˈziːzɪz] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] ;
is also occasioned the Generation of many nasty Diseases in the Blood ;
是 还 引发 这 一代 的 许多 可恶的 疾病 在 这 血 ;
它还会导致血液中产生许多严重的疾病;

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [ðæt] [briːdz] [ðəm; ðəm] ,
so that the destruction of the Matter that breeds them ,
所以 那 这 破坏 的 这 事情 那 品种 他们 ,
因此, 毁灭孕育它们的物质,

[ɪz][ʌv; əv] [ˈgreɪtər] [ˈkɑːnsɪkwens] [ðæn; ðən][moʊst][ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər][ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv] : [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪːz]
is of greater Consequence than most People are sensible of : And if these
是 的 更大的 结果 比 最多 人们 是 明智的 的 : 和 如果 这些
[ˈfɑːləʊɪŋ] [ruːlz] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] ,
following Rules be observed ,
下列的 规则 是 观察到 ,
其重要性远超大多数人的认知: 如果遵守以下规则,

[aɪ] [der] [əˈfɜːrm] , [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [bʌgz] [wɪl] [siːs] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər]
I dare affirm , That the Generation of Bugs will cease , and also many other
我 敢 确认 , 那 这 一代 的 漏洞 将要 停止 , 和 还 许多 其他
[ˌɪnkənˈviːniənsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈstempər] ,
Inconveniencies and Distempers ,
不便之处 和 犬瘟热 ,
我敢断言, 虫害的产生将会停止, 许多其他不便和弊病也将随之消失。

[ðæt] [ɑːr; ər][gɑːt][baɪ] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [ʌnˈkliːnnəs] , [wɪl] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
that are got by this sort of Uncleaness , will be avoided .
那 是 得到 经过 这 种类 的 不洁 , 将要 是 避免 .
那些因这类不洁之事而得来的疾病, 应当避免。

[fɜːrst] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [pres] - ['bedstedz] [wɪt] [stænd][ɪn]['kɔːrnəz][ʌv; əv]
First , You are to destroy all Press - Bedsteads which stand in Corners of
第一的 , 你 是 到 破坏 全部 按 - 床架 哪个 站立 在 角落 的
[ruːmz; rʊmz] ,
Rooms ,
房间 ,

首先，你要摧毁所有位于房间角落的压床架。

[biːɪŋ] [meɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['bɔːrdz] [soʊ][kloʊz] ,
being made up with Boards so close ,
存在 制成 向上 和 板 所以 关闭 ,
和董事会成员关系如此密切，

[ðæt] [ðə; ði] [er] ['kænaɪt] ['penətreɪt] [ɔːr][draɪ][ʌp][ænd; ənd] [kən'su:m] [ðə; ði] [mɔɪst] ['sʌlfərəs] ['veɪpəz]
that the Air cannot penetrate or dry up and consume the moist sulphurous Vapours
那 这 空气 不能 穿透 或者 干燥 向上 和 消耗 这 潮湿 硫磺 蒸汽
[ðæt] [ɑːr; ər] [kən'træktɪd] .
that are contracted .
那 是 合同 .

空气无法渗透或干燥并消耗收缩的潮湿硫磺蒸汽。

[ðiːz] ['sɔːrts][ʌv; əv][bedz] , [ðæt] [stænd][soʊ] , [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən]
These sorts of Beds , that stand so , are apt to have them more than
这些 排序 的 床 , 那 站立 所以 , 是 易于 到 有 他们 更多的 比
['ʌðər] .
others .
其他的 .

这种类型的床，由于其独特的摆放方式，比其他类型的床更容易出现这种情况。

['ɔːlsoʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][set][jʊr; jər] ['ʌðər] ['sɔːrts][ʌv; əv][bedz][æz; əz] [nɪr] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn]
Also you are to set your other sorts of Beds as near as you can in
还 你 是 到 放 你的 其他 排序 的 床 作为 靠近 作为 你 能 在
[ðə; ði][moʊst] - ['pleɪsɪz][ʌv; əv][jʊr; jər][ruːmz; rʊmz] ,
the most Airie Places of your Rooms ,
这 最多 - 地点 的 你的 房间 ,

此外，您还应将其他类型的床尽可能放置在房间里通风最好的地方。

[ɪk'spoʊzɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tʃeɪmbər] -
exposing them to the Air the most part of the day , with your Chamber -
暴露 他们 到 这 空气 这 最多 部分 的 这 天 , 和 你的 商会 -
['wɪndəʊz] ['oʊpən] ,
Windows open ,
视窗 打开 ,

一天中大部分时间都让它们暴露在空气中，同时打开卧室的窗户。

[ðæt] [ðə; ði] [er] [meɪ] ['friːli] [pæs] , [wɪt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['eksələnt] ['elɪmənt] , [ðæt] [dʌz] ['swiːtn]
that the Air may freely pass , which is the most excellent Element , that does sweeten
那 这 空气 可能 自由 经过 , 哪个 是 这 最多 出色的 元素 , 那 做 甜味
[ɔːl] [θɪŋz] ,
all things ,
全部 事物 ,

让空气自由流通，空气是最优良的元素，它能使万物变得美好。

[ænd; ənd][prɪ'vents, priː'vents][pjuːtrəfækʃən] .
and prevents Putrifaction .
和 阻止 腐败 .
并防止腐败。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['ɔːlsoʊ][juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['wɪndəʊ] - ['kɜːtənz] [drɔːn] ,
In the Night also you ought not to have your Window - Curtains drawn ,
在 这 夜晚 还 你 应该 不是 到 有 你的 窗户 - 窗帘 绘制 ,
晚上也不应该拉上窗帘。

[nɔ:r][jɔr; jər] ['kɜ:tənz] [ðæt][ɑ:r; ər][ə'baʊt][jɔr; jər][bedz] ;
nor your Curtains that are about your Beds ;
也不 你的 窗帘 那 是 关于 你的 床 ;

也包括你床边的窗帘；

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] ['hindəz] [ðə; ði] [swi:t] [rɪ'freʃɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,
for it hinders the sweet refreshing Influences of the Air ,
为了 它 阻碍 这 甜的 令人耳目一新 影响 的 这 空气 ,
因为它阻碍了空气中清新甘甜的影响。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ɔ:l] [kloʊz] ['pleɪsɪz] [brɪ'kʌmz] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɑ:t] ['sʌlfərəs] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]
so that the Air of all close Places becomes of a hot sulphurous Nature and
所以 那 这 空气 的 全部 关闭 地点 变成 的 一个 热的 硫磺 自然 和
[ɑ:pə'reɪ(ə)n] ;
Operation ;
手术 ;

因此，所有封闭场所的空气都变得具有灼热的硫磺性质和作用；

[ðə; ði] [θɪn] [pjʊr] ['veɪpəz] , [wɪtʃ] [du:] ['wʌndərfəli] [rɪ'freʃ] ['neɪtʃər] , [ɑ:r; ər][æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər]
the thin pure Vapours , which do wonderfully refresh Nature , are as it were
这 薄的 纯的 蒸汽 , 哪个 做 太棒了 刷新 自然 , 是 作为 它 是
['sʌfəkeɪtɪd] : -
suffocated : 10
窒息 : -

那些原本能奇妙地清新自然的纯净薄雾，如今却仿佛被扼杀了一般：10

[ænd; ənd] [ðɪs] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ɪz][ɪn][æn; ən] [ɪ'speʃl] ['mænər]
And this preventing the Influences of the Air , is in an especial manner
和 这 预防 这 影响 的 这 空气 , 是 在 一个 特别的 方式
[əb'zɜ:rvəbl] ,
observable ,
可观察的 ,

而这种阻止空气影响的做法，尤其容易观察到。

[wen] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [sɪk] , [ɔ:r][aʊt][ʌv; əv][ɔ:rdər] ;
when People are sick , or out of order ;
什么时候 人们 是 生病的 , 或者 出去 的 命令 ;
当人们生病或身体不适时；

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [swi:t] ['plez(ə)nt] [er] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zi:z] :
as though the sweet pleasant Air had been the Cause of their Disease :
作为 尽管 这 甜的 令人愉快的 空气 有 到过 这 原因 的 他们的 疾病 :
仿佛那甜美宜人的空气正是他们患病的根源：

[sʌtʃ] [ru:mz; rʊmz] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['veri] [kloʊz] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fairz] [ɪn][ðem; ðəm] ,
such Rooms being so very close , with great Fires in them ,
这样的 房间 存在 所以 非常 关闭 , 和 伟大的 火灾 在 他们 ,
这样的房间彼此距离很近，而且里面还有熊熊燃烧的火焰，

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['helθi] ['pɜ:rs(ə)n][du:][bʌt; bət] [kən'tɪnju:] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊərz] [ɪn][ðem; ðəm] ,
that if a healthy Person do but continue three or four Hours in them ,
那 如果 一个 健康 人 做 但 继续 三 或者 四 小时 在 他们 ,
如果一个健康的人连续三四个小时都待在里面，

[ðə; ði] [fʊlsəm] [sti:mz] [ænd; ənd] [θɪk] ['veɪpəz] [wɪl] [mʌtʃ] [dɪs'ɔ:rdər][hɪm; ɪm] ,
the fulsom Steams and thick Vapours will much disorder him ,
这 富尔瑟姆 蒸汽 和 厚的 蒸汽 将要 很多 紊乱 他 ,
浓烈的蒸汽和厚重的烟雾会让他非常不安。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] : [ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,
and take away the edge of his Appetite : And if so ,
和 拿 离开 这 边缘 的 他的 食欲 : 和 如果 所以 ,
并消除他的食欲：如果真是这样，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði][,ɑ:pə'reɪ(ə)n][bi:: bi][ɑ:n] [ðoʊz] [hu:z] ['spɪrɪts][ɑ:r; ər] [wi:k] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rdəd]
what will the Operation be on those whose Spirits are weak and disordered
什么 将要 这 手术 是 在 那些 谁 烈酒 是 虚弱的 和 混乱
[wɪð; wɪθ] [dɪ'stempər] ?
with Distempers ?
和 犬瘟热 ?

对于那些精神虚弱、患有疾病的人，手术将如何进行？

[wʌt] [ɪz] [mɔ:r] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] [ðæn; ðən] [gʊd] [er] ?
What is more pleasant and healthful than good Air ?
什么 是 更多的 令人愉快的 和 健康的 比 好的 空气 ?

还有什么比清新的空气更令人愉悦和有益健康的呢？

[,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['kʌmfəts] [ðə; ði]['spɪrɪts] , [,aɪ 'ti:]['əʊpənz][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
It cheers and comforts the Spirits , it opens the Passages of the
它 干杯! 和 舒适 这 烈酒 , 它 打开 这 段落 的 这
[ænd; ənd] [nə:vs] ,
Joynts and Nerves ,
乔因茨 和 神经 ,

它能愉悦和安慰灵魂，它能打开关节和神经的通道。

[,aɪ 'ti:]['pjuəɪfaɪz][ðə; ði] [blʌd] , [kri'eɪts] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] , [ɪn'kri:sɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] :
it purifies the Blood , creates an Appetite , increasing Strength and Vigour :
它 净化 这 血 , 创建 一个 食欲 , 增加 力量 和 活力 :
[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
But , on the contrary ,
但 , 在 这 相反 ,

它能净化血液，增进食欲，增强体力和活力：但是，相反地，

[hɑ:t] , [θɪk] , ['sʌlfərəs] ['ɛrz] [du:][nɑ:t]['oʊnli] [əb'strʌkt] [ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts]
hot , thick , sulphurous Airs do not only obstruct the Passages of the Spirits
热的 , 厚的 , 硫磺 播出 做 不是 仅有的 阻碍 这 段落 的 这 烈酒
,
,
,

炎热、浓稠、充满硫磺的空气不仅会阻碍灵魂的通道，

[bʌt; bət] ['sʌfəkeɪt] [ðem; ðəm] , ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd] [nə:vs] [wɪð; wɪθ]['i:v(ə)l][dʒu:sɪz] ,
but suffocate them , loading the Joynts and Nerves with evil Juices ,
但 窒息 他们 , 加载中 这 乔因茨 和 神经 和 邪恶的 果汁 ,

但要让他们窒息，让他们的关节和神经充满邪恶的汁液，

[wer'baɪ] [ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['membər] [br'kʌm] [fʊl] [ʌv; əv][peɪn] ,
whereby the Limbs and Members become full of pain ,
由此 这 四肢 和 成员 变得 满的 的 疼痛 ,

由此导致四肢和肢体疼痛难忍，

['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendərnəs] [tu:; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪŋ] [ðə; ði]
causing a general Tenderness to possess the whole Body , and destroying the
导致 一个 一般的 压痛 到 具有 这 所有的 身体 , 和 摧毁 这
['æpɪtaɪt] ,
Appetite ,
食欲 ,

使全身感到普遍的疼痛，并抑制食欲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][dar'dʒestɪv]['fæk(ə)lti][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
and the Power of the Digestive Faculty in the Stomach .
和 这 力量 的 这 消化 学院 在 这 胃 .

以及胃的消化能力。

[ˈɔːlsʊʊ] , [duː][nɑːt][ɔːl] [ˈhɑʊzɪz] [ænd; ənd][ˈpleɪsɪz] [grʊʊ] ˈmʌstɪ] , [ænd; ənd][ˈkɑːntrækt] [tuː] [greɪt] [stɔːr]
Also , do not all Houses and Places grow musty , and contract too great store
还 , 做 不是 全部 房屋 和 地点 生长 发霉的 , 和 合同 也 伟大的 店铺
[ʌv; əv] [ˈmɔɪstʃər] ,
of Moisture ,
的 水分 ,

此外，难道所有的房屋和场所都会变得潮湿发霉吗？

[ɪf] [ðə; ði] [er] [biː; bi] ˈleni] [wei] [priˈventɪd] , [baɪ] [ˈwɪndəʊ] - [ˈʃʌtər] , [ɔːr][ðə; ði] [laɪk] ,
if the Air be any way prevented , by Window - shutters , or the like ,
如果 这 空气 是 任何 方式 阻止 , 经过 窗户 - 百叶窗 , 或者 这 喜欢 ,
如果空气以任何方式被阻挡，例如通过百叶窗或其他类似装置，

[ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈkænaɪt] [hæv; həv] [ɪts] [friː] [ˈiːgres] [ænd; ənd] [rɪˈgres] ?
that it cannot have its free egress and regress ?
那 它 不能 有 它是自由的 出口 和 回归 ?
它不能自由出入吗？

[ˈðerfɔːr] [ˈmɑːdərət] [ˈkloʊðɪŋ] , [hɑːrd][bedz] ,
Therefore moderate Clothing , hard Beds ,
所以 缓和 衣服 , 难的 床 ,
因此，衣着要适中，床要硬。

[ˈhɑʊzɪz] [ðæt] [stænd][soʊ][æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpleɪz(ə)nt] - [ʌv; əv] [wɪnd] [meɪ] [er] [ænd; ənd] [rɪˈfreɪ]
Houses that stand so as that the pleasant Briezes of Wind may air and refresh
房屋 那 站立 所以 作为 那 这 令人愉快的 - 的 风 可能 空气 和 刷新
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

房屋的建造位置应便于微风吹拂，使之通风透气，令人神清气爽。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ] [ˈhɑʊzɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwɪndəʊz] , [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] - :
and also Houses that are full of Windows , are to be preferr'd :
和 还 房屋 那 是 满的 的 视窗 , 是 到 是 - :
此外，多窗的房子也更受欢迎：

[fɔːr; fər] [wer] [ðə; ði] [er] [hæθ] [nɑːt][ɪts] [friː] [ˈɪnfluənsɪz] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [brɪˈkʌmz] [dʌl] [ænd; ənd]
For where the Air hath not its free Influences , the Spirit becomes dull and
为了 在哪里 这 空气 有 不是 它是自由的 影响 , 这 精神 变成 乏味的 和
[ˈhevi] ,
heavy ,
重的 ,

当空气失去自由流动的影响时，精神就会变得迟钝沉重。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [ˈevri] [θɪŋ] . [ˈsevən] .
this being the true Life of the Spirit in every thing . 7 :
这 存在 这 真的 生活 的 这 精神 在 每一个 事物 : 7 :
这就是圣灵在万事万物中的真正生命。7.

[naʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)n] [miːnz] [ænd; ənd] [wei] [nɑːt] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [priˈvent] [ðə; ði] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs]
Now the certain Means and Way not onely to prevent the Generation of this
现在 这 肯定 方法 和 方式 不是 仅 到 防止 这 一代 的 这
[ˈvɜːrmɪn] ,
Vermin ,
害虫 ,

现在，不仅有确凿的手段和方法可以防止这种害虫的产生，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] , [ɑːr; ər] [strɔː] , [ɔːr][ˈræðər] [tʃæf] - [bedz] ,
but also to preserve Health and Strength , are Straw , or rather Chaff - Beds ,
但 还 到 保存 健康 和 力量 , 是 稻草 , 或者 相当 糠 - 床 ,
[wɪð; wɪθ] [tɪks] [ʌv; əv][ˈkænvəs] ,
with Ticks of Canvas ,
和 蜱虫 的 帆布 ,
但同时也是为了保持健康和体力，所以铺上了稻草床，或者更确切地说是谷壳床，上面还铺着帆布垫料。

[ænd; ənd] [kwɪlts] [meɪd] [ʌv; əv] [ɔːr] [ˈflɑːks] [tuː; tə] [leɪ] [ɑːn][ðəm; ðəm] ;
and Quilts made of Wooll or Flocks to lay on them ;
和 被子 制成 的 羊毛 或者 群 到 躺 在 他们 ;
以及用羊毛或绒毛制成的被子，铺在他们身上；

[wɪtʃ] [ˈsɜːrt(ə)nli][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [ˈlɑːdʒɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈventɪd] :
which certainly is the most easie and pleasant Lodging that can be invented :
哪个 当然 是 这 最多 更容易 和 令人愉快的 住宿 那 能 是 发明 :
这无疑是最便捷、最舒适的住宿方式：

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌstəm] [wɪl] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈpɪr] [ˈfrendli] [tuː; tə] [ˈneɪtʃər] ,
and a little Custom will make it appear friendly to Nature ,
和 一个 小的 风俗 将要 制作 它 出现 友好的 到 自然 ,
稍加改造，就能让它看起来更贴近自然。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈsɒftəst] [ˈfeðər] - [bedz] , [ɑːn] [wɪtʃ] , [wen] [ə; eɪ]
and in every respect far beyond the softest Feather - beds , on which , when a
和 在 每一个 尊重 远的 超过 这 最柔软 羽毛 - 床 , 在 哪个 , 什么时候 一个
[mæn][laɪz] [daʊn] ,
Man lies down ,
男人 谎言 向下 ,
各方面都远远胜过最柔软的羽绒床，当一个人躺在羽绒床上时，

[hiː; hi] [sɪŋks] [ˈɪntuː][ðəm; ðəm] , [æz; əz][ˈɪntuː][æn; ən] [hoʊl] , [wɪð; wɪθ][bæŋks][ˈraɪzɪŋ][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv]
he sinks into them , as into an Hole , with Banks rising on each side of
他 水槽 进入 他们 , 作为 进入 一个 洞 , 和 银行 上升 在 每个 边 的
[hɪm; ɪm] ;
him ;
他 ;
他沉入其中，如同沉入一个洞里，两侧的堤岸高高耸起；

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [tuː] [laɪ] [təˈgeðər] , [wen] [fɜːrst] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][bed] [ðeɪ] [laɪ][kloʊz] ,
especially if two lie together , when first they go to Bed they lie close ,
尤其 如果 二 说谎 一起 , 什么时候 第一的 他们 去 到 床 他们 说谎 关闭 ,
尤其是当两个人躺在一起时，刚上床睡觉时他们会挨得很近。

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][taɪm] , [wen] [ðeɪ] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə][biː; bi][hɑːt][ɔːr] [swet] ,
and after a little time , when they begin to be hot or sweat ,
和 后 一个 小的 时间 , 什么时候 他们 开始 到 是 热的 或者 汗 ,
过了一会儿，当他们开始感到发热或出汗时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][laɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːrðər] [ɔːf] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kuːl] [ðəmˈselvz] ,
they are generally willing to lie a little further off , that they may cool themselves ,
他们 是 一般来说 愿意的 到 说谎 一个 小的 更远 离开 , 那 他们 可能 凉爽的 他们自己 ,
but11
but11
but11

它们通常愿意稍微远一点，以便让自己凉快一些，但是11

[ˈkænɑ:tɪ][du:][,aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] , [baɪ][ˈri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔ:ftnəs]
cannot do it without great difficulty and trouble , by reason of the softness
不能 做 它 没有 伟大的 困难 和 麻烦 , 经过 原因 的 这 柔软
[ʌv; əv][ðə; ði][bed] ,
of the Bed ,
的 这 床 ,

由于床太软，不费吹灰之力是做不到的。

[ænd; ənd] [ðouz] [bæŋks] [ðæt] [raɪz][ɑ:n] [i:tɪ] [saɪd] .
and those Banks that rise on each side .
和 那些 银行 那 上升 在 每个 边 .

以及两侧拔地而起的那些银行。

[brˈsaɪdz] , [sʌtɪ] [sɔ:ft] [ˈfeðər] - [bedz][du:][ˈoʊvər] - [hi:t] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [bæk] , [ˈmeɪkɪŋ] [ɔ:l]
Besides , such soft Feather - Beds do over - heat the Reins and Back , making all
除了 , 这样的 柔软的 羽毛 - 床 做 超过 - 热 这 缰绳 和 后退 , 制作 全部
[ðə; ði][pa:rts][ˈtendər] ,
the Parts tender ,
这 部分 投标 ,

此外，这种柔软的羽绒床垫会使缰绳和背部过热，使所有部位都变得柔软。

[ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪŋ] [swetɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˌɪnkənˈvi:niənsɪz] [tu:; tə] [əˈtend] [ðə; ði][ˈbɑ:di] .
and causing Sweatings and many other Inconveniencies to attend the Body .
和 导致 出汗 和 许多 其他 不便之处 到 出席 这 身体 .
并引起出汗及其他诸多身体不适。

[ˈfeðər] - [bedz][ɔ:lsoʊ][ɑ:r; əɪ] [ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [ˈi:zi] [æz; əz] [kwɪlts] , [ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][taɪm] [ˈbi:ɪŋ]
Feather - beds also are nothing so easie as Quilts , after a little time being
羽毛 - 床 还 是 没有什么 所以 更容易 作为 被子 , 后 一个 小的 时间 存在
[əˈkʌstəmd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] ;
accustomed to them ;
习惯 到 他们 ;
羽绒床也不如被子舒服，只要用一段时间习惯就好；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][ɔ:lsoʊ] [ɪkˈstri:m] [fʊlsəm] , [ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [hi:t] [ðeɪ] [du:] [ˈpaʊərfəli] [draɪ][ʌp][ðə; ði]
they are also extream fulsom , and by their Heat they do powerfully dry up the
他们 是 还 极端 富尔瑟姆 , 和 经过 他们的 热 他们 做 强大的 干燥 向上 这
[ˈrædɪk(ə)l] [ˈmɔɪstʃər] ,
Radical Moisture ,
激进的 水分 ,
它们也极其干燥，其热量能强力地蒸发掉体内的水分。

[ˈkɔ:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfeɪntnəs] [tu:; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑ:di] .
causing a general Faintness to attend the whole Body .
导致 一个 一般的 模糊 到 出席 这 所有的 身体 .
导致全身乏力。

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪrɪ] , [hɑ:rd] , [ˈi:v(ə)n][bedz] , [ðæt] [laɪ] [smu:ð] , [ɑ:r; əɪ][nɑ:t][ˈoʊnli] [ˈi:zi]
But , on the contrary , hard , even Beds , that lie smooth , are not only easie
但 , 在 这 相反 , 难的 , 甚至 床 , 那 说谎 光滑的 , 是 不是 仅有的 更容易
[θru:] [ˈkʌstəm] ,
through custom ,
通过 风俗 ,
但是，相反，即使是坚硬的床，如果铺在地上很平整，也不仅仅是因为习惯而变得更容易，

[æz; əz][ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [brˈfɔ:r] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [tɜ:rn] [ˈfri:li] , [bəʊθ] [ˈsli:pɪŋ] [ænd; ənd]
as is mentioned before ; but a Man may turn freely , both sleeping and
作为 是 提及 前 ; 但 一个 男人 可能 转动 自由 , 两个都 睡眠 和
[ˈweɪkɪŋ] :
waking :
醒来 :

如前所述；但人无论睡着还是醒着，都可以自由翻身：

[ðeɪ] [ˈhɑːrdn] [ænd; ənd][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [reɪnz] ,
They harden and strengthen the whole Body , especially the Back and Reins ,
他们 硬化 和 加强 这 所有的 身体 , 尤其 这 后退 和 缰绳 ,
它们能增强全身肌肉, 尤其是背部和缰绳。

[meɪk] [ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd] [ˈsɪnjuːz] [strɔːŋ] , [priˈventɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɑːdərət] [ɪˌvækjuːˈeɪʃənz][baɪ]
make the Nerves and Sinews strong , preventing the immoderate Evacuations by
制作 这 神经 和 肌腱 强的 , 预防 这 过分 疏散 经过
[ˈswetɪŋ] ,
Sweating ,
出汗 ,
强健神经和肌腱, 防止因出汗过多而导致的排泄物过多。

[ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪn][ə; eɪ] [ˈtempərət] [hiːt] .
and keeping the Body in a temperate Heat .
和 保持 这 身体 在 一个 温带 热 .
并保持身体处于适宜的温度。

[brɪˈsaɪdʒ] , [sʌtʃ] [bedz] [meɪ] [biː; bi][ˈɔːf(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [les]
Besides , such Beds may be often changed , with but little Trouble , and less
除了 , 这样的 床 可能 是 经常 已更改 , 和 但 小的 麻烦 , 和 较少的
[kɔːst] ;
Cost ;
成本 ;
此外, 这种床可以经常更换, 既省事又省钱;

[ðeɪ] [send] [fɔːrθ] [noʊ] [ˈstiŋkɪŋ] [fjuːmz] [ɔːr] [stiːmz] , [æz; əz] [ˈfeðər] - [bedz][duː] ; [bʌt; bət][ɑːr; ər]
they send forth no stinking Fumes or Steams , as Feather - beds do ; but are
他们 发送 前进 不 臭 烟雾 或者 蒸汽 , 作为 羽毛 - 床 做 ; 但 是
[swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] .
sweet and clean .
甜的 和 干净的 .
它们不像羽绒床那样散发出难闻的气味或蒸汽, 而是香甜干净。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˈhelθi] , [nekst][tuː; tə] [ˈtempərəns] [ɪn] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ðæn; ðən]
Certainly nothing is more healthy , next to Temperance in Meat and Drink , than
当然 没有什么 是 更多的 健康 , 下一个 到 节制 在 肉 和 喝 , 比
[kliːn] [hɑːrd][bedz] . [ert] .
clean hard Beds . 8 .
干净的 难的 床 : 8 :
当然, 除了节制饮食之外, 没有什么比干净坚硬的床更有益健康的了。8.

[ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv][bedz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈfeðər] - [bedz] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ˈdrɪvn] , [ɔːr]
All sorts of Beds , especially Feather - beds , ought to be changed , driven , or
全部 排序 的 床 , 尤其 羽毛 - 床 , 应该 到 是 已更改 , 驱动 , 或者
[wɑːʃt] ,
washed ,
洗过 ,
各种类型的床, 尤其是羽绒床, 都应该更换、清洗或擦拭。

[æt; ət][ðə; ði] [liːst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] ;
at the least three or four times in a Year ;
在 这 至少 三 或者 四 时代 在 一个 年 ;
一年至少三到四次;

[ɔːr] [els] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] ,
or else it is impossible to keep them sweet and clean ,
或者 别的 它 是 不可能的 到 保持 他们 甜的 和 干净的 ,
否则就不可能保持它们的香甜和洁净。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][,dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈvɜ:rmɪn] , [ɔ:r][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪnkən'vi:niənsɪz] [brɪfɔ:r]
and to prevent the Generation of Vermin , or the other Inconveniencies before
和 到 防止 这 一代 的 害虫 , 或者 这 其他 不便之处 前
- ['men](ə)nd] .
- mentioned .
- 提及 .

并防止滋生害虫或上述其他不便之处。

[wʊd] [nɑ:t] ['evri] [wʌn] [kən'dem] [ə; eɪ][mæn] , [ɪf] [hi; hi][ʊd; ʌd] [wer] [ə; eɪ] [ʒɜ:rt] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Would not every one condemn a Man , if he should wear a Shirt a Year ,
会 不是 每一个 一 谴责 一个 男人 , 如果 他 应该 穿 一个 衬衫 一个 年 ,
如果一个人一年只穿一件衬衫, 难道不会遭到所有人的谴责吗?

[ænd; ənd][laɪ][ɪn] [ʃi:ts] ['sev(ə)n] ['jɪrz] ?
and lie in Sheets seven Years ?
和 说谎 在 床单 七 年 ?

躺在床单上七年?

[wɪtʃ] [ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʌd][duː] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] ['i:ðər] [ɪn'deɪndʒər][hɪz; ɪz] [helθ] ,
Which if any should do , it would not either endanger his Health ,
哪个 如果 任何 应该 做 , 它 会 不是 任何一个 危害 他的 健康 ,
即使有人这样做, 也不会危及他的健康。

[ɔ:r] [brɪŋ] [hæf][ðə; ði] [ɪnkən'vi:niənsɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] , [æz; əz][oʊld] ['stɪŋkɪŋ] ['feðər] - [bedz][duː] ;
or bring half the Inconveniencies on his Body , as old stinking Feather - beds do ;
或者 带来 一半 这 不便之处 在 他的 身体 , 作为 老的 臭 羽毛 - 床 做 ;
或者像那些又旧又臭的羽绒床一样, 给他的身体带来一半的不适;

[wɪtʃ] ['pɑ:səbli] [stʌŋk] [brɪfɔ:r] ['evər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][leɪn][ɑ:n] ,
which possibly stunk before ever they were lain on ,
哪个 可能 臭 前 曾经 他们 是 莱恩 在 ,
这些床单可能在被铺上去之前就已经散发出臭味了。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊlsəm] ['ekskrɪmənt] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feðəz] [kən'teɪn] .
by reason of the fulsom Excrements that the Quills of the Feathers contain .
经过 原因 的 这 富尔瑟姆 粪便 那 这 羽毛笔 的 这 羽毛 包含 .
由于羽毛的刺中含有大量粪便。

[ɔ:lsʊv] ['feðəz] [duː]['sɜ:rt(ə)nli] [kən'teɪn][æn; ən] [ʌn'kli:n] [pju:trəfaɪd] ['mætər] ,
Also Feathers do certainly contain an unclean putrified Matter ,
还 羽毛 做 当然 包含 一个 不洁 腐烂的 事情 ,
此外, 羽毛确实含有不洁的腐烂物质。

[ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] [nɪr] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [bʌgz] ;
that hath a near affinity with the Nature of Bugs ;
那 有 一个 靠近 亲和力 和 这 自然 的 漏洞 ;
与昆虫的本性有着密切的联系;

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['feðər] - [bedz][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [æpt][tuː; tə] [brɪ:d] [ðem; ðəm] , [ðæn; ðən] , [ɔ:r]
and therefore Feather - beds are more apt to breed them , than Wooll , or
和 所以 羽毛 - 床 是 更多的 易于 到 品种 他们 , 比 羊毛 , 或者
['flɑ:ks] ;
Flocks ;
群 ;

因此, 羽毛床比羊毛床或羊群更容易滋生它们;

[ðʊv] [bəuθ] [wɪl] [duː][aɪ 'ti:] , [ɪf] [ðə; ði] ['fɔ:r,men]ənd [ru:lz] [bi; bi][nɑ:t] [əb'zɜ:rvd] .
though both will do it , if the forementioned Rules be not observed .
尽管 两个都 将要 做 它 , 如果 这 前述 规则 是 不是 观察到 .
即使不遵守上述规则, 两者也会这样做。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] , [ɔːr][soʊ] ['loʊli] - ['maɪndɪd] , [tuː; tə][hæv; həv] [strɔː] [ɔːr] [tʃæf] -
But if you are not willing , or so lowly - minded , to have Straw or Chaff -
但 如果 你 是 不是 愿意的 , 或者 所以 卑微的 - 有思想 , 到 有 稻草 或者 糠 -
[bedz] ['ʌndər][jʊr; jər] [kwɪltz] ,
Beds under your Quilts ,
床 在下面 你的 被子 ,

但如果你不愿意, 或者心胸狭隘到不愿在被子下铺稻草或谷壳,

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [flɑːk] - [bedz] , [wɪð; wɪθ]['kænvəs] ['tɪkɪŋ] ,
then you may have Flock - Beds , with Canvas Tickings ,
然后 你 可能 有 群 - 床 , 和 帆布 滴答声 ,
那么你可能拥有植绒床垫, 配以帆布床罩,

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][bəʊθ] ['ɛrd] [ænd; ənd] [wɑːt] [æz; əz][ɔːf(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]
which may be both aired and washed as often as you please , with little
哪个 可能 是 两个都 播出 和 洗过 作为 经常 作为 你 请 , 和 小的
['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] .
Trouble and Charge .
麻烦 和 收费 .

您可以随意晾晒和清洗, 无需太多麻烦和费用。

[ɪf] ['eni][jæl; jəl] ['kwɛstʃən] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ə'ledʒd] [kən'sɜːrɪŋ] [bedz] ,
If any shall question the Truth of what I have alledged concerning Beds ,
如果 任何 将 问题 这 真相 的 什么 我 有 据称 有关 床 ,
若有人质疑我所言关于床铺的真实性,

[aɪ][dɪ'zʌɪər] [ðeɪ] [wʊd] [pliːz] [bʌt; bət] to12
I desire they would please but to12
我 欲望 他们 会 请 但 to12
我希望他们能高兴, 但到12

[traɪ][ðə; ði] [ɪk'spɛrɪmənt] , [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ][bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['frɛʃəst] [ænd; ənd] [kliːnɪst] [strɔː] [ɔːr]
try the Experiment , by filling a Bed with the freshest and cleanest Straw or
尝试 这 实验 , 经过 填充 一个 床 和 这 最新鲜的 和 最干净 稻草 或者
[tʃæf] ,
Chaff ,
糠 ,

不妨试试这个实验: 用最新鲜、最干净的稻草或谷壳铺满床铺。

[wɪtʃ] [wɪl] [smel] ['veri] ['plez(ə)nt] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [soʊ] [dʌn] , [let][ðem; ðəm][laɪ][ɑːn][aɪ 'tiː][hæf][ə; eɪ]
which will smell very pleasant ; and having so done , let them lie on it half a
哪个 将要 闻 非常 令人愉快的 ; 和 拥有 所以 完毕 , 让 他们 说谎 在 它 一半 一个
[jɪr] ,
Year ,
年 ,

这会散发出非常宜人的香味; 这样做之后, 让他们在上面躺半年。

[ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] , [æz; əz][bedz]['dʒen(ə)rəli][stænd] , [ænd; ənd] [ðen] [smel] [tuː; tə][aɪ 'tiː]
in a corner of a Room , as Beds generally stand , and then smell to it
在 一个 角落 的 一个 房间 , 作为 床 一般来说 站立 , 和 然后 闻 到 它
;
;
;
;

在房间的角落里, 就像床通常摆放的地方一样, 然后闻到气味;

[ænd; ənd][ɪn] [sted] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sent] , [æz; əz][aɪ 'tiː][dɪd][æt; ət][fɜːrst] ,
and in stead of sending forth a pleasant Scent , as it did at first ,
和 在 坚定 的 发送 前进 一个 令人愉快的 香味 , 作为 它 做过 在 第一的 ,
然而, 它并没有像最初那样散发出令人愉悦的香味,

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [send] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , [fʊlsəm] , [ˈmʌsti] [sti:m] [ɔ:r] [fju:m] .
it will send forth a strong , fulsom , musty Steam or Fume .
它 将要 发送 前进 一个 强的 , 富尔瑟姆 , 发霉的 蒸汽 或者 烟 .
它会散发出浓烈、闷热、霉味的蒸汽或烟雾。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [wɪl] [du:][soʊ] , [wʌt] [wɪl] [ˈfeðz-z] [du:] ,
And if this will do so , what will Feathers do ,
和 如果 这 将要 做 所以 , 什么 将要 羽毛 做 ,
如果真是这样, Feathers 又会怎么做呢?

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɑ:r; ər] [ʌnˈkli:n] [fʊlsəm] [ˈekskrɪmənt] , [ʌv; əv][ə; eɪ][hɑ:t] [strɔ:ŋ]
that in the Root of Nature are unclean fulsom Excrements , of a hot strong
那 在 这 根 的 自然 是 不洁 富尔瑟姆 粪便 , 的 一个 热的 强的
[ˈkwɑ:ləti] ?
Quality ?
质量 ?
自然之根中是否含有性质强烈、灼热的污秽粪便?

[ˈðerfɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈpaʊər] [nɑ:t][ˈoʊnli][tu:; tə] [əˈtrækt] [ænd; ənd] [sʌk] [ɪn][tu:; tə]
Therefore they have the greater power not only to attract and suck in to
所以 他们 有 这 更大的 力量 不是 仅有的 到 吸引 和 吸 在 到
[ðəmˈselvz] [ðə; ði] [fʊlsəm] [ˈekskrɪmənt] [ðæt] [ɑ:r; ər] [bri:ðd] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di][baɪ] [ˈswetɪŋz]
themselves the fulsom Excrements that are breathed forth of the Body by Sweatings
他们自己 这 富尔瑟姆 粪便 那 是 呼吸 前进 的 这 身体 经过 出汗
,
!
,

因此, 它们不仅更有能力吸引和吸收身体通过汗液排出的大量排泄物,
[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [rɪˈteɪn] [sʌtʃ] [ˈi:v(ə)l] [ˈveɪpəz] :
and the like ; but they have also power to retain such evil Vapours :
和 这 喜欢 ; 但 他们 有 还 力量 到 保持 这样的 邪恶的 蒸汽 :
等等; 但他们也有能力保留这种邪恶的气息:

[ænd; ənd] [wen] [ˈʌðər] [kʌm] [tu:; tə][laɪ][ɑ:n][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈθɜ:rəli] [hɑ:t] , [aɪ 'ti:]
and when others come to lie on them , and are thoroughly hot , it
和 什么时候 其他的 来 到 说谎 在 他们 , 和 是 彻底 热的 , 它
[əˈweɪkənz] [ðoʊz] [pərˈnɪʃəs] [sti:mz] ,
awakens those pernicious Steams ,
觉醒 那些 有害 蒸汽 ,
当其他人躺在上面, 身上很热的时候, 就会唤醒那些有害的蒸汽。

[wɪtʃ] [ˈɔ:f(ə)n] [brɪŋ] [ˈmeni] [ɪnkənˈvi:niənsɪz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈbɑ:di] .
which often bring many Inconveniencies on the Body .
哪个 经常 带来 许多 不便之处 在 这 身体 .
这往往会给身体带来许多不便。

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈveri] [ʌnˈplez(ə)nt] [tu:; tə][laɪ][ɪn] [sʌtʃ] [bedz] ;
Besides , it is very unpleasant to lie in such Beds ;
除了 , 它 是 非常 令人不快的 到 说谎 在 这样的 床 ;
此外, 躺在这样的床上非常不舒服;

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [noʊz] [əˈbʌv] - [bɔ:rd] .
a Man must always be forced to keep his Nose above - board .
一个 男人 必须 总是 是 强制 到 保持 他的 鼻子 多于 - 木板 .
一个人必须时刻谨言慎行。

[ɪnˈdi:d] [i:tʃ] [mænz] [oʊn] [bed] [dʌz] [nɑ:t][stɪŋk] [ɔ:r] [smel] [strɔ:ŋ] [tu:; tə][hɪmˈself] ,
Indeed each Mans own Bed does not stink or smell strong to himself ,
的确 每个 曼斯 自己的 床 做 不是 臭 或者 闻 强的 到 他自己 ,
事实上, 每个人自己的床都不会散发出难闻的气味。

[br'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][,ai 'ti:];
because he is accustomed to it ;
因为 他 是 习惯 到 它 ;

因为他已经习惯了；

['ni:ðər] [dʌz] [ə; eɪ] ['tæləʊ] - ['tjændləər] [smel] [ðʊʊz] ['hɔ: rəb(ə)l] [sents] [ænd; ənd] [pər'ni:fəs] [fju:mz]
neither does a Tallow - Chandler smell those horrible Scents and pernicious Fumes
两者都不 做 一个 脂 - 钱德勒 闻 那些 可怕 气味 和 有害 烟雾
[ðæt][oʊld] ['tæləʊ] [sendz] [fɔ: rθ] [wen] [,ai 'ti:][ɪz][meltid] :
that old Tallow sends forth when it is melted :
那 老的 脂 发送 前进 什么时候 它 是 融化 :

蜡烛匠也闻不到旧牛油融化时散发出的那些可怕的气味和有害气体：

[bʌt; bət][let] ['eni] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] , [ðæt] [ɪz][nɔ:t] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][,ai 'ti:], [bi:; bi] [nɪr] [sʌt] [θɪŋz] ,
But let any other Person , that is not accustomed to it , be near such things ,
但 让 任何 其他 人 , 那 是 不是 习惯 到 它 , 是 靠近 这样的 事物 ,
但凡不习惯这种事的人，都不要靠近这些东西。

[ænd; ənd][,ai 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [ə'fensɪv] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
and it will be very offensive to him .
和 它 将要 是 非常 进攻 到 他 .

这会让他感到非常冒犯。

['i:v(ə)n][soʊ][,ai 'ti:][ɪz][ɪn][ɔ:l] ['ʌðər] ['stɪŋkɪŋ] [treɪdz] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] :
Even so it is in all other stinking Trades , and things of this nature :
甚至 所以 它 是 在 全部 其他 臭 交易 , 和 事物 的 这 自然 :

即便在其他所有肮脏的行业以及类似的事情中，情况也是如此：

[soʊ] [ðæt][ðə; ði] ['gretɪst] [slʌt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [dʌz] ['hɑ:rdli] [smel] [hɜ:r; həər] [oʊn] [haʊs] [ɔ:r][bed]
so that the greatest Slut in the World does hardly smell her own House or Bed
所以 那 这 最 荡妇 在 这 世界 做 几乎 闻 她 自己的 房子 或者 床
[stɪŋk] :
stink :
臭 :

这样一来，即使是世界上最放荡的女人也几乎闻不到自己房子或床上的臭味：

[fɔ:r; fər][ɪn][mæn][ɪz] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['prɔ:pərti] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,
For in Man is contained the true Nature and Property of all things ,
为了 在 男人 是 包含 这 真的 自然 和 财产 的 全部 事物 ,
因为人身上蕴含着万物的真实本性和属性。

[bəʊθ][ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ; ['ðerfɔ:r] [hi:; hi][ɪz][bəʊθ]['laɪəb(ə)l][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][æpt][tu:; tə]
both of Good and Evil ; therefore he is both liable and also apt to
两个都 的 好的 和 邪恶的 ; 所以 他 是 两个都 容易 和 还 易于 到
[rɪ'si:v] [ɔ:l] [im'prefəns] ,
receive all Impressions ,
收到 全部 印象 ,

他既能感知善，也能感知恶；因此，他既有责任感，也容易受到各种影响。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [rɔ:t] [ɑ:n][baɪ][ɔ:l] [θɪŋz] [hi:; hi][jæl; jəl] ['i:ðər] [kə'mju:nɪkət] [wɪð; wɪθ][ɔ:r]
and to be wrought on by all things he shall either communicate with or
和 到 是 锻 在 经过全部 事物 他 将 任何一个 交流 和 或者
[dʒɔɪn][hɪm'self][tu:; tə] ,
joyn himself to ,
乔因 他自己 到 ,

并且会受到他所接触或加入的一切事物的影响。

['weðər] [,ai 'ti:][bi:; bi] ['kli:nnɪs] , [ɔ:r][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] .
whether it be Cleanness , or the contrary :
无论 它 是 清洁 , 或者 这 相反 :

无论是清洁，还是相反的情况。

[ˈɔːlsʊʊ][baɪ] [miːts] , [drɪŋks] , [ænd; ənd] [kə,mjuːnɪˈkeɪŋ] , [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈpaʊər] , [baɪ][ə; eɪ]
Also by Meats , Drinks , and Communication , all things have power , by a
还 经过 肉类 , 饮料 , 和 沟通 , 全部 事物 有 力量 , 经过 一个
[ˌsɪmpəˈθetɪkəl] [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] ,
Sympathetical Operation ,
同情的 手术 ,
此外, 通过肉类、饮料和交流, 万物皆有力量, 这是一种同情式的运作。

[tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][mæn] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][laɪk] [ˈʌntə, ʌntu][ɔːl] , [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [prəuˈpɔːʃənəbl]
to work on Man , because he is like unto all , bearing a proportionable
到 工作 在 男人 , 因为 他 是 喜欢 到 全部 , 轴承 一个 成比例的
[ˈneɪtʃər] [ˈʌntə, ʌntu][ɔːl] [θɪŋz] .
Nature unto all things :
自然 到 全部 事物 :
对人类进行研究, 因为人类与万物相似, 具有与万物相称的本性。

[ɪf] [ˈpiːp(ə)l][dɪd][ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [prɪˈfɜːr][səˈbraɪəti][ænd; ənd] [ˈtempərəns] , [wɪð; wɪθ]
If People did understand this , they would prefer Sobriety and Temperance , with
如果 人们 做过 理解 这 , 他们 会 更喜欢 清醒 和 节制 , 和
[ˈkliːnnɪs] ,
Cleanness ,
清洁 ,
如果人们能够理解这一点, 他们就会更喜欢清醒、节制和洁净。

[fɑːr][brɪˈɑːnd] [wʌt] [ðeɪ] [duː] ;
far beyond what they do ;
远的 超过 什么 他们 做 ;
远远超出他们所做的;
[ænd; ənd] [ðen] [men] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][soʊ] [ˈmeni] [dɪˈziːzɪz] [æz; əz] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
and then Men would not be subject to so many Diseases as now they are .
和 然后 男人 会 不是 是 主题 到 所以 许多 疾病 作为 现在 他们 是 .
[naɪn] .
9 :
9 .
这样一来, 男性就不会像现在这样容易患上这么多疾病了。9.

[hiːt] [ænd; ənd] [ˈmɔɪstʃər] [ɪz][ðə; ðɪ] [ruːt] [ʌv; əv][ɔːl][pjuːtrəfækʃən] ; [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [bʌgz] [ɑːr; ər]
Heat and Moisture is the Root of all Putrifaction ; and therefore Bugs are
热 和 水分 是 这 根 的 全部 腐败 ; 和 所以 漏洞 是
[bred][ɪn] [ˈsʌməɹ] ;
bred in Summer ;
繁殖 在 夏天 ;
高温高湿是腐败的根源; 因此, 虫害在夏季滋生;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈwɪntər] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðen] [soʊ] [trʌbəlsem] .
but they live all the Winter , though they are not then so troublesom .
但 他们 居住 全部 这 冬天 , 尽管 他们 是 不是 然后 所以 麻烦 .
但它们能安然度过整个冬天, 虽然那时它们并不那么令人头疼。

[ðeɪ] [ˈhɑːrbər] [ɪn] [ˈbedstedz] , [ˈhoʊlz] , [ænd; ənd] [ˈhæŋɡɪŋz] , [nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbriːdɪŋ] [æz; əz] [laɪs]
They harbour in Bedsteads , Holes , and Hangings , Nitting and breeding as Lice
他们 港口 在 床架 , 孔 , 和 绞刑 , 针织 和 选育 作为 虱子
[duː][ɪn] [kloʊðz] :
do in Clothes :
做 在 衣服 :
它们藏身于床架、洞穴和挂件中, 像虱子在衣服里一样孵卵繁殖:

[bʌt; bət][ɔːl][men] [noʊ] , [ðæt] [ˈwʊlən] [ænd; ənd] [ˈlɪnən] [ɑːr; ər] not13
But all Men know , that Woollen and Linnen are not13
但 全部 男人 知道 , 那 羊毛 和 亚麻 是 not13
但所有人都知道, 羊毛和亚麻布并非13

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [laɪs] ,
the Element of Lice ,
这 元素 的 虱子 ;

虱子元素

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bred][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊlsəm] [sents] [ænd; ənd] ['ekskrɪmənt] [ðæt] [ɑ:r; ər]
but they are bred from the fulsom Scents and Excrements that are
但 他们 是 繁殖 从 这 富尔瑟姆 气味 和 粪便 那 是
[bri:ðd] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di] .
breathed forth from the Body .
呼吸 前进 从 这 身体 .

但它们是由人体呼出的浓烈气味和排泄物滋生而成的。

[ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['reɪdɪks][hæv; həv] [bʌgz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi]['eni] ['dɪfrəns] ,
The very same Radix have Bugs ; and if there be any difference ,
这 非常 相同的 根 有 漏洞 ; 和 如果 那里 是 任何 不同之处 ;

同样的根源也存在虫害；如果有什么区别的话，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['haɪər] [pju:trəfækʃən] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [mɔ:r]
they are from a higher Putrifaction , and therefore they are a more
他们 是 从 一个 更高 腐败 , 和 所以 他们 是 一个 更多的
[ˈnɔɪsəm] ['stɪŋkɪŋ] ['kri:tʃər] . - .
noisome stinking Creature . 10 .
令人厌恶的 臭 生物 : - .

它们来自更高级的腐化，因此它们是更令人作呕的臭气熏天的生物。10.

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌprezər'veɪ(ə)n][ʌv; əv][menz] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [dʌz] ['tʃi:flɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði]
The whole Preservation of Mens Health and Strength does chiefly reside in the
这 所有的 保存 的 男士 健康 和 力量 做 主要 居住 在 这
[ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] ['tempərəns] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
Wisdom and Temperance of Women .
智慧 和 节制 的 女性 .

男人的健康和力量的保持，主要在于女人的智慧和节制。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [waɪz] [men][ɪn]['fɔ:rmər]['eɪdʒɪz] ,
Therefore the ancient Wise Men in former Ages ,
所以 这 古老的 明智的 男人 在 以前的 年龄 ;

因此，古代的智者们，

[dɪd][də'rekt][ænd; ənd] [ə'kʌstəm] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['tempərəns]
did direct and accustom their Women to a higher degree of Temperance
做过 直接的 和 习惯 他们的 女性 到 一个 更高 程度 的 节制
[ðæn; ðən][ðə; ði][men] .
than the Men .
比 这 男人 .

他们引导并培养妇女比男子更高的节制程度。

[wɪtʃ] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][sə'braɪəti][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['kʌntrɪz] [du:] [meɪn'teɪn] [tu:; tə] [ðɪs]
Which Customs of Sobriety the Women of several Countries do maintain to this
哪个 海关 的 清醒 这 女性 的 一些 国家 做 维持 到 这
[deɪ] ,
day ,
天 ;

一些国家的妇女至今仍保持着哪些节俭的习俗？

[æz; əz][ɪn][speɪn] , [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [fræns] , ['ɪtəli] ,
as in Spain , great part of France , Italy ,
作为 在 西班牙 , 伟大的 部分 的 法国 , 意大利 ;

例如在西班牙、法国大部分地区、意大利等地

[ænd; ənd] ['meni] [greɪt] ['kʌntriz] ['lʌndə] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['sɪnjə] .
and many great Countries under the Dominion of the Grand Seignior .
和 许多 伟大的 国家 在下面 这 自治领 的 这 盛大 领主 .

以及许多伟大的国家都处于大领主的统治之下。

[ðer; ðər] ['wɪmɪn] [du:] ['ɔ:lweɪz] [drɪŋk] ['wɔ:tər] ,
Their Women do always drink Water ,
他们的 女性 做 总是 喝 水 ,

她们的女人总是喝水。

[ðer; ðər] [fu:d] ['bi:ɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mi:n] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['kwɑ:ləti] ;
their Food being for the most part of a mean and simple Quality ;
他们的 食物 存在 为了 这 最多 部分 的 一个 意思是 和 简单的 质量 ;

他们的食物大多是普通而简单的品质；

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ['ni:ðər] [ðeɪ] [nɔ:r] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['sʌbdʒekt] [tu; tə] ['sevrəl]
and for this Reason neither they nor their Children are subject to several
和 为了 这 原因 两者都不 他们 也不 他们的 孩子们 是 主题 到 一些
[dɪ'zi:zɪz] [wɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] .
Diseases which our Women and Children are .
疾病 哪个 我们的 女性 和 孩子们 是 .

正因如此，他们和他们的孩子都不会患上我们妇女和儿童所患的某些疾病。

[waɪn] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [drɪŋk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['spəriŋli] [drʌŋk] [baɪ] ['wɪmɪn] , [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pæst]
Wine and strong Drink should be sparingly drunk by Women , till they are past
葡萄酒 和 强的 喝 应该 是 少量地 醉 经过 女性 , 直到 他们 是 过去的
[tʃaɪld] - ['beriŋ] ;
Child - bearing ;
孩子 - 轴承 ;

女性在绝经前应少饮葡萄酒和烈酒；

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['fri:kwənt] [ænd; ənd] ['kɑ:mən] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [drɪŋks] , [dʌz] ['dʒenəreɪt]
because the frequent and common drinking of strong Drinks , does generate
因为 这 频繁 和 常见的 喝 的 强的 饮料 , 做 产生
['veriəs] [dɪ'stempər] [ɪn] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [seks] ,
various Distempers in the Female Sex ,
各种各样的 犬瘟热 在 这 女性 性别 ,

因为经常饮用烈性酒确实会导致女性患上各种疾病。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [fɪt] [tu; tə] [bi:; bi] [dɪ'skɔ:rst] [ʌv; əv] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
such as are not fit to be discoursed of in this Place ,
这样的 作为 是 不是 合身 到 是 谈论的 的 在 这 地方 ,

诸如此类不宜在此讨论之事，

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['ɔ:f(ə)n] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
which their Children often bring with them into the World .
哪个 他们的 孩子们 经常 带来 和 他们 进入 这 世界 .

他们的孩子常常把这些带入这个世界。

[ɪf] [ðə; ði] [si:d] [bi:; bi] [gʊd] , [jet] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [bi:; bi] [bæd] , [aɪ 'ti:] ['seldəm] [brɪŋz] [fɔ:rθ] [gʊd]
If the Seed be good , yet if the Ground be bad , it seldom brings forth good
如果 这 种子 是 好的 , 然而 如果 这 地面 是 坏的 , 它 很少 带来 前进 好的
[fru:t] .
Fruit .
水果 .

即使种子很好，但如果土壤不好，也很少能结出好果实。

['ɔ:lsoʊ] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ['aʊər; ɑ:r] ['nɜ:rsɪz] [fɔ:r; fər] [fɪfti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] ;
Also Women are our Nurses for fifteen or sixteen Years ;
还 女性 是 我们的 护士 为了 十五 或者 十六 年 ;

此外，我们还有一些女性护士，她们的护理工作年限为十五到十六年；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈsʌfə] [juːˈes][tuː; tə][biː; bi] [ˈɡlʌtnz] , [baɪ] [ˈletɪŋ] [juːˈes] [iːt] [ænd; ənd]
and they do not only suffer us to be Gluttons , by letting us eat and
和 他们 做 不是 仅有的 遭受 我们 到 是 贪食者 , 经过 出租 我们 吃 和
[drɪŋk][ˈɔːf(ə)n] ,
drink often ,
喝 经常 ,

他们不仅放任我们贪吃，让我们经常吃喝，

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪl] - [prɪˈperd] [fuːd] , [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪˈdʒestɪv][ˈfæk(ə)lti] ,
of their ill - prepared Food , beyond the power of the Digestive Faculty ,
的 他们的 患病的 - 准备 食物 , 超过 这 力量 的 这 消化 学院 ,
他们吃的食物未经充分烹制，已经超出了消化系统的能力范围。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈstʌmək] [kæn; kən] [ber] ; [bʌt; bət] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ɪnˈtaɪs]
and more than the Stomach can bear ; but many of them will entice
和 更多的 比 这 胃 能 熊 ; 但 许多 的 他们 将要 诱惑
[juːˈes][tuː; tə] [ˈɡlʌtəni] ,
us to Gluttony ,
我们 到 暴食 ,

而且数量超过了胃所能承受的；但其中许多食物会诱使我们暴饮暴食。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪl] [fɔːrs] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [iːt] [iːv(ə)n] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈstʌməks] ,
and some will force their Children to eat even against their Stomachs ,
和 一些 将要 力量 他们的 孩子们 到 吃 甚至 反对 他们的 胃 ,
有些人甚至会强迫孩子违背自己的胃口进食。

[tɪl] [ðeɪ] [kæst][aɪˈtiː][ʌp] [əˈgen] .
till they cast it up again .
直到 他们 投掷 它 向上 再次 .

直到他们再次把它挖出来。

[naʊ] [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] [tuː; tə]
Now if it be a difficult Point for a Man of Age and Experience to
现在 如果 它 是 一个 难的 观点 为了 一个 男人 的 年龄 和 经验 到
[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ruːlz] [ʌv; əv] [ˈtempərəns] ,
observe the necessary Rules of Temperance ,
观察 这 必要的 规则 的 节制 ,

如果对于一位年长且经验丰富的人来说，遵守必要的节制规则是一件困难的事情，

[haʊ] [ˈkerf(ə)l] [ðen] [ɔːt] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈnɜːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈɔːrdərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ?
how careful then ought Mothers and Nurses to be in ordering their Children ?
如何 小心 然后 应该 母亲们 和 护士 到 是 在 订购 他们的 孩子们 ?
那么，母亲和护士在给孩子讲解时应该有多谨慎呢？

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [daɪ] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] [ˈsɪtiz] ,
A great part of the Children that die , especially in Towns and Cities ,
一个 伟大的 部分 的 这 孩子们 那 死 , 尤其在 城镇 和 城市 ,
大量儿童死亡，尤其是在城镇和城市市中。

[ɪz] [ɔˈkeɪʒənd] [iːðər] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈtempərəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌðərz] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðeɪ]
is occasioned either by the Intemperance of their Mothers , during the time they
是 引发 任何一个 经过 这 放纵 的 他们的 母亲们 , 期间 这 时间 他们
[ɡoʊ][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ,
go with Child ,
去 和 孩子 ,

这可能是由于她们的母亲在怀孕期间饮酒过量造成的。

[ɔːr][ˈæftərwərdz][baɪ][ðer; ðər][ʌnˈnætʃrəl][ænd; ənd][ˈbædli] - [prɪˈperd] [fuːd] , [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ]
or afterwards by their unnatural and badly - prepared Food , and suffering
或者 然后 经过 他们的 不自然 和 糟糕 - 准备 食物 , 和 痛苦
[ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [tuː; tə] [ɪkˈses] ;
them to eat to excess ;
他们 到 吃 到 过量的 ;

或者后来由于他们食用不自然、劣质的食物，并让他们过量进食；

[ɔːlsʊʊ][baɪ][ðer; ðər] ['kiːrɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [tuː] [kloʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
also by their keeping of them too warm , and too close from the Air ,
还 经过 他们的 保持 的 他们 也 温暖的 , 和 也 关闭 从 这 空气 ,
也因为他们把温度调得太高，而且离空气太近。

[ænd; ənd] [ˈlæpɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌp][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈdʌb(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [swɔðz] , [sʊʊ] [taɪt] ,
and lapping of them up in several Double Clothes and Swathes , so tight ,
和 交叠 的 他们 向上 在 一些 双倍的 衣服 和 大片 , 所以 紧的 ,
并用几层厚厚的衣服和裹布将它们紧紧包裹起来，

[ðæt][ə; eɪ][mæn][meɪ] [raɪt] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈpʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][wɔːrm][bedz] ,
that a Man may write on them , and then putting them into warm Beds ,
那 一个 男人 可能 写 在 他们 , 和 然后 推杆 他们 进入 温暖的 床 ,
以便人们可以在上面写字，然后把它们放在温暖的床上。

[ænd; ənd] [ˈkʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][kloʊz] .
and covering them up close .
和 覆盖 他们 向上 关闭 :
并近距离报道他们。

[ɪf][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn][wʌz; wəz][sʊʊ] bound14
If a strong Man was so bound14
如果 一个 强的 男人 曾是 所以 bound14
如果一个强壮的男人被这样束缚14

[ʌp] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [ɪnˈdɔr] [aɪˈtiː] , [wɪˈðɔʊt] [ɡreɪt] [ˈɪndʒəri][ˈʌntəˈʌntu][hɪz; ɪz] [helθ] .
up , he could not endure it , without great injury unto his Health .
向上 , 他 可以 不是 忍受 它 , 没有 伟大的 受伤 到 他的 健康 :
他无法忍受，否则会严重损害他的健康。

[brɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] - [ˈkɜːtənz] [ɑːr; ər] [drɔːn] , [ænd; ənd][ɔːlsʊʊ][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [əˈbaʊt][ðə; ði]
Besides , the Window - Curtains are drawn , and also the Curtains about the
除了 , 这 窗户 - 窗帘 是 绘制 , 和 还 这 窗帘 关于 这
[bed] ;
Bed ;
床 ;
此外，窗帘拉上了，床边的帘子也拉上了；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [er] [brɪˈkʌmz] [sʊʊ][hɑːt][ænd; ənd] [ˈsʌlfərəs] ,
by which means the Air becomes so hot and sulphurous ,
经过 哪个 方法 这 空气 变成 所以 热的 和 硫磺 ,
通过这种方式，空气变得又热又充满硫磺。

[ðæt][aɪˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ɡreɪt] [dɪsˈɔːrdərz][tuː; tə] [əˈtend] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
that it causes great Disorders to attend both the Mothers and the Children .
那 它 原因 伟大的 疾病 到 出席 两个都 这 母亲们 和 这 孩子们 :
它给母亲和孩子都带来了极大的困扰。

[ðɪs] [ɪl] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmænɪdʒmənt] [dʌz] [ɔːlsʊʊ] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtendərnəs] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði]
This ill kind of Management does also cause such a Tenderness both in the
这 患病的 种类 的 管理 做 还 原因 这样的 一个 压痛 两个都 在 这
[ˈmʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] ,
Mother and the Child ,
母亲 和 这 孩子 ,
这种不良的管理方式也会导致母亲和孩子都感到极度痛苦。

[ðæt][ɑ:n] ['evri] [smɔ:l] [ə'keɪʒn] [ðeɪ][ɑ:r; ər][ˈlaɪəb(ə)] [ænd; ənd][æpt][tu:; tə][get][ˈkoʊldz] , [ænd; ənd]
that on every small occasion they are liable and apt to get Colds , and
那 在 每一个 小的 场合 他们 是 容易 和 易于 到 得到 感冒 , 和
[ˈdaɪvərz] [ˈðəər] [dɪ'stempər] .
divers other Distempers :
潜水员 其他 犬瘟热 :

他们很容易在任何小场合患上感冒和其他各种疾病。

[ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt][kən'sɜ:rn][ˈaʊər; ɑ:r]
Also Women have the entire Management of all things that concern our
还 女性 有 这 全部的 管理 的 全部 事物 那 忧虑 我们的
[helθ] ,
Healths ,
健康 ,

此外，女性完全掌控着所有与我们健康相关的事情。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [taɪm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ; [ðeɪ] [prɪ'per] [ænd; ənd] [dres] [ˈaʊər; ɑ:r] [fu:d] ,
during the whole time of our Lives ; they prepare and dress our Food ,
期间 这 所有的 时间 的 我们的 生活 ; 他们 准备 和 裙子 我们的 食物 ;
在我们的一生中， 它们为我们准备和烹制食物。

[ænd; ənd][ˈɔ:rdər][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhaʊzɪz] , [bəʊθ][fɔ:r; fər][bed][ænd; ənd] [bɔ:rd] .
and order all things in our Houses , both for Bed and Board .
和 命令 全部 事物 在 我们的 房屋 , 两个都 为了 床 和 木板 .
安排好我们家里的所有东西，包括床铺和膳食。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn][mæn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ðæt] [ʌndə'stændz] [ɔ:r] [teɪks] [ˈeni] [ˈnoʊtɪs] [ˈweðər]
There is not one Man of a hundred that understands or takes any notice whether
那里 是 不是 一 男人 的 一个 百 那 明白 或者 需要 任何 注意 无论
[hɪz; ɪz] [fu:d] [bi:; bi] [wel] [prɪ'perd] [ɔ:r][nɑ:t] ;
his Food be well prepared or not ;
他的 食物 是 出色地 准备 或者 不是 ;
一百个人中，没有一个人会明白或者会在意自己的饭菜是否做得好；

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz][bed] [strɪŋks] , [hi:; hi][ɪz] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][soʊ] [kaʊnts] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [wel] .
and if his Bed stinks , he is used to it , and so counts it all well .
和 如果 他的 床 臭气熏天 , 他 是 用过的 到 它 , 和 所以 计数 它 全部出色地 .
即使他的床很臭，他也习以为常了，所以觉得一切都很好。

[menz] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ɪz] [ˈtʃi:flɪ] [ˈteɪkən][ʌp] [ə'baʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvlihʊd] ,
Mens Time and Study is chiefly taken up about getting a Livelihood ,
男士 时间 和 学习 是 主要 已采取 向上 关于 获得 一个 生计 ,
男人的时间和学习主要用于谋生，

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪŋ] [θɪŋz] [ˈnesəseri] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ˈfæməliz] ;
and providing things necessary for themselves and Families ;
和 提供 事物 必要的 为了 他们自己 和 家庭 ;
并为自己和家人提供必需品；

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn] [ə'mʌn] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ðæt] [ʌndə'stændz] [ˈeni] [θɪŋ] [wʌt] [bɪ'lɒŋz]
so that there is not one among a thousand that understands any thing what belongs
所以 那 那里 是 不是 一 之中 一个 千 那 明白 任何 事物 什么 属于
[tu:; tə][ðə; ði][ˌprezər'veɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] :
to the Preservation of his Health :
到 这 保存 的 他的 健康 :

因此，一千个人中没有一个人明白什么与保持健康有关：

[wət'evər] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [du:][ænd; ənd][seɪ] [ˈtʌtɪŋ] [ðə; ði][ˌprepə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [fu:d] ,
Whatever the Women do and say touching the Preparation of Food ,
任何 这 女性 做 和 说 接触 这 准备 的 食物 ,
无论妇女们在食物准备方面做什么、说什么，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:rdəɪŋ] [ʌv; əv] ['fæməliz] [fɔ:r; fər] [helθ] , [moʊst][men] [br'i:ɪv] ,
and other ordering of Families for Health , most Men believe ,
和 其他 订购 的 家庭 为了 健康 , 最多 男人 相信 ,
以及其他为了家庭健康而制定的计划, 大多数男性都相信,

[nɑ:t] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:st] ['skru:p(ə)l][ɔ:r] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [,ðer'ʌv] .
not making the least scruple or question of the truth thereof .
不是 制作 这 至少 顾忌 或者 问题 的 这 真相 其中 .
丝毫不质疑其真实性, 也毫不犹豫。

[ænd; ənd] [wel] [ðeɪ] [meɪ] : [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃi:fɪst] ['dɑ:ktɜ:z] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪmz] [du:][baʊ; boʊ]
And well they may : For the chiefest Doctors of our Times do bow
和 出色地 他们 可能 : 为了 这 酋长 医生 的 我们的 《时代周刊》 做 弓
[brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,
before them ,
前 他们 ,
他们这样做也无可厚非: 因为我们这个时代最杰出的医生们都对他们顶礼膜拜。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɔ:ltə'geðər] [æz; əz]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd][də'rek(ə)nɪz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
and are altogether as subject to the Rules and Directions of Women ,
和 是 共 作为 主题 到 这 规则 和 方向 的 女性 ,
[æz; əz] ['ʌðər] [men] .
as other Men .
作为 其他 男人 :
她们和其他男人一样, 完全受制于女性的规则和指示。

[wer] [ɑ:r; ər][jɔr; jər] ['dɑ:ktɜ:z] [ðæt] [ti:tʃ] [men][sə'braɪəti][ɪn][ðer; ðər][laɪvz; livz] ,
Where are your Doctors that teach Men Sobriety in their Lives ,
在哪里 是 你的 医生 那 教 男人 清醒 在 他们的 生活 ,
你们的医生在哪里? 他们怎么不教导男性在生活中保持清醒?

[ɔ:r][ðə; ði]['prɑ:pər][ænd; ənd]['næt(ə)rəl] [wei] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [mi:ts] [fɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌmək] ?
or the proper and natural way of preparing Meats fit for the Stomach ?
或者 这 恰当的 和 自然的 方式 的 准备 肉类 合身 为了 这 胃 ?
或者说, 如何以正确、自然的方式烹制适合肠胃食用的肉类?

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əd'vɪsɪθ] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃembər]
Which of them adviseth against the evil Custom of keeping their Chambers
哪个 的 他们 建议 反对 这 邪恶的 风俗 的 保持 他们的 钱伯斯
[soʊ]['oʊvər] - [hɑ:t] ,
so over - hot ,
所以 超过 - 热的 ,
他们当中谁劝阻人们不要把房间弄得过热?

[wen] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [sɪk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn][tʃaɪld] - [bed] ?
when People are sick , and in the time of Womens lying in Child - bed ?
什么时候 人们 是 生病的, 和 在 这 时间 的 女性的 说谎 在 孩子 - 床 ?
当人们生病时, 以及妇女卧床产妇期间?

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [nɑ:t][əd'vaɪz][ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['kɜ:tənz] [soʊ][kloʊz] [drɔ:n] ,
Why do they not advise them not to have their Curtains so close drawn ,
为什么 做 他们 不是 建议 他们 不是 到 有 他们的 窗帘 所以 关闭 绘制 ,
为什么他们不建议他们不要把窗帘拉得那么紧呢?

[bəʊθ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][bedz] ,
both before the Windows and Beds ,
两个都 前 这 视窗 和 床 ,
窗户和床之前,

[ɪnsə'mʌltʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:ftaɪmz; ɔ:ftəntaɪmz][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['sʌfəkeɪtɪd] [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv]
insomuch that they are oftentimes in a manner suffocated for want of
 就此而言 那 他们 是 经常 在 一个 方式 窒息 为了 想 的
 [ðə; ði] [freɪ] [er] ?
the fresh Air ?
 这 新鲜的 空气 ?

以至于他们常常因为缺乏新鲜空气而感到窒息？

[fɔːr; fər] , [aɪ][ə'fɜːrm] , [ðæt] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ðæt] [duː] [ki:p] [ðer; ðər] [bedz] ,
For , I affirm , That all sorts of People that do keep their Beds ,
 为了 , 我 确认 , 那 全部 排序 的 人们 那 做 保持 他们的 床 ,
 因为, 我断言, 所有那些安睡床铺的人,
 [let][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [biː; bi] [wʌt] [aɪ 'tiː] [wɪl] ,
let the Occasion be what it will ,
 让 这 场合 是 什么 它 将要 ,
 顺其自然吧。

[hæv; həv][ten] - [fəʊld] [mɔːr] [niːd] [lʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [lʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ðæn; ðən]
have ten - fold more need of the refreshing Influences of the Air , than
 有 十 - 折叠 更多的 需要 的 这 令人耳目一新 影响 的 这 空气 , 比
 ['lðəɪ] [ðæt][ɑːr; ər][ʌp] :
others that are up :
 其他的 那 是 向上 :

他们对清新空气的需求是其他正在睡觉的人的十倍：

[fɔːr; fər] , [ðə; ði][bed] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['hɒtə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mænz]['gɑːrmənts][ɑːr; ər] [wen] [hiː; hi][ɪz][ʌp] ,
For , the Bed being much hotter than a Mans Garments are when he is up ,
 为了 , 这 床 存在 很多 更热 比 一个 曼斯 服装 是 什么时候 他 是 向上 ,
 因为床比男人起床时的衣服要热得多,

[ðə; ði] [θɪn] , [rɪ'freʃɪŋ] , [məɪst] ['veɪpəz] ,
the thin , refreshing , moist Vapours ,
 这 薄的 , 令人耳目一新 , 潮湿 蒸汽 ,
 轻薄、清爽、湿润的蒸汽

[ðæt] [du:] ['penətreɪt] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɔ:di] [mɔ:r] ['paʊəfəli] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ʌp] , [ɑ:r; ər] [ðer'baɪ]
that do penetrate the whole Body more powerfully when a Man is up , are thereby
 那 做 穿透 这 所有的 身体 更多的 强大的 什么时候 一个 男人 是 向上 , 是 从而
 .
hundred .
 .

当男人处于勃起状态时，那些能更有效地渗透全身的物质会受到阻碍。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [tʃi:f] ['ri:z(ə)n] [waɪ [ə; ei][mæn] ['kænɑ:t][daɪ'dʒest][ə; ei] ['sʌpər] [soʊ] [wel] [ɪn][bed] ,
This is one chief Reason why a Man cannot digest a Supper so well in Bed ,
 这 是 一 首席 原因 为什么 一个 男人 不能 消化 一个 晚餐 所以 出色地 在 床 ,
 这就是为什么男人在床上吃晚餐后难以消化的主要原因之一。

[æz; əz] [ɪf] [hi; hi][sɪts][ʌp] .
as if he sits up .
 作为 如果 他 坐着 向上 .

他好像坐了起来。

[ɔ:l] [men] [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [bed] [dis'trɔɪz] ['æpɪtaɪt] .
All Men know , that the Bed destroys Appetite .
 全部 男人 知道 , 那 这 床 摧毁 食欲 .
 所有人都知道，床会破坏食欲。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɡoʊ] to15
If a Man go to15
 如果 一个 男人 去 to15

如果一个人去15

[bed][æt; ət] [ert] [ə; eɪ] [kla:k] , [ænd; ənd][laɪz] [tɪl] [ert] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [hi:; hi][æl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi]
Bed at Eight a Clock , and lies till Eight in the Morning , he shall not be
床 在 八 一个 钟 , 和 谎言 直到 八 在 这 早晨 , 他 将 不是 是
['hʌŋɡri] ;
hungry ;
饥饿的 ;

晚上八点上床睡觉，一直躺到第二天早上八点，他就不会挨饿；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][ɡoʊz][tu:; tə][bed][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd]['raɪzɪz][æt; ət] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði]
but if he goes to Bed at the same time , and rises at Four in the
但 如果 他 去 到 床 在 这 相同的 时间 , 和 上升 在 四 在 这
['mɔ:rnɪŋ] ,
Morning ,
早晨 ,

但如果他按时睡觉，凌晨四点起床，

[ðəʊ] [hi:; hi][sɪts] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['æk(ə)n] ,
though he sits still without Action ,
尽管 他 坐着 仍然 没有 行动 ,

虽然他静静地坐着，没有采取任何行动，

[jet] [baɪ] [ert] [hi:; hi][æl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['stʌmək] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd][drɪŋk] ;
yet by Eight he shall have a good stomach to eat and drink ;
然而 经过 八 他 将 有 一个 好的 胃 到 吃 和 喝 ;

但到了八点，他的胃就会好起来，能吃能喝；

论肉类和饮料的洁净、(A Treatise of Cleanness in Meats and Drinks,)

第2/2页

[soʊ] [ɡreɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] :
so great is the power of the Air :
所以 伟大的 是 这 力量 的 这 空气 :
空气的力量是如此强大:

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ʌp] , [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ɪz] [kuːl] ,
For when a Man is up , his Body is cool ,
为了 什么时候 一个 男人 是 向上 , 他的 身体 是 凉爽的 ,
当一个人精神抖擞时, 他的身体是凉爽的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ˈspɪrɪts][ænd; ənd] [θɪn] [moɪst] [ˈveɪpəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [hæv; həv] [ˈpaʊər] [tuː; tə]
and the pure Spirits and thin moist Vapours of the Air have power to
和 这 纯的 烈酒 和 薄的 潮湿 蒸汽 的 这 空气 有 力量 到
[ˈpenətreɪt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] ;
penetrate the Body ;
穿透 这 身体 ;
纯净的空气和稀薄湿润的空气蒸汽具有渗透人体的能力;

[wɪtʃ] [ˈelɪmənt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [sʌks] [ɪn][laɪk][ə; eɪ] [spʌndʒ] [ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] ;
which Element the Body sucks in like a Sponge thorow the Pores ;
哪个 元素 这 身体 真糟糕 在 喜欢 一个 海绵 穿透 这 毛孔 ;
身体像海绵一样通过毛孔吸收哪种元素?

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt][ˈoʊnli] [kuːl] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃ] [ðə; ði][ˈspɪrɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi] ,
and this does not only cool and refresh the Spirits , and the whole Body ,
和 这 做 不是 仅有的 凉爽的 和 刷新 这 烈酒 , 和 这 所有的 身体 ,
这不仅能使心灵和整个身体感到凉爽和焕然一新,

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ˈpaʊərfəli] [ˈstreŋθənz] [ðə; ði][ˈæk](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌmək] .
but also powerfully strengthens the Action of the Stomach .
但 还 强大的 加强 这 行动 的 这 胃 .
而且还能显著增强胃的功能。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈpɪti][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [moʊst] , [huː] [ɑːr; ər][soʊ][ˈtendər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][soʊ]
But I pity the young Children most , who are so tender , and of so
但 我 遗憾 这 年轻的 孩子们 最多 , WHO 是 所以 投标 , 和 的 所以
[ˈdelɪkət] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] ,
delicate a Nature ,
精美的 一个 自然 ,
但我最同情的是那些年幼的孩子, 他们如此娇嫩, 天性如此脆弱。

[bəʊθ][ɪn][ðer; ðər][ˈbɑːdi][ænd; ənd][ˈspɪrɪts] , [ðæt] [ˈevri] [dɪsˈɔːrdər] [dʌz] [wuːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
both in their Body and Spirits , that every Disorder does wound them to the
两个都 在 他们的 身体 和 烈酒 , 那 每一个 紊乱 做 伤口 他们 到 这
[ˈveri] [hɑːrt] .
very Heart .
非常 心 .
无论身体还是精神, 每一种疾病都会深深地伤害他们的心灵。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [moːr] [ˈɡreɪtʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [er] :
Nothing is more grateful and refreshing to them , than the pleasant Air :
没有什么 是 更多的 感激的 和 令人耳目一新 到 他们 , 比 这 令人愉快的 空气 :
[aɪ ˈtiː] [ˈkʌmfəts] [ðer; ðər][ˈspɪrɪts] ,
It comforts their Spirits ,
它 舒适 他们的 烈酒 ,
没有什么比宜人的空气更能让他们感到愉悦和精神振奋: 它能抚慰他们的心灵。

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪθ] [ə; eɪ] [fri:] [sɜ:rkjə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][ˈrædɪk(ə)l] [ˈmɔɪstʃər] , [bɪ'gets]
and causeth a free Circulation of the Blood and Radical Moisture , begets
和 原因 一个 自由的 循环 的 这 血 和 激进的 水分 , 产生
[ˈæpɪtart] ,
Appetite ,
食欲 ,

并促进血液和体内水分的自由循环，从而激发食欲。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [groʊ] [ɪn] [streŋθ] : [bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntrəri] , [hɑ:t] [ˈsʌlfərəs] [ˈɛrz]
and makes them grow in Strength : But , on the contrary , hot sulphurous Airs
和 制作 他们 生长 在 力量 : 但 , 在 这 相反 , 热的 硫磺 播出
,
,
,

并使它们变得更强壮：但相反，炽热的硫磺空气，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [fairz] , [ænd; ənd][wɔ:rm] [ˈkloʊðɪŋ] , [du:][nɑ:t][ˈoʊnli][ˈhɪndər][ðə; ði][sɜ:rkjə'leɪ(ə)n][ʌv; əv]
with great Fires , and warm Clothing , do not only hinder the Circulation of
和 伟大的 火灾 , 和 温暖的 衣服 , 做 不是 仅有的 阻碍 这 循环 的
[ðə; ði] [blʌd] ,
the Blood ,
这 血 ,

熊熊烈火和厚重的衣物不仅会阻碍血液循环，

[bʌt; bət] [ˈsʌfəkeɪt] [ðə; ði][ˈspɪrɪts] , [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈæpɪtart] , [ˈkɔ:zɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl]
but suffocate the Spirits , and destroy the Appetite , causing an unnatural
但 窒息 这 烈酒 , 和 破坏 这 食欲 , 导致 一个 不自然
[hi:t] [tu:; tə] [pəˈzes] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑ:di] ;
Heat to possess the whole Body ;
热 到 具有 这 所有的 身体 ;

但会使精神窒息，食欲丧失，使全身发热；

[wens] [dʌz] [proʊˈsi:d] [ˈveriəs] [dɪsˈɔ:rdərz][ænd; ənd] [dɪˈzi:zɪz] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][kraɪ] ,
whence does proceed various Disorders and Diseases , making them to cry ,
何处 做 继续 各种各样的 疾病 和 疾病 , 制作 他们 到 哭 ,
[ænd; ənd][bi:; bi] [ˈveri] [ˈfɔ:rwərd] .
and be very forward .
和 是 非常 向前 .

由此引发各种疾病和紊乱，使他们哭泣，并且非常急躁。

[ˈɔ:lsəʊ][kloʊz] [ˈbaɪndɪŋz] , [ænd; ənd][ˈoʊvər] - [wɔ:rm] [ˈkloʊðɪŋz] , [ænd; ənd] [θɪk] [hɑ:t] [ˈɛrz] , [du:][ɔ:ft][ɪn]
Also close Bindings , and over - warm Clothings , and thick hot Airs , do oft in
还 关闭 绑定 , 和 超过 - 温暖的 服装 , 和 厚的 热的 播出 , 做 经常 在
[wi:k] - [ˈspɪrɪtɪd] [ˈtʃɪldrən] [kɔ:z] [kənˈvʌlʃəŋ] ,
weak - spirited Children cause Convulsions ,
虚弱的 - 精神抖擞 孩子们 原因 抽搐 ,

此外，过紧的束缚、过热的衣物和闷热的空气，也常常会导致体弱多病的儿童出现抽搐。

[ˈveɪpəz] , [ænd; ənd] [fju:mz] [tu:; tə][flaɪ][ˈɪntu:][ðə; ði] [hed] , [ˈsʌmtaɪmz] [əˈkeɪzənɪŋ] [ˈvɑ:mɪtɪŋ] ,
Vapours , and Fumes to fly into the Head , sometimes occasioning Vomiting ,
蒸汽 , 和 烟雾 到 飞 进入 这 头 , 有时 导致 呕吐 ,
[wɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l][kɔ:l] [ˈwɪndɪ] [dɪˈzi:zɪz] .
which People call Windy Diseases .
哪个 人们 称呼 风 疾病 .

蒸汽和烟雾会飞入头部，有时会引起呕吐，人们称之为风病。

[ə'gen] , [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][moʊst] ['tʃɪldrən] , [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] , [ɪz][soʊ][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ] [west]
Again , **The Food of most Children** , **of late Years** , **is so enriched with West**
 再次 , 这 食物 的 最多 孩子们 , 的 晚的 年 , 是 所以 富含 和 西方
 [ænd; ænd] [i:st] - ['ɪndiə] [ɪn'ɡri:diənts] ,
and East - India Ingredients ,
 和 东方 - 印度 原料 ,
 近年来, 大多数儿童的食物都添加了大量的印度东西方食材。

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ] ['ʊgər] [ænd; ənd] ['spaisɪz] , [ðæt] [ðer'baɪ] [ðer; ðər] [fu:d] [br'kʌmz] [soʊ][hɑ:t][ɪn]
that is , with Sugar and Spices , that thereby their Food becomes so hot in
那 是 , 和 糖 和 香料 , 那 从而 他们的 食物 变成 所以 热的 在
 [ɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,
operation ,
手术 ,

也就是说, 由于加入了糖和香料, 他们的食物在烹饪过程中变得非常火热。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][ʻoʊnli] [bri:d] [tu:] [mʌtʃ] [ˈnɜ:ɹɪʃmənt] , [wɪtʃ] [ˈdʒenəreɪts] [əbstˈrʌkʃnz]
that it does not only breed too much Nourishment , which generates Obstructions
 那 它 做 不是 仅有的 品种 也 很多 营养 , 哪个 生成 障碍物
 [ænd; ənd] [ˈstɒpɪdʒz] ,
and Stoppages ,
 和 停工 ,

它不仅会产生过多的营养，从而造成阻塞和停滞，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [hi:ts] [ðə; ði]['bɑ:di] , ['draɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [kən'su:mɪŋ] [ðə; ði]['rædɪk(ə)l] ['mɔɪstə] ,
but it heats the Body , drying up and consuming the Radical Moisture ,
 但 它 加热 这 身体 , 烘干 向上 和 消费 这 激进的 水分 ,
 但它会使身体发热, 使体内的水分流失并消耗殆尽。

[ænd; ənd] [in'fektɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʌ:rp] ['fretɪŋ] ['hju:mər] ,
and infecting the Blood with a sharp fretting Humour ,
 和 感染 这 血 和 一个 锋利的 烦躁 幽默 ,

并使血液感染上一种尖锐烦躁的体液，

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] [kəm'plekʃənz] [ænd; ənd] [kənstit'ju:ʃnz] ['kɔ:zɪθ] ['læŋɡwɪʃɪŋ] [dɪ'zi:zɪz] ,

which in some Complexions and Constitutions causeth Languishing Diseases ,

哪个 在 一些 肤色 和 宪法 原因 萎靡不振 疾病 ,

[kən'træktɪŋ] [ðə; ði] [brɛst] [ænd; ənd]['ves(ə)lɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ,

contracting the Breast and Vessels of the Stomach ,

承包 这 胸部 和 船只 的 这 胃 ,

在某些体质和肤色下，这会导致衰弱性疾病，使乳房和胃部血管收缩。

[ænd; ɐnd] ['hɪndərɪŋ] [ðə; ði] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪts] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ænd; ɐnd]

and hindering the Passages of the Spirits , so that the Joynts and

和 阻碍 这 段落 的 这 烈酒 , 所以 那 这 乔因茨 和

[nə:vz] [bɪ'kʌm] [wi:k] [ænd; ɐnd] ['fi:b(ə)l] :

Nerves become weak and feeble :

神经 变得 虚弱的 和 微弱 :

阻碍灵体的运行，以致关节和神经变得虚弱无力：

[In] ['lðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][bæd][ˈdaɪət] , [ænd; ənd] ['lðər] [ʌnˈkliːnlines] , [dʌz] [kɔːz]
in others , with the help of bad Diet , and other Uncleanliness , does cause
 在 其他的 , 和 这 帮助 的 坏的 饮食 , 和 其他 不洁 , 做 原因
 [bɒtʃɪz] ,
Botches ,
 失误 ,

在另一些人身上，不良的饮食习惯和其他不卫生的因素确实会导致手术失败。

[bɔɪlz] , [ænd; ʌnd] ['veriəs] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] ['leprəs] [dɪ'zi:zɪz] .
Boils , and various sorts of Leprous Diseases .
 沸腾 , 和 各种各样的 排序 的 麻风病 疾病 .
 疔子和各种麻风病。

[ˈɔːlsʊʊ] [ˈmeni] [ðæt] [hæv; həv] [ˈwerwɪðɔːl] , [wɪl] [ˈfriːkwəntli] [ɡɪv] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [sæk] , [strɔːŋ] **Also many that have wherewithal , will frequently give their Children Sack , strong** 还 许多 那 有 所需资源 , 将要 频繁地 给 他们的 孩子们 解雇 , 强的 [drɪŋks] , **Drinks** , 饮料 ,

此外, 许多有条件的人经常会给孩子喝烈酒。

[ænd; ənd][fæt] [miːts] , [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] , - **and fat Meats , as long as they will eat , 16** 和 胖的 肉类 , 作为 长的 作为 他们 将要 吃 , - 只要他们愿意吃, 就能吃到肥美的肉类, 16

[wɪtʃ] [ɪz][əˈbɑːmɪnəb(ə)l] , [ænd; ənd] [æbsəˈluːtli] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] . **which is abominable , and absolutely contrary to the Nature of Children .** 哪个 是 可恶 , 和 绝对地 相反 到 这 自然 的 孩子们 . 这令人憎恶, 完全违背了儿童的本性。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈʌðər] [dɪsˈɔːrdərz][ænd; ənd] [ɪnˈtempərəns] [ðæt] [ˈmeni] [ˈmʌðərz] **There are a hundred other Disorders and Intemperances that many Mothers** 那里 是 一个 百 其他 疾病 和 放纵 那 许多 母亲们 [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] [ˈnɜːrsɪz] [əˈfekt] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] , **and ignorant Nurses affect their Children with ,** 和 无知 护士 影响 他们的 孩子们 和 , 还有上百种其他的疾病和不良习惯, 很多母亲和无知的护士都会让孩子受其影响。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈdɪskɔːrs] [ʌv; əv] : **which I have no room in this Place to discourse of :** 哪个 我 有 不 房间 在 这 地方 到 话语 的 : 我在此没有篇幅赘述:

[ðerfɔːr] [aɪ] [kəˈmend] [ˈʌntəˈʌntu][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [mɪlk] [ðæt] [ɪz] [rɔː] , **Therefore I commend unto the Women Milk that is raw ,** 所以 我 表彰 到 这 女性 牛奶 那 是 生的 , 因此, 我向妇女们推荐生牛奶。

[ˈoʊnli] [meɪd] [soʊ][hɑːt][æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ɔːr] [ˈnɜːrsɪz] [mɪlk][ɪz] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [sʌks] [ˌaɪ ˈtiː] ; **only made so hot as the Mothers or Nurses Milk is when the Child sucks it ;** 仅有的 制成 所以 热的 作为 这 母亲们 或者 护士 牛奶 是什么时候 这 孩子 真糟糕 它 ; 只有当婴儿吮吸母亲或护士的乳汁时, 乳汁才会变得像乳汁一样热;

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [mɪlk][ænd; ənd] [ˈflaʊər] [bɔɪld] [təˈgeðər] , [ˈɡɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][tʃaɪld] [əˈbaʊt] **and sometimes Milk and Flower boyled together , giving it the Child about** 和 有时 牛奶 和 花 博伊尔德 一起 , 给予 它 这 孩子 关于 [ðə; ði] [ˈwɔːmnɪs] [ʌv; əv] [breɪst] - [mɪlk] ; **the warmth of Breast - milk ;** 这 温暖 的 胸部 - 牛奶 ; 有时牛奶和花粉一起煮, 让孩子感受到母乳的温暖;

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] , [ˈniːðər] [ˈtʃɪldrən] [nɔːr] [ˈʌðər] [ɔːt] [tuː; tə] [iːt] [ˈeni] [fuːd] [ˈhɔtə(r)] . **and indeed , neither Children nor others ought to eat any Food hotter .** 和 的确 , 两者都不 孩子们 也不 其他的 应该 到 吃 任何 食物 更热 . 事实上, 无论是儿童还是其他人, 都不应该食用过热的食物。

[ˈɔːlsʊʊ][noʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɔːt] [tuː; tə][drɪŋk] [ˈeni][kaɪnd][ʌv; əv] [strɔːŋ] [drɪŋk] : [aɪ][kʊd; kəd] [kəˈmend] **Also no Children ought to drink any kind of strong Drink : I could commend** 还 不 孩子们 应该 到 喝 任何 种类 的 强的 喝 : 我 可以 表彰 [ˈwɔːtər] , **Water** , 水 , 此外, 任何儿童都不应该饮用任何烈性饮料: 我建议饮用白开水。

[æz; əz][ðə; ði][moʊst] - ; [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌstəm] , [,ɔ:rd(ə)neri]
as the most wholesom ; **but it being contrary to our Custom , ordinary**
作为 这 最多 - ; 但 它 存在 相反 到 我们的 风俗 ; 普通的
[bɪr] [meɪ] [du:] [wel] ,
Beer may do well ,
啤酒 可能 做 出色地 ;
因为它最有益健康 ; 但这与我们的习俗相悖 , 所以普通啤酒可能也不错。

[ɔ:r] ['ræðər] [smɔ:l] [eɪl] .
or rather small Ale .
或者 相当 小的 艾尔啤酒 .
或者更确切地说 , 是小麦芽酒。

[ɪf] ['wɪmɪn] [dɪd] [ˌʌndər'stænd] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈhʌndrədθ, 'hʌndrətθ] [pɑ:rt][ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈi:vəlz][ænd; ənd]
If Women did understand but the hundredth part of the Evils and
如果 女性 做过 理解 但 这 百分之一 部分 的 这 罪恶 和
[dɪ'zi:zɪz] [ðoʊz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tempərət] [weɪz] [du:] [brɪŋ] [bəʊθ][tu:; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]
Diseases those indulging and intemperate Ways do bring both to themselves and
疾病 那些 沉溺于 和 不节制的 方式 做 带来 两个都 到 他们自己 和
[ˈtʃɪldrən] ,
Children ,
孩子们 ,
如果妇女们能够理解哪怕百分之一的放纵和放纵的生活方式会给她们自己和孩子带来罪恶和疾病 ,

[ðeɪ] [wʊd] ['kwɪkli] [bi:; bi][ˌʌv; əv][maɪ][maɪnd] ; [wɪtʃ] [aɪ][ˈnevər][ɪk'spekt] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] [waɪz] . -
they would quickly be of my mind ; which I never expect ; They are too wise . 17
他们 会 迅速地 是 的 我的 头脑 ; 哪个 我 绝不 预计 ; 他们 是 也 明智的 . -
他们会很快从我的脑海中消失 ; 这是我从未预料到的 ; 他们太睿智了。 17

[ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪskɔ:rs]
A SHORT DISCOURSE
一个 短的 话语
简短论述

[ˌʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这
的

[peɪn] [ɪn][ðə; ði] [ti:θ] ,
PAIN in the TEETH ,
疼痛 在 这 牙齿 ;
牙痛

[ʃəʊ] [frʌm; frəm] [wʌt] [kɔ:z] [,aɪ 'ti:] [dʌz] ['tʃi:fli] [prəʊ'si:d] ,
Shewing from what Cause it does chiefly proceed ,
显示 从 什么 原因 它 做 主要 继续 ;
表明其主要起因 ,

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ] [haʊ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [,aɪ 'ti:] .
and also how to prevent it .
和 还 如何 到 防止 它 .
以及如何预防。

[ðə; ði][ˈterəb(ə)] [peɪnz] [ænd; ənd] [dɪ'zi:zɪz] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ti:θ] [du:] ['tʃi:fli] [prəʊ'si:d][frʌm; frəm] [tu:]
The terrible Pains and Diseases of the Teeth do chiefly proceed from two
这 糟糕的 疼痛 和 疾病 的 这 牙齿 做 主要 继续 从 二
[ˈkɔ:zɪz] .
Causes .
原因 .
牙齿的剧痛和疾病主要由两种原因引起。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][frʌm; frəm][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈfɪlθi] [ˈflemi] [ˈmætər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstʌmək] [ænd; ənd][ˈves(ə)lz]
The first is from certain filthy phlegmy Matter which the Stomach and Vessels
这 第一的 是 从 肯定 污秽 痰多 事情 哪个 这 胃 和 船只
[duː] [kənˈtɪnjuəli] [briːð] [ænd; ənd][send] [fɜːrθ] ,
do continually breathe and send forth ,
做 持续 呼吸 和 发送 前进 ,
第一种是胃和血管不断呼吸和排出的某些污秽的痰液。

[wɪtʃ] [dʌz] [lɑːdʒ] [ɔːr][ˈsentər][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ɪˈspeʃəli] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tiːθ] , [ænd; ənd][ɑːn]
which does lodge or center in the Mouth , especially between the Teeth , and on
哪个 做 小屋 或者 中心 在 这 嘴 , 尤其 之间 这 牙齿 , 和 在
[ðə; ði] [gʌmz] ;
the Gums ;
这 口香糖 ;
它会卡在口腔内，尤其是在牙齿之间和牙龈上；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l] [ˈhævɪŋ] [ˈfaʊlər] [ˈstʌməks] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] , [sʌtʃ] [duː] [briːð] [fɜːrθ]
and some People having fouler Stomachs than others , such do breathe forth
和 一些 人们 拥有 犯规者 胃 比 其他的 , 这样的 做 呼吸 前进
[ˈveri] [ˈsaʊər] ,
very sour ,
非常 酸的 ,
有些人肠胃比其他人更差，他们呼出的气体也更酸。

[ˈstɪŋkɪŋ] , [ˈflemi] [ˈmætər] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][ˈoʊnli] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði][peɪn] ,
stinking , phlegmy Matter , which does not only increase the Pain ,
臭 , 痰多 事情 , 哪个 做 不是 仅有的 增加 这 疼痛 ,
散发恶臭的痰液，不仅会加剧疼痛，

[bʌt; bət] [ˈkɔːzɪθ] [ðə; ði] [tiːθ] [tuː; tə] [brɪˈklʌm] [luːs] [ænd; ənd][ˈrɑːt(ə)n] : [ænd; ənd][fɜːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv]
but causeth the Teeth to become loose and rotten : And for want of
但 原因 这 牙齿 到 变得 松动的 和 烂 : 和 为了 想 的
[kənˈtɪnjuəl] [ˈklenzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɑːʃɪŋ] ,
continual cleansing and washing ,
持续的 清洁 和 洗涤 ,
但却导致牙齿松动腐烂；并且由于缺乏持续的清洁和洗涤，

[ðoʊz] [ˈbriːðɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈflemi] [ˈmætər] [tɜːrnz][tuː; tə][pjuːtrəfækʃən] , [wɪtʃ] [dʌz] [iːt]
those Breathings and this Phlegmy Matter turns to Putrifaction , which does eat
那些 呼吸 和 这 痰多 事情 转弯 到 腐败 , 哪个 做 吃
[əˈweɪ] [ðə; ði] [gʌmz] ,
away the Gums ,
离开 这 口香糖 ,
这些呼吸产生的痰液会变成腐烂物，从而侵蚀牙龈。

[æz; əz] [ðoʊ] [wəːmz, vɔːrms][hæd; həd] [ˈiːtn] [ðem; ðəm] :
as though Worms had eaten them :
作为 尽管 蠕虫 有 吃 他们 :
仿佛被虫子吃掉了一样：
[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈdiːfekt][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈtrɪɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈziːz] [kɔːld] [ðə; ði] - ; [bʌt; bət]
And this Defect is generally attributed to the Disease called the Scurvey ; but
和 这 缺点 是 一般来说 归因于 到 这 疾病 称为 这 - ; 但
[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [misˈteɪk] :
it is a mistake :
它 是 一个 错误 :
人们通常将这种缺陷归因于坏血病，但这其实是错误的：

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz] ['tʃi:fli] , [æz; əz][ɪz] ['men](ə)nd] [bɪ'fɔ:r] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌmək] , [ɔ:r][fɔ:r; fər][wɑ:nt]
the Cause is chiefly , as is mentioned before , from the Stomach , or for want
这 原因 是 主要 , 作为 是 提及 前 , 从 这 胃 , 或者 为了 想
[ʌv; əv] ['klenziŋ] . [tu:'tu:] .
of Cleansings : 2 :
的 净化 : 2 :

病因主要如前所述, 来自胃部, 或缺乏清洁。2.

[ðɪs] [dɪ'stempər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd] [gʌmz] [dʌz] ['ɔ:lsoʊ][proʊ'si:d][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs]
This Distemper of the Teeth and Gums does also proceed from the various
这 犬瘟热 的 这 牙齿 和 口香糖 做 还 继续 从 这 各种各样的
[ˈsɔrts][ʌv; əv] [mi:ts] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
sorts of Meats and Drinks ,
排序 的 肉类 和 饮料 ,
这种牙龈疾病也与各种肉类和饮料有关。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] ['i:tiŋ] [ʌv; əv] [fleʃ] , [ænd; ənd][fæt] [swi:t]
and more especially from the continual eating of Flesh , and fat sweet
和 更多的 尤其 从 这 持续的 吃 的 肉 , 和 胖的 甜的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,
尤其是经常食用肉类和高脂肪甜食,

[kɒm'paundɪd] [ʌv; əv] ['veriəs] [θɪŋz] [ʌv; əv] [disə'gri:ɪŋ] ['neɪtʃə-z] , [wɪtʃ] [du:][nɑ:t]['oʊnli] [əb'strʌkt]
compounded of various things of disagreeing Natures , which do not only obstruct
复合 的 各种各样的 事物 的 不同意 自然 , 哪个 做 不是 仅有的 阻碍
[ðə; ði] ['stʌmək] ,
the Stomach ,
这 胃 ,
由各种性质不相容的物质混合而成, 不仅会阻塞胃部,

[bʌt; bət][fɜ:r][ænd; ənd][faʊl][ðə; ði] [maʊθ] , [pɑ:rt] [ðer'ʌv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [gʌmz] , [ænd; ənd]
but fur and foul the Mouth , part thereof remaining upon the Gums , and
但 毛皮 和 犯规 这 嘴 , 部分 其中 其余的 之上 这 口香糖 , 和
[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ti:θ] .
between the Teeth .
之间 这 牙齿 .
但毛发和污垢会堵塞口腔, 一部分会残留在牙龈上, 一部分会留在牙齿之间。

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [sʌtʃ] [θɪŋz] [du:] ['kwɪkli] [tɜ:rn][tu:; tə][pju:trəfækʃən] , [wɪtʃ] [dʌz] [baɪ] degrees18
For all such things do quickly turn to Putrifaction , which does by degrees18
为了 全部 这样的 事物 做 迅速地 转动 到 腐败 , 哪个 做 经过 degrees18
所有这些东西都会很快腐烂, 这是逐渐发生的18
[kə'rʌpt] [bəuθ][ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd] [gʌmz] .
corrupt both the Teeth and Gums .
腐败 两个都 这 牙齿 和 口香糖 :

损害牙齿和牙龈。

[br'saɪdz] , [ˈaʊər; ɑ:r][bedz] [teɪk] [ʌp] [nɪr] [hæf][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ,
Besides , our Beds take up near half the time of our Lives ,
除了 , 我们的 床 拿 向上 靠近 一半 这 时间 的 我们的 生活 ,
此外, 我们一生中近一半的时间都花在了床上。
[wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][ˈbɑ:di][ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [wɪ'ðəʊt] ['moʊʃ(ə)n] ,
which time the Body is not only without motion ,
哪个 时间 这 身体 是 不是 仅有的 没有 运动 ,
此时身体不仅处于静止状态,

[bʌt; bət][ðə; ði][bed][ænd; ənd] ['kʌvəɪŋz] [du:] [ki:p] [aɪ 'ti:] [mʌtʃ] ['hɒtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][deɪ] -
but the Bed and Coverings do keep it much hotter than the Day -
但 这 床 和 覆盖物 做 保持 它 很多 更热 比 这 天 -
[ˈɡɑːrmənts] ,
garments ,
服装 ,

但是，床褥比白天穿的衣服更保暖。

[ɪˈspeʃəli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [drɔ:] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd][bedz][soʊ][kloʊz]
especially of those that draw the Curtains of their Windows and Beds so close
尤其 的 那些 那 画 这 窗帘 的 他们的 视窗 和 床 所以 关闭
,
!
,

尤其是那些把窗帘和床帘拉得那么紧的人，

[ðæt][ðə; ði][pjʊr] ['spɪrɪts][ænd; ənd][θɪn] [rɪ'freʃɪŋ] ['veɪpəz] [ʌv; əv][ðə; ði][er][ɑ:r; ər] - [ʌv; əv]
that the pure Spirits and thin refreshing Vapours of the Air are hindred of
那 这 纯的 烈酒 和 薄的 令人耳目一新 蒸汽 的 这 空气 是 - 的
[ˈhævɪŋ] [ðer; ðər] [fri:] ['i:ɡres] [ænd; ənd] [rɪ'gres] ,
having their free egress and regress ,
拥有 他们的 自由的 出口 和 回归 ,

纯净的空气和清爽的薄雾无法自由地逸出和回流。

[wɪtʃ] [dʌz] [dʌl] [ænd; ənd]['flæt(ə)n][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ;
which does dull and flatten the Action of the Stomach ;
哪个 做 乏味的 和 压平 这 行动 的 这 胃 ;
这会使胃的功能减弱和减弱；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [kɔ:z] [waɪ] ['sʌpəz] [laɪ][hɑ:rd][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,
and this is the chief Cause why Suppers lie hard in the Stomach ,
和 这 是 这 首席 原因 为什么 晚餐 说谎 难的 在 这 胃 ,
这就是晚餐吃完后胃里不舒服的主要原因。

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['dʌb(ə)] [ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər]['pɜ:rfɪkt] [kən'kɑ:kɪn] ,
and require more than double the time for perfect Concoction ,
和 要求 更多的 比 双倍的 这 时间 为了 完美的 混合物 ,
而且调制出完美配方所需的时间要超过两倍。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [fu:d] [dʌz] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ʌp] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] :
than the same Food does when a Man is up , and in the open Air :
比 这 相同的 食物 做 什么时候 一个 男人 是 向上 , 和 在 这 打开 空气 :
同样的食物，在男人起床后，尤其是在户外时，效果却不如人意：

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['elɪmənt] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæθ] [ɪts] [fri:] ['ɪnfluənsɪz] , [ɪz] [sʌkt] [ɪn] , [æz; əz][baɪ] [spʌndʒ] ,
For this Element , if it hath its free Influences , is sucked in , as by Spunges ,
为了 这 元素 , 如果 它 有 它是自由的 影响 , 是 真烂 在 , 作为 经过 海绵 ,
如果这种元素拥有自由支配权，就会像海绵一样被吸入其中。

[θru:] [ɔ:l][ðə; ði] ['pɔ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] , [ænd; ənd] [dʌz] ['wʌndərfəli] [rɪ'freʃ] , ['kʌmfərt] , ['oʊpən]
through all the Pores of the Body , and does wonderfully refresh , comfort , open
通过 全部 这 毛孔 的 这 身体 , 和 做 太棒了 刷新 , 舒适 , 打开
,
!
,

渗透全身毛孔，具有极佳的清爽、舒适、通透功效。

[ænd; ənd] [klenz] [ɔ:l][ðə; ði][pa:rts] , ['hævɪŋ] ['paʊə] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd][help] [kən'kɑ:kɪn] : [bʌt; bət]
and **cleanse** **all** **the** **Parts** , **having** **power** **to** **assist** **and** **help** **Concoction** : **but**
和 洁净 全部 这 部分 , 拥有 力量 到 协助 和 帮助 混合物 : 但
[ha:t] ,
hot ,
热的 ,

并清洁所有部分, 具有协助和帮助混合物的力量: 但很热,

[dʌl] , [θɪk] ['ɛrz] [du:] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ,
dull , **thick** **Airs** **do** **destroy** **the** **Action** **of** **the** **Stomach** ,
乏味的 , 厚的 播出 做 破坏 这 行动 的 这 胃 ,
沉闷、污浊的空气会破坏胃的运作。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wə] ['sʌfəkeɪt] [ðə; ði] [pjʊ] ['spɪrɪts] , ['draɪɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [kən'su:mɪŋ] [ðə; ði]
and **as** **it** **were** **suffocate** **the** **pure** **Spirits** , **drying** **up** **and** **consuming** **the**
和 作为 它 是 窒息 这 纯的 烈酒 , 烘干 向上 和 消费 这
[ˈrædɪk(ə)l] ['mɔɪstʃə] .
Radical **Moisture** .
激进的 水分 .

仿佛要扼杀纯灵, 使根本水分干涸消耗殆尽。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [naɪt] [dʌz] [faʊl][ðə; ði] [maʊθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] ,
Therefore **the** **Night** **does** **foul** **the** **Mouth** **more** **than** **the** **Day** ,
所以 这 夜晚 做 犯规 这 嘴 更多的 比 这 天 ,
因此, 夜晚比白天更容易污秽人的嘴巴。

['fɜ:rɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡroʊs]['slaɪmɪ] ['mæɾə] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv][faʊl] ['stʌməkz] ,
furring **it** **with** **a** **gross** **slimy** **Matter** , **especially** **those** **that** **have** **foul** **Stomachs** ,
毛皮 它 和 一个 总的 黏糊糊的 事情 , 尤其 那些 那 有 犯规 胃 ,
给它披上一层黏糊糊的粘液, 尤其是那些肠胃不好的动物。

[ænd; ənd][ɑ:r; ə] [ɪn] ['jɪrz] , [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] [klenzd] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] . [θri:] .
and **are** **in** **Years** , **which** **ought** **to** **be** **well** **cleansed** **every** **Morning** . **3** .
和 是 在 年 , 哪个 应该 到 是 出色地 已清洗 每一个 早晨 . 3 .
并且是多年积累的, 应该每天早上彻底清洁。3.

[ˌwʌtsəʊ'veə] [ɑ:r; ə] [ðə; ði][dɪs'ɔ:rdərz] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di] , [ðə; ði] [maʊθ] [dʌz] ['ɔ:lweɪz] [pɑ:r'teɪk][ʌv; əv]
Whatsoever **are** **the** **Disorders** **in** **the** **Body** , **the** **Mouth** **does** **always** **partake** **of**
任何 是 这 疾病 在 这 身体 , 这 嘴 做 总是 参加的
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

无论身体出现什么疾病, 口腔总是会受到影响;

[br'saɪdz] [ðə; ði]['i:vəlz] [ðæt] [ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] [fu:d] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'prɑ:pə] ['mɪkstʃəz] [ʌv; əv]
besides **the** **Evils** **that** **the** **variety** **of** **Food** , **and** **the** **improper** **mixtures** **of**
除了 这 罪恶 那 这 种类 的 食物 , 和 这 不当 混合物的
[fle] [ænd; ənd] [fɪ] ,
Flesh **and** **Fish** ,
肉 和 鱼 ,

除了食物种类繁多以及肉类和鱼类不当混合带来的弊端之外,

[ænd; ənd] ['meni] [ˈʌðə] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [du:][faʊl][ænd; ənd][hɜ:rt][bəʊθ][ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd] [ɡʌmz] .
and **many** **other** **things** , **which** **do** **foul** **and** **hurt** **both** **the** **Teeth** **and** **Gums** .
和 许多 其他 事物 , 哪个 做 犯规 和 伤害 两个都 这 牙齿 和 口香糖 .
还有很多其他东西, 都会损害牙齿和牙龈。

[wen] ['eni] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [dɪs'ɔ:rdəd] [wɪð; wɪθ] ['ɪnwərd] [dɪ'zi:zɪz] ,
When **any** **Person** **is** **disordered** **with** **inward** **Diseases** ,
什么时候 任何 人 是 混乱 和 向内 疾病 ,
当一个人患有内在疾病时,

[dʌz] [nɑ:t][ðə; ði] [maʊθ] ['kwɪkli] [kəm'pleɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['i:vəlz] [ðer'ʌv] ?
does not the Mouth quickly complain of the Evils thereof ?
做 不是 这 嘴 迅速地 抱怨 的 这 罪恶 其中 ?

口难道不会很快抱怨其中的弊端吗？

[ðɪs] ['veri] [fju:][du:][kən'sɪdər][ɪn][taɪm] . [fɔ:r] .
This very few do consider in time . 4 .
这 非常 很少 做 考虑 在 时间 . 4 .

很少有人会及时考虑这一点。4.

[aɪ'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd] , [ðæt] [moʊst]['pi:p(ə)][du:][ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is to be noted , That most People do attribute the Diseases of the
它 是 到 是 著名的 , 那 最多 人们 做 属性 这 疾病 的 这
[ti:θ] [tu:; tə]['koʊldz] ,
Teeth to Colds ,
牙齿 到 感冒 ,

值得注意的是，大多数人确实将牙齿疾病归因于感冒。

[ænd; ənd] [ru:m] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aʊtwərd] ['æksədənts] .
and Rheums , and other outward Accidents .
和 风湿病 , 和 其他 向外 事故 .

以及风湿病和其他外在意外事故。

[aɪ'ti:][ɪz][tru:] , ['aʊtwərd] ['æksədənts] [wɪl] ['fɜ:rðər] [ðɪs] [dɪ'zi:z] , [bʌt; bət] [ðen] [ðer; ðər][mʌst; məst]
It is true , outward Accidents will further this Disease , but then there must
它 是 真的 , 向外 事故 将要 更远 这 疾病 , 但 然后 那里 必须
[bi:; bi]['mætər] [br'fɔ:r] - [hænd] ,
be Matter before - hand ,
是 事情 前 - 手 ,

诚然，外在的意外事件会加剧这种疾病，但这之前必须存在一些根本原因。

[ʌðərwaɪz] ['aʊtwərd] ['koʊldz][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðɪs] [peɪn] .
otherwise outward Colds can have no power to cause this Pain .
否则 向外 感冒 能 有 不 力量 到 原因 这 疼痛 .

否则，外来的感冒就无法引起这种疼痛。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndər'stʊd] [ɪn][ɔ:l] ['stɒpɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪst] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
The same is to be understood in all Stoppages of the Breast , and other
这 相同的 是 到 是 理解 在 全部 停工 的 这 胸部 , 和 其他
[əbst'rʌkʃnz] ,
Obstructions ,
障碍物 ,

这一点也适用于所有乳房阻塞和其他梗阻情况。

[æz; əz] [kɒfs] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
as Coughs , and the like .
作为 咳嗽 , 和 这 喜欢 .

例如咳嗽等等。

[fɔ:r; fər] , [ɪf] ['eni] [pɑ:rt][bi:; bi] [əb'strʌktɪd] , [ɔ:r][ðer; ðər][bi:; bi]['mætər] [fɔ:r; fər] [dɪ'stempər] , [ðen] ,
For , if any Part be obstructed , or there be Matter for Distemper , then ,
为了 , 如果 任何 部分 是 受阻 , 或者 那里 是 事情 为了 犬瘟热 , 然后 ,

因为，如果任何一部分受到阻碍，或者存在导致疾病的因素，那么，

[ɑ:n] ['evri] [smɔ:l] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['aʊtwərd] ['koʊldz] , [ɔ:r][ðə; ði][laɪk] ['æksədənts] , ['neɪtʃər] [kəm'pleɪnz] .
on every small occasion of outward Colds , or the like Accidents , Nature complains .
在 每一个 小的 场合 的 向外 感冒 , 或者 这 喜欢 事故 , 自然 抱怨 .

每当出现轻微的感冒或其他类似意外情况时，大自然都会抱怨。

[ɪf] [jʊr; jər] [ti:θ] [ænd; ənd] [ɡʌmz] [bi:; bi] [saʊnd] , [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mætər] , [teɪk] [wʌt]
If your Teeth and Gums be sound , and free from this Matter , take what
如果 你的 牙齿 和 口香糖 是 声音 , 和 自由的 从 这 事情 , 拿 什么
['kʊldz][ju:; jʊ] [wɪl] ,
Colds you will ,
感冒 你 将要 ,

如果你的牙齿和牙龈健康，没有这个问题，你想感冒多少次都行。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [ti:θ] [wɪl] ['nevər] [kəm'pleɪn] , [æz; əz] ['deɪli] Experience19
and your Teeth will never complain , as daily Experience19
和 你的 牙齿 将要 绝不 抱怨 , 作为 日常的 Experience19

你的牙齿永远不会抱怨，因为每天都有经验19

[dʌθ; dəθ] [[ʊʊ] .
doth shew .
确实 展示 .

表明。

[fɔ:r; fər][ɔ:l] ['aʊtwərd] ['kʊldz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['æksədənts][ʌv; əv][ðə; ði][laɪk] ['neɪtʃər] ,
For all outward Colds , and other Accidents of the like nature ,
为了 全部 向外 感冒 , 和 其他 事故 的 这 喜欢 自然 ,

对于所有外在感冒以及其他类似性质的意外事故，

[hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [tu:; tə] [si:z] ['eni][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,
have no power to seise any part of the Body ,
有 不 力量 到 抓住 任何 部分 的 这 身体 ,

无权扣押身体的任何部分，

[ɪk'sept] [fɜ:rst][ðer; ðər][bi:; bi][sʌm; səm]['ɪnwərd] ['di:fekt][ɔ:r][ɪn'fɜ:rməti] : [sə'pouz] [ðə; ði] [ti:θ] [bi:; bi]
except first there be some inward Defect or Infirmary : Suppose the Teeth be
除了 第一的 那里 是 一些 向内 缺点 或者 虚弱 : 认为 这 牙齿 是
[dɪ'fektɪv] ,
defective ,
有缺陷的 ,

除非首先存在某种内在缺陷或疾病：假设牙齿有缺陷，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [fɔ:lz][ɑ:n][ðæt] [pɑ:rt] ; [ɔ:r] [ɪf] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði] [hed] ,
then the Disease falls on that Part ; or if it be the Head ,
然后 这 疾病 瀑布 在 那 部分 ; 或者如果 它 是 这 头 ,

那么疾病就会落在那个部位；或者如果是头部，

[aɪz] , [brest] , [bæk] , [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [pɑ:rt][ɔ:r] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] , [ðæt] [ɪz] [əb'strʌktɪd] ,
Eyes , Breast , Back , or any other Part or Member of the Body , that is obstructed ,
眼睛 , 胸部 , 后退 , 或者 任何 其他 部分 或者 成员 的 这 身体 , 那 是 受阻 ,
眼睛、胸部、背部或身体任何其他部位或肢体受到阻碍，

[ðə; ði]['i:v(ə)l][ɪz] [felt] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt] .
the Evil is felt in that Part .
这 邪恶的 是 毛毡 在 那 部分 .

那片区域弥漫着邪恶的气息。

['ðerfɔ:r] [ɪf] [ðə; ði] [maʊθ] [bi:; bi] [kept] [kli:n] [baɪ][kən'tɪnjuəl] ['wɑ:ʃɪŋz] ,
Therefore if the Mouth be kept clean by continual Washings ,
所以 如果 这 嘴 是 保留 干净的 经过 持续的 洗涤 ,

因此，如果通过不断漱口保持口腔清洁，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [prɪ'vent] [ɔ:l] ['mætər] [wɪtʃ] [meɪ] [kɔ:z] [pju:trəfækʃən] ; [ænd; ənd] [ðen] ['kʊldz] , [ænd; ənd]
it will prevent all Matter which may cause Putrification ; and then Colds , and
它 将要 防止 全部 事情 哪个 可能 原因 腐败 ; 和 然后 感冒 , 和
[ðə; ði][laɪk] ['æksədənts] ,
the like Accidents ,
这 喜欢 事故 ,

它将防止一切可能导致腐败的物质；进而预防感冒及类似疾病。

[wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [paːrt] , [ɔːr] [kɔːz] [ðɪs] ['terəb(ə)l][peɪn] .
will have no power to seise this Part , or cause this terrible Pain .
将要 有 不 力量 到 抓住 这 部分 , 或者 原因 这 糟糕的 疼痛 .
不会有权夺取这一部分, 也不会造成这种可怕痛苦。

[iːv(ə)n][soʊ][,aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [paːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːdi] .
Even so it is in all other Parts of the Body .
甚至 所以 它 是 在 全部 其他 部分 的 这 身体 .
即便如此, 身体其他部位也存在这种情况。

[ɪf] ['tempərəns] [ænd; ənd][sə'braɪəti][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [miːts] , [drɪŋks] , [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz] ,
If Temperance and Sobriety be observed in Meats , Drinks , and Exercises ,
如果 节制 和 清醒 是 观察到 在 肉类 , 饮料 , 和 练习 ,
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [helθ] ,
with other Circumstances belonging to Health ,
和 其他 情况 属于 到 健康 ,
如果饮食、饮水和运动方面都遵循节制和自律的原则, 并注意其他与健康相关的事项,

[ðen] ['stɒpɪdʒz] , [kɒfs] , ['kəʊldz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [əbst'rʌkʃnz] , [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ]
then Stoppages , Coughs , Colds , and other Obstructions , would not be so
然后 停工 , 咳嗽 , 感冒 , 和 其他 障碍物 , 会 不是 是 所以
['friːkwənt][ɑːn] ['evri] [smɔːl] [ə'keɪʒn] :
frequent on every small occasion :
频繁 在 每一个 小的 场合 :
那么, 便秘、咳嗽、感冒和其他阻塞性疾病就不会在每次小事上都如此频繁地发生:

[fɔːr; fər] ['tempərəns] [hæz; həz][æn; ən]['ɪnwərd] ['paʊər] [ænd; ənd][,ɑːpə'reɪ(ə)n] ,
For Temperance has an inward Power and Operation ,
为了 节制 有 一个 向内 力量 和 手术 ,
因为节制本身就蕴含着一种内在的力量和作用。

[ænd; ənd] [dʌz] [æz; əz][,aɪ 'tiː][wɜːr; wər][kʌt] [ɔːf] [dɪ'ziːzɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['veri] [bʌd] ,
and does as it were cut off Diseases in the very Bud ,
和 做 作为 它 是 切 离开 疾病 在 这 非常 芽 ,
它就像是在疾病萌芽阶段就将其扼杀在萌芽状态一样。

[pri'ventɪŋ] [ðə; ðɪ][,dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] ['mætər] [wens] [dɪ'stempər] [duː][,prəʊ'siːd] , [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ðɪ]
preventing the Generation of Matter whence Distempers do proceed , increasing the
预防 这 一代 的 事情 何处 犬瘟热 做 继续 , 增加 这
['rædɪk(ə)l] ['moɪstʃər] ,
Radical Moisture ,
激进的 水分 ,
阻止病害发生的物质生成, 增加根本水分,

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ]['spɪrɪts] ['laɪvli] , [brɪsk] , [ænd; ənd]['paʊərɪf(ə)l] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ɔːl]
and making the Spirits lively , brisk , and powerful , able to withstand all
和 制作 这 烈酒 热闹 , 轻快 , 和 强大的 , 有能力的 到 经受 全部
['aʊtwərd] ['kəʊldz] ,
outward Colds ,
向外 感冒 ,
并使精神焕发、精神抖擞、活力充沛, 能够抵御一切外在的寒冷。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kæʒuəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][laɪk] ['neɪtʃər] . [faɪv] .
and other Casualties of the like nature . 5 .
和 其他 伤亡 的 这 喜欢 自然 . 5 .
以及其他类似性质的伤亡。5.

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['veriəs] [θɪŋz] , [ʌv; əv]['daɪvərz] ['neɪtʃəz] , [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [frɪ'zɪŋz] ,
There are many various things , of divers Natures , prescribed by Physicians ,
那里 是 许多 各种各样的 事物 , 的 潜水员 自然 , 规定 经过 医生 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] ,
and others ,
和 其他的 ,

医生和其他人开出的处方种类繁多, 性质各异。

[æz; əz] [wɑːʃɪz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [ɡʌmz] ; [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪf]
as Washes to preserve the Teeth and Gums ; but most of them , if
作为 洗涤 到 保存 这 牙齿 和 口香糖 ; 但 最多 的 他们 , 如果
[nɑːt][ɔːl] ,
not all ,
不是 全部 ,

用作清洁牙齿和牙龈的洗液; 但大多数 (如果不是全部)

[tuː; tə]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['pɜːrpəs] , [æz; əz] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] ['tiːtʃɪz] : [fɔːr; fər] , [ɔːl] [haɪ] , [ʃɑːrp] [sɔːlts] ,
to little or no purpose , as daily Experience teaches : For , all high , sharp Salts ,
到 小的 或者 不 目的 , 作为 日常的 经验 教导 : 为了 , 全部 高的 , 锋利的 盐 ,
正如日常经验所教导的那样, 几乎没有任何意义: 因为, 所有高而尖锐的盐,

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['saʊər][ɔːr] [kiːn] ['neɪtʃər] , [duː]['ræðər] [kɔːz] [ðə; ði] [tiːθ] [tuː; tə] ['perɪʃ] ,
and things of a sour or keen nature , do rather cause the Teeth to perish ,
和 事物 的 一个 酸的 或者 敏锐的 自然 , 做 相当 原因 这 牙齿 到 沦 ,
而那些酸涩或辛辣的食物, 反而会导致牙齿损坏。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['kɑːntrəri] ; [æz; əz][duː][ɔːl][hɑːt]['spɪrɪts] , [biː; bi] [ðeɪ] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] :
than the contrary ; as do all hot Spirits , be they what they will :
比 这 相反 ; 作为 做 全部 热的 烈酒 , 是 他们 什么 他们 将要 :
相反的情况则不然; 正如所有烈性精灵一样, 它们随心所欲:

['meni] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər] [tiːθ] [baɪ][ðə; ði]['friːkwənt] [juːz][ʌv; əv] [sʌt] [θɪŋz] ,
Many have destroyed their Teeth by the frequent use of such things ,
许多 有 损毁 他们的 牙齿 经过 这 频繁 使用 的 这样的 事物 ,
许多人因频繁使用这类物品而毁掉了牙齿。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [hæθ] ['hɑːrdli]['evər] [bɪn] [noʊn] [ðæt] ['eni] [sʌt] [θɪŋz] [hæv; həv]['evər] [kjʊr] [ɔːr]
and it hath hardly ever been known that any such things have ever cured or
和 它 有 几乎 曾经 到过 已知 那 任何 这样的 事物 有 曾经 治愈 或者
[prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [peɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] ,
prevented the aking Pains of the Teeth ,
阻止 这 aking 疼痛 的 这 牙齿 ,
而且几乎从未有人听说过这类方法能够治愈或预防牙痛。

[bʌt; bət]['wɔːtər]['oʊnli] .
but Water only .
但 水 仅有的 .
但只有水。

['meni] [ɪɡ'zæmpəlz][aɪ][kʊd; kəd]['men(ə)n] , [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [kən'viːniənt] .
Many Examples I could mention , if it were convenient .
许多 示例 我 可以 提到 , 如果 它 是 方便的 .
如果方便的话, 我可以举出很多例子。

[frɪ'zɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Physicians , and others ,
医生 , 和 其他的 ,
医生和其他人,

[du:][ˈdeɪli] [prɪˈskraɪb] [sʌt] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kʃər] [ænd; ənd] [prɪˈvenʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈzi:z] [ʌv; əv]
do daily prescribe such things for the Cure and Prevention of this Disease of
做 日常的 规定 这样的 事物 为了 这 治愈 和 预防 的 这 疾病 的
[ðə; ði] [ti:θ] ,
the Teeth ,
这 牙齿 ,

每天都会开具此类药物，用于治疗 and 预防这种牙齿疾病。

[wɪtʃ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][du:][noʊ] [baɪ] [ɪkˈspəriəns] [kæn; kən][du:][noʊ] [gʊd] , [bʌt; bət] [ˈræðər]
which most of them do know by experience can do no good , but rather
哪个 最多 的 他们 做 知道 经过 经验 能 做 不 好的 , 但 相当
[ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] :
the contrary :
这 相反 :

他们中的大多数人从经验中都知道，这样做不仅没有好处，反而会适得其反：

[bʌt; bət] [wen] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər]
But when People come to them , they must give them something for
但 什么时候 人们 来 到 他们 , 他们 必须 给 他们 某物 为了
[ðer; ðər] [ˈmʌni] ;
their Money ;
他们的 钱 ;

但是当人们来找他们时，他们必须用金钱换取一些东西；

[fɔ:r; fər] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ˈɪgnərəns] [hæv; həv] [mɔ:r] [əˈfɪnəti] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l] ,
for Interest and Ignorance have more affinity with this sort of People ,
为了 兴趣 和 无知 有 更多的 亲和力 和 这 种类 的 人们 ,
[ðæn; ðən][ˈvɜ:rtʃu:] ,
than Virtue ,
比 美德 ,

因为利益和无知比美德更能与这类人产生共鸣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
and the true Knowledge of the Nature of Things .
和 这 真的 知识 的 这 自然 的 事物 .

以及对事物本质的真正认识。

[moʊst][ˈsɜ:rt(ə)n][,aɪ ˈti:][ɪz] ,
Most certain it is ,
最多 肯定 它 是 ,

几乎可以肯定。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈʃepərd] [ænd; ənd] [ˈhʌzbəndmən] [du:][noʊ] [fa:r] [ˈbetər] [haʊ] [tu:; tə] [prɪˈper] [ðə; ði]
That the Shepherd and Husbandman do know far better how to prepare the
那 这 牧羊人 和 农夫 做 知道 远的 更好的 如何 到 准备 这
[mi:t] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
Meat for their Cattel ,
肉 为了 他们的 卡特尔 ,

牧羊人和农夫确实更懂得如何为他们的牲畜准备肉食。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ] [haʊ] [tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][dɪsˈɔ:rdərz] , -
and also how to preserve them from Disorders , 20
和 还 如何 到 保存 他们 从 疾病 , -

以及如何防止它们出现紊乱，20

[ðæn; ðən] [ˈmeni] [frɪˈzɪŋz] [du:][ðer; ðər] [fu:d] [ɔ:r] [ˈfɪzɪk] :
than many Physicians do their Food or Physick :
比 许多 医生 做 他们的 食物 或者 医生 :

比许多医生更注重食物或药物：

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][[æɪ; ʒə]][ʌndə'stænd] [mɔːr] [baɪ] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt]
and a Man shall understand more by conversing with some of this sort
和 一个 男人 将 理解 更多的 经过 对话 和 一些 的 这 种类
[ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] ,
of People ,
的 人们 ,

一个人如果与这类人交谈，就会对事物有更深入的理解。

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɜːrnið] : [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd] ['hʌzbəndmən] [ʌndə'stænd]
than with the Learned : For the Shepherd and Husbandman understand
比 和 这 学习 : 为了 这 牧羊人 和 农夫 理解
[ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;
something of Nature ;
某物 的 自然 ;

比学者更了解自然：因为牧羊人和农夫懂得一些自然之道；

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnið] [ɑːr; ər] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn]
but most of the Learned are departed from the simple Ways of God in
但 最多 的 这 学习 是 已离开 从 这 简单的 方式 的 上帝 在
['neɪtʃər] ,
Nature ,
自然 ,

但是大多数学者都偏离了上帝在自然界中简朴的行事方式。

['pʊtɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][oʊn] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [boʊstɪŋ] [wʌt] ['wʌndɜːz] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː]
putting out their own Eyes , and then boasting what Wonders they can see
推杆 出去 他们的 自己的 眼睛 , 和 然后 吹嘘 什么 奇迹 他们 能 看
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] :
with other Mens :
和 其他 男士 :

他们挖出自己的双眼，然后向其他人吹嘘自己看到了什么奇观：

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] ['meni] [wɜːrdz][tuː; tə][haɪd][ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'liːrnd] ,
They have invented many Words to hide the Truth from the Unlearned ,
他们 有 发明 许多 字 到 隐藏 这 真相 从 这 未受过教育的 ,
[wɪð; wɪθ] [lʌðər] [menz] :
他们发明了许多词汇，用来向无知者掩盖真相。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [get][ðə; ði] ['greɪtər] [ɪ'stiːm] .
that they may get the greater esteem .
那 他们 可能 得到 这 更大的 尊重 .

这样他们就能获得更大的尊重。

[ðɪs] [hæθ] ['tʃiːfli] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə][æd'væns] [praɪd][ænd; ənd] ['ɪntrəst] ;
This hath chiefly been done to advance Pride and Interest ;
这 有 主要 到过 完毕 到 进步 自豪 和 兴趣 ;

这样做主要是为了增进自尊和利益；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [aɪ] [ɪz] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
so that the Divine Eye is departed from many of them ,
所以 那 这 神圣的 眼睛 是 已离开 从 许多 的 他们 ,

因此，他们中的许多人失去了神圣之眼。

[huː] ['nevər] [meɪk] ['eni] ['ɪntuː][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
who never make any Inspexion into the true Nature of Things ,
WHO 绝不 制作 任何 检查 进入 这 真的 自然 的 事物 ,

那些从未真正探究事物本质的人，

['biːɪŋ] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ʌðər] [menz] [wɜːrdz] , [let][aɪ 'tiː][biː; bi] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ,
being contented to take other Mens Words , let it be right or wrong ,
存在 满足 到 拿 其他 男士 字 , 让 它 是 正确的 或者 错误的 ,

满足于接受他人的话语，无论对错。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [əˈθɔːrəti] [ænd; ənd] [lɔː] [ɑːn][ðer; ðər][saidz] ,
as long as they have Authority and Law on their sides ,
作为 长的 作为 他们 有 权威 和 法律 在 他们的 侧面 ;
只要他们有权威和法律站在他们这边,

[ˈwerfɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ðer; ðər] [wi:k] [ˈhedz] ? [sɪks] .
wherefore should they trouble their weak Heads ? 6 .
因此 应该 他们 麻烦 他们的 虚弱的 头部 ? 6 .
他们为何要费心费力地去管那些软弱的头颅呢? 6.

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] [ʃʊr] [wei] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [tiːθ]
The best and most sure way to prevent the Diseases and Pains in the Teeth
这 最好的 和 最多 当然 方式 到 防止 这 疾病 和 疼痛 在 这 牙齿
[ænd; ənd] [ɡʌmz] ,
and Gums ,
和 口香糖 ;

预防牙齿和牙龈疾病及疼痛的最佳且最可靠的方法是:

[ɪz] [ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ʃʊr; jər] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] [ten] [ɔːr] [twelv] [ˈmaʊθfʊlz]
is every Morning to wash your Mouth with at the least ten or twelve Mouthfuls
是 每一个 早晨 到 洗 你的 嘴 和 在 这 至少 十 或者 十二 一口一口
[ʌv; əv] [pjʊr] [ˈwɔːtər] ,
of pure Water ,
的 纯的 水 ;

每天早晨至少要用十到十二口纯净水漱口。

[kəʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔːr] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [soʊ] [əˈgen] [ˈæftər] [ˈdɪnər] [ænd; ənd] [ˈslʌpər] ,
cold from the Spring or River , and so again after Dinner and Supper ,
寒冷的 从 这 春天 或者 河 , 和 所以 再次 后 晚餐 和 晚餐 ;
泉水或河水带来的寒冷, 以及晚餐和晚饭后也是如此。

[ˈswɔləʊɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ˈæftər] [iːt] [ˈwɑːʃɪŋ] :
swallowing down a Mouthful of Water after each Washing :
吞咽 向下 一个 一口气 的 水 后 每个 洗涤 :
每次洗手后都喝一口水:

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [soʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] [kliːn] [æz; əz] [ˈwɔːtər] ;
For there is no sort of Liquor in the World so pure and clean as Water ;
为了 那里 是 不 种类 的 酒 在 这 世界 所以 纯的 和 干净的 作为 水 ;
世界上没有任何一种酒能像水一样纯净无瑕;

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [dʌθ; dəθ] [klenz] [ænd; ənd] [friː] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [ɡʌmz] [frʌm; frəm] [ðæt] [faʊl]
and nothing doth cleanse and free the Teeth and Gums from that foul
和 没有什么 确实 洁净 和 自由的 这 牙齿 和 口香糖 从 那 犯规
[ˈmætər] [wɪtʃ] [dʌz] [proʊˈsiːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbriːðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpəːdʒɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstʌmək]
Matter which does proceed from the Breathings and Purgings of the Stomach
事情 哪个 做 继续 从 这 呼吸 和 清洗 的 这 胃
,
:
,

没有任何方法可以清洁牙齿和牙龈, 去除因呼吸和胃部排泄而产生的污秽物质。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [fuːd] , [soʊ] [wel] [æz; əz] [ˈwɔːtər] :
and from the various sorts of Food , so well as Water :
和 从 这 各种各样的 排序 的 食物 , 所以 出色地 作为 水 :
以及各种食物和水:

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [wɑːʃɪz] [ɪz] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)] [ɔːr] [noʊ] [ˈpɜːrpəs] ;
The use of other Washes is to little or no purpose ;
这 使用 的 其他 洗涤 是 到 小的 或者 不 目的 ;
使用其他洗涤剂几乎没有任何作用;

[bʌt; bət][.hʊːsoʊ'evər][duː] ['kɑːnstəntli] [wɑːʃ] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [æz; əz][ɪz] [brɪʃɔːr]
but **whosoever** **do** **constantly** **wash** **their** **Mouths** **with** **Water** , **as** **is** **before**
但 无论谁 做 不断地 洗 他们的 嘴 和 水 , 作为 是 前
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

但凡经常用水漱口的人，正如前面提到的，

[ʃæl; ʃəl][faɪnd][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['remədi] .
shall **find** **an** **essential** **Remedy** :
将 寻找 一个 基本的 补救 :
必能找到必要的补救措施。

[ɔːl][hɑːrd] ['rʌbɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ɔːt] [baɪ]['eni] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd]
All **hard** **Rubbing** **and** **Picking** **of** **the** **Teeth** **ought** **by** **any** **means** **to** **be** **avoided**
全部 难的 擦 和 挑选 的 这 牙齿 应该 经过 任何 方法 到 是 避免
[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðem; ðəm] .
for **that** **is** **injurious** **to** **them** :
为了 那 是 有害的 到 他们 :

任何用力摩擦和抠牙齿的行为都应该避免，因为这会对牙齿造成伤害。

[ˈɔːlsəʊ] [wensəʃ'evə(r)] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] [maʊθ] [faʊl] , [ɔːr]['sʌbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] - ,
Also **whenever** **you** **find** **your** **Mouth** **foul** , **or** **subject** **to** **be** **slimie** ,
还 无论何时 你 寻找 你的 嘴 犯规 , 或者 主题 到 是 - ,
此外，当你发现自己的嘴巴肮脏不堪，或者沾满了黏液时，

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [aɪ 'tiː] [wɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][æt; ət] ['ʌðər] ,
as **sometimes** **it** **will** **more** **than** **at** **others** ,
作为 有时 它 将要 更多的 比 在 其他的 ,
有时这种情况会比其他情况更严重。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] , [ðəʊ] [aɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt]['æftər]
according **to** **the** **good** **or** **evil** **state** **of** **the** **Stomach** , **though** **it** **be** **not** **after**
根据 到 这 好的 或者 邪恶的 状态 的 这 胃 , 尽管 它 是 不是 后
['iːtɪŋ] ;
eating ;
吃 ;

根据胃的状况好坏而定，即使不是在饭后；

[æt; ət][ɔːl] [sʌtʃ] [taɪmz] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [maʊθ] .
at **all** **such** **times** **you** **ought** **to** **wash** **your** **Mouth** .
在 全部 这样的 时代 你 应该 到 洗 你的 嘴 .
在任何此类情况下，你都应该漱口。

[ðɪs] [ruːl] [ɔːl] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['nɜːrsɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,
This **Rule** **all** **Mothers** **and** **Nurses** **ought** **to** **observe** ,
这 规则 全部 母亲们 和 护士 应该 到 观察 ,
所有母亲和护士都应该遵守这条规则。

['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] ;
washing **the** **Mouths** **of** **their** **Children** **two** **or** **three** **times** **a** **day** ;
洗涤 这 嘴 的 他们的 孩子们 二 或者 三 时代 一个 天 ;
每天给孩子洗两到三次嘴；

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [kɔːz] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['swɑːləʊ] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] ,
and **also** **to** **cause** **their** **Children** **to** **swallow** **down** **a** **little** **Water** ,
和 还 到 原因 他们的 孩子们 到 吞 向下 一个 小的 水 ,
并且还要让他们的孩子吞下一些水。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['stʌməks] :
which **will** **be** **very** **refreshing** **to** **their** **Stomachs** :
哪个 将要 是 非常 令人耳目一新 到 他们的 胃 :
这将非常清爽他们的胃：

[fɜːr; fər][mɪlk] [dʌz] [ˈnæt(ə)rəli][fəʊl][ænd; ənd][fɜːr][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [tiːθ] ,
For Milk does naturally foul and fur the Mouth and Teeth ,
为了 牛奶 做 自然 犯规 和 毛皮 这 嘴 和 牙齿 ,
因为牛奶确实会使口腔和牙齿产生污垢和牙垢。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðei] [biː; bi][nɑːt][kept] [kliːn] [baɪ][kənˈtɪnjuəl] [ˈwɑːʃɪŋ] ,
and if they be not kept clean by continual washing ,
和 如果 他们 是 不是 保留 干净的 经过 持续的 洗涤 ,
如果不能通过不断清洗保持清洁,

[aɪˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [tiːθ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [mɔːr] [ˈpeɪnf(ə)l][tuː; tə]
it causes the Breeding of Childrens Teeth to be the more painful to
它 原因 这 选育 的 孩子们的 牙齿 到 是 这 更多的 痛苦 到
[ðem; ðəm] . - .
them . **217** .
他们 . - .

它导致儿童出牙时更加痛苦。217.

[tuː; tə] [kiːp] [jɔːr; jər] [tiːθ] [waɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtʃaɪnə] [dɪʃ]
To keep your Teeth white , one of the best things is a piece of a China Dish
到 保持 你的 牙齿 白色的 , 一 的 这 最好的 事物 是 一个 片 的 一个 中国 盘子
,
:
,

想要保持牙齿洁白，最好的方法之一就是使用瓷器碎片。

[ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] [dʌtʃ] [ˈɜːrθn] [dɪʃ] , [meɪd] [ˈɪntuː][faɪn] [ˈpaʊdər] ,
or a piece of a fine Dutch Earthen Dish , made into fine Powder ,
或者 一个 片 的 一个 美好的 荷兰语 土 盘子 , 制成 进入 美好的 粉末 ,
或者一块精美的荷兰陶器碎片，被磨成细粉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [rʌbd] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] . [eɪt] .
and the Teeth rubbed with it . 8 .
和 这 牙齿 摩擦 和 它 . 8 .
牙齿用它摩擦。8.

[fjuː] [ðer; ðər][biː; bi][ðæt] [ʌndərˈstænd][ɔːr][kənˈsɪdər][ðə; ði] [ˈeksələnt] [vɜːtʃuːz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
Few there be that understand or consider the excellent Vertues of Water ,
很少 那里 是 那 理解 或者 考虑 这 出色的 美德 的 水 ,
很少有人了解或重视水的种种美德。

[aɪˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪld][ænd; ənd] [ˈklenzɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ˌɑːpəˈreɪf(ə)n] ,
it being an Element of a mild and cleansing Nature and Operation ,
它 存在 一个 元素 的 一个 温和的 和 清洁 自然 和 手术 ,
[ˈfrendli] [ˈʌntəˈʌntu][ɔːl] [θɪŋz] ,
friendly unto all things ,
友好的 到 全部 事物 ,

它是一种性质温和、具有净化作用的元素，对万物友好。

[ænd; ənd][ʌv; əv][juːnɪˈvɜːrs(ə)l][juːz] : [bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈkɑːmən] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈiːzəli]
and of universal Use : But because it is so common , and so easily
和 的 普遍的 使用 : 但 因为 它 是 所以 常见的 , 和 所以 容易地
[prəʊˈkʃʊəd] ,
procured ,
采购 ,

并且用途广泛： 但它正因为如此常见，如此容易获得，

[aɪ][eɪˈem][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][laɪk] [ˈneɪmən] [ðə; ði] [ˈsɪriən] ,
I am afraid that many People will be like Naaman the Syrian ,
我 是 害怕的 那 许多 人们 将要 是 喜欢 乃曼 这 叙利亚 ,
我担心许多人会像叙利亚人乃缦一样。

[wen] [ðə; ði] ['prɑ:fit] [r'lai]ə [əd'vaɪzd][him; ɪm][tu:; tə] [wɑ:ɪ] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv]
when the Prophet Elisha advised him to wash seven times in the River of
什么时候 这 先知 以利沙 建议 他 到 洗 七 时代 在 这 河 的
['dʒɔ:rdn][tu:; tə] [kjʊr] [hɪz; ɪz] ;
Jordan to cure his Leprosie ;
约旦 到 治愈 他的 麻风病 ;

先知以利沙建议他到约旦河里沐浴七次以治愈他的麻风病；

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['fɑ:li] [ʌv; əv][moʊst][pɪ:p(ə)l] , [tu:; tə][əd'maɪər] [ðoʊz] [θɪŋz]
it being the Ignorance and Folly of most People , to admire those things
它 存在 这 无知 和 蠢事 的 最多 人们 , 到 钦佩 那些 事物
[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [noʊ] ,
they do not know ,
他们 做 不是 知道 ,

大多数人的无知和愚蠢在于，他们会去欣赏自己不了解的事物。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
and , on the other side ,
和 , 在 这 其他 边 ,

另一方面，

[tu:; tə] [drɪ'spaɪz] [ænd; ənd][træmp(ə)l][ʌndər] [fʊt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['mɪstərɪz] [ðeɪ] [du:] [noʊ] ;
to despise and trample under foot those Things and Mysteries they do know ;
到 鄙视 和 践踏 在下面 脚 那些 事物 和 谜团 他们 做 知道 ;
他们鄙视并践踏他们所知道的事物和奥秘；

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [ɪn][ɔ:l][eɪdʒɪz][hæv; həv][teɪkən][noʊtɪs][ʌv; əv] : [fɔ:r; fər] ,
which the Learned in all Ages have taken notice of : For ,
哪个 这 学习 在 全部 年龄 有 已采取 注意 的 : 为了 ,
历代学者都注意到了这一点： 因为，

[ʊd; ʊd][sʌm; səm][pɪ:p(ə)l] [noʊ] [wʌt] [ə'pɒθɪk(ə)rɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɡɪv] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wʊd]
should some People know what Apothecaries and others give them , they would
应该 一些 人们 知道 什么 药剂师 和 其他的 给 他们 , 他们 会
[drɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['fɪzɪk] ,
despise the Physick ,
鄙视 这 医生 ,

如果有些人知道药剂师和其他人给他们开的药是什么，他们就会鄙视医生。

[ænd; ənd][hæv; həv][bʌt; bət][lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðər; ðər][dɑ:ktər] .
and have but little respect for their Doctor .
和 有 但 小的 尊重 为了 他们的 医生 :
他们对医生也缺乏尊重。

[ɔ:l] ['haʊswaɪf] [du:] [noʊ] , [ðæt] [noʊ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['lɪkər] , [bi:; bi][aɪ 'ti:] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wɪl] ,
All Housewifes do know , that no sort of Liquor , be it what it will ,
全部 家庭主妇 做 知道 , 那 不 种类 的 酒 , 是 它 什么 它 将要 ,
所有家庭主妇都知道，任何种类的酒，无论是什么酒，

[wɪl] [klenz] [ænd; ənd] ['swi:tn] [ðər; ðər]['ves(ə)lɪz] , [bʌt; bət]['oʊnli]['wɔ:tər] ;
will cleanse and sweeten their Vessels , but only Water ;
将要 洁净 和 甜味 他们的 船只 , 但 仅有的 水 ;
能洁净并甘甜他们的器皿，但只有水才能做到；

[ɔ:l] ['ʌðər] ['lɪkərz] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ]['saʊər] ['stɪŋkɪŋ] ['kwɑ:ləti][br'hɑɪnd][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wɪl] ['kwɪkli]
all other Liquors leaving a sour stinking Quality behind them , which will quickly
全部 其他 酒 离开 一个 酸的 臭 质量 在后面 他们 , 哪个 将要 迅速地
[kɔ:z] [pju:trəfækʃən] :
cause Putrifaction :
原因 腐败 :

其他所有酒类都会留下酸臭味，很快就会导致腐败：

[bʌt; bət][ˈwɔːtər][ɪn][ɪts] [oʊn] [ˈneɪtʃər][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [pjuːr] , [na:t][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ɔːl][ˈjuːzɪz][ɪn]
But Water in its own nature is clean and pure , not only for all Uses in
但 水 在 它是自己的 自然 是 干净的 和 纯的 , 不是 仅有的 为了 全部 用途 在
[ˈhaʊs,wɪfəri] ,
Housewifery ,
家庭主妇 ,

但是水本身就是干净纯净的，不仅适用于家庭生活的各个方面，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprezərˈveɪ(ə)n][ʌv; əv] [helθ] ;
and the Preservation of Health ;
和 这 保存 的 健康 ;

以及维护健康；

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ˈhoʊli][men][ʌv; əv][gɑːd][hæv; həv] [ˈhaɪli] [ɪˈstiːmd] [ðɪs] [ˈelɪmənt] ,
but the Saints and Holy Men of God have highly esteemed this Element ,
但 这 圣徒队 和 圣 男人 的 上帝 有 高度 尊敬的 这 元素 ,
但是，圣徒和上帝的圣人却非常重视这一元素。

[baɪ][ˈjuːzɪŋ][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [ˈwɜːrʃɪp] ,
by using it in the exterior Acts of Divine Worship ,
经过 使用 它 在 这 外部 使徒行传 的 神圣的 崇拜 ,
通过在外部的敬拜仪式中使用它，

[æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪməli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][ˈwɔːtər][ʌv; əv] [laɪf] ,
as having a Simile with the Eternal Water of Life ,
作为 拥有 一个 明喻 和 这 永恒 水 的 生活 ,
如同与永恒生命之水相喻，

[ðæt] [dʌz] - [ænd; ənd] [klenz] [ðə; ði][soʊl][frʌm; frəm][sɪn] .
that does purifie and cleanse the Soul from Sin .
那 做 - 和 洁净 这 灵魂 从 罪 .
那样就能净化灵魂，洗净罪恶。

[ˈfaɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[-] [noʊts] .
Transcriber's Notes .
转录员的 笔记 .

转录者注释。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] - [ˈjɪrz] [oʊld][ænd; ənd][ðə; ði][ədˈvaɪs][ˈɡɪv(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˌsjuːpəˈsiːd] [baɪ] [mɔːr]
This Book is 300 years old and the advice given has been superceded by more
这 书 是 - 年 老的 和 这 建议 给定 有 到过 被取代 经过 更多的
[ˈmɑːdərn] [ˈmeθədz] [ænd; ənd][ɪz][ˈoʊnli][ʌv; əv][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ˈvæljuː] .
modern methods and is only of historical value .
现代的 方法 和 是 仅有的 的 历史 价值 .

这本书已有300年历史，其中提出的建议已被更现代的方法所取代，仅具有历史价值。

[ðə; ði] [ˈspelɪŋ] [ɪz][na:t] [kənˈsɪstənt] .
The spelling is not consistent .
这 拼写 是 不是 持续的 .

拼写不一致。

听书破万卷

开口如有神

